



estatus politikoa
Orain

GIPUZKOA **2007-2008-2009**

LAB

Metalgintza

Industria
siderometalurgica

Industri
siderometalurgikoa

METALGINTZA SEKTOREKO HITZARMEN ONA SINATU ONDOREN, ORAIN, ENPRESETAKO PREKARIETATEAREN AURKA BORROKATZEA DAGOKIGU!

G.A.O.-n berriki argitaratu dute Gipuzkoako Siderometalurgiaren Hitzarmena. Hitzarmen honek, osoki edota hein batean, sektoreko 60.000 langile baino gehiagori eragingo die.

Hitzarmen hau lotu bada, batik bat, LABen zereginari esker izan da.

LABek eredia ezarri du negoziazio honetan: mahaian proposamen zehatzak egin ditu; egoerak eskatuta, patronalak ezarri nahi zituen arauak eta honen nagusikeria salatu du; edukiei buruzko benetako negoziatorik ez zegoenean, Adegik antzetzten ari zen pantomima salatu genuen, eta horren ondorioz, bertan behera utzi genuen benetako negoziatioari ekin ahal izateko gutxieneko baldintzak izan arte; etab.

Hitzarmen hau negoziatzearekin batera, mobilizazioak proposatu genituen (lanuzteak eta greba). Hauek ez baziren gauzatu, ELAk eta CC.OO.-k jarri galgatik izan zen. Azkenean, aurreakordioa lotu ahal izan genuen. Aurreakordio honen baldintza bakarra Mahai Negoziatzailea osatzen genuen gehiengoak honekin bat egin beharra zen (azkenean gertatu bezala). Honelaxe lotu ahal izan genuen eskuartean duzun Gipuzkoako Metalgintzako Hitzarmena.

Sektoreko hitzarmen honi oso onuragarria deritzagu, honen edukietan aurreratze nabarmenak daudelako:

- Itundu den soldata igoera KPI-ren oso gaitetik dago.
- Lehen aldiz, 1997. urtean Adegik, ELA-k, UGT-ek eta CC.OO.-k ezarri ziguten malgutasuna mugatu da, behin-behinekotasuna %10a baino handiagoa den enpresetan debekatu.
- Lehen aldiz ere, Prebentzio Ordezkariei dagozkien zereginetarako, sindikatuko ordu kreditu gehigarria ezarri da.
- Baimenak hobetzen dira, batez ere, gaixotasun larriei dagozkienak.
- Dietak eta kilometrajea hobetzen dira, eta lehen aldiz, arautzen dira atzerrian lan egiteagatik dietak.
- Aukera berdintasuna sustatzeko bideak ezartzen dira.
- Langileen herenak deitutako batzarren ordainketa ezartzen da.

Dena den, egia da ere, akordio onagoa lot zitekeela sindikatu nagusiak (ELA) bere interesak bazter izan ez balitu, hitzarmen ona lortzearen borrokatzeko gogoia izan balu eta sektoreko hitzarmena boikotatzeko eta sunsitzeko estrategia zokoratu izan balu.

Hara ba, LABek argi du, behin, sektoreko langile guztientzako gutxieneko lan baldintzak lotu ondoren, eta eraginkortasun handiagoa izan dezagun, aurrerapen hauek, enpresa esparruan egin negoziazio kolektiboaren lorpenekin osatu behar direla. Enpresa mailan, prekarietatearen aurkako borroka gure zereginaren muina izan behar du, behin-behinekotasuna murrizteko, azpikontratetako langileek subrogatzeko eskubidea izan dezaten, prebentzio egitasmoak ezar eta bete daitezten, etab.

Sektoreko Hitzarmen hau sinatuz gutxieneko edukiak dituzten oinarriak finkatu badira ere, sindikatuko borroka bidez, Gipuzkoako enpresetan osatu eta hobetu behar ditugu.

BORROKA DA BIDE BAKARRA!!

¡TRAS LA FIRMA DE UN BUEN CONVENIO SECTORIAL, AHORA TOCA LUCHAR CONTRA LA PRECARIEDAD EN LAS EMPRESAS!

Recientemente se ha publicado en el BOG el Convenio Sectorial de la Siderometalurgia de Gipuzkoa que es aplicable, en su integridad o de forma parcial, a más de 60.000 trabajadores y trabajadoras del sector.

Un Convenio que se ha alcanzado fundamentalmente por el papel desempeñado por LAB.

LAB es quien ha marcado las pautas de la negociación: haciendo propuestas concretas en la mesa; denunciando la prepotencia y las reglas de juego que quería imponer la patronal cuando la situación así lo requería; denunciando la pantomima que estaba escenificando Adegik ante la inexistencia de una negociación real sobre contenidos y, por tanto, abandonando la misma hasta que se dieran unas condiciones mínimas para poder participar en una negociación real, etc.

Durante la negociación del presente convenio planteamos también propuestas concretas de movilización en forma de paros y huelga, que no salieron adelante debido al freno que impusieron ELA y CCOO. Finalmente, logramos alcanzar un preacuerdo, condicionado únicamente a que la mayoría de la Mesa Negociadora se sumara al mismo, tal y como finalmente sucedió. De esta forma se logró el Convenio Sectorial del Metal de Gipuzkoa que ahora tienes en tus manos.

Valoramos este Convenio Sectorial de forma muy positiva, puesto que sus contenidos suponen avances sustanciales:

- La subida salarial pactada está muy por encima del IPC.
- Por primera vez se limita la flexibilidad que nos fue impuesta en 1997 por Adegik, ELA, UGT y CCOO, prohibiendo su utilización a aquellas empresas que superen el 10 % de temporalidad.
- Se establece también por primera vez un crédito horario sindical adicional para las funciones propias de los Delegados de Prevención.
- Se mejoran las licencias, principalmente la relativa a la enfermedad grave.
- Se mejoran las dietas y el kilometraje y se regulan por primera vez las dietas en el extranjero.
- Se establecen cauces para el Fomento de la Igualdad de Oportunidades.
- Se establece la retribución de las Asambleas cuando hayan sido convocadas al efecto por un tercio de los trabajadores.

Ahora bien, también es igualmente cierto que hubiera sido posible conseguir un mejor acuerdo si el sindicato mayoritario (ELA) hubiera dejado sus propios intereses a un lado, hubiera actuado con la predisposición de luchar por un buen convenio y hubiera dejado de lado su estrategia de boicot y desmantelamiento del convenio sectorial.

Pues bien, desde LAB tenemos claro que, una vez que se ha logrado un suelo mínimo en las condiciones laborales de todas y todos los trabajadores del sector, para obtener una mayor eficacia estos avances deben complementarse con otros logros en la negociación colectiva del ámbito de las empresas. En el ámbito de empresa la centralidad la debe adquirir la lucha contra la precariedad con el objetivo de reducir la temporalidad, conseguir el derecho de la subrogación de los trabajadores/as de las subcontratas, por la implantación y cumplimiento de planes de prevención, etc.

Con la firma de este Convenio Sectorial se han sentado unas bases mínimas dignas en contenidos que es necesario complementar y mejorar en las empresas de Gipuzkoa mediante la lucha sindical.

BORROKA DA BIDE BAKARRA!!

AURKIBIDEA

I. KAPITULUA

1. artikulua. Lurralde eremua
2. artikulua. Zeregin eta langileria eremua
3. artikulua. Indarraldia eta iraupena
4. artikulua. Zurgapena eta Konpentsazioa
5. artikulua. Hitzarmenaren Batasuna
6. artikulua. Baldintzarik onuragarrienak

II. KAPITULUA

- 7 artikulua. Lan-jardunaldia
8. artikulua. Lan egutegiak eta ordutegiak
9. artikulua. Orduz baliatzea
10. artikulua. Oporrak
11. artikulua. Aparteko orduak

III. KAPITULUA

12. artikulua. Baimenak
13. artikulua. Eszedentziak
14. artikulua. Bestelako eszedentziak

IV. KAPITULUA

15. artikulua. Hitzarmeneko alokairua
16. artikulua. Lanpostuen balorazioa
17. artikulua. Produktibitatea
18. artikulua. Pizgaririk eza
19. artikulua. Aparteko nekea, toxikotasuna eta arriskua duten zereginak
20. artikulua. Gaueko lana
21. artikulua. Balorazioan barnebiduriko plusak
22. artikulua. Talde-buruak
23. artikulua. Antzintasuna
24. artikulua. Igande eta jaiegunetako ordainsaria
25. artikulua. Aparteko haborokinak
26. artikulua. Irteerak, dietak eta bidaiak (Hitzarmena sinatu eta gero)
27. artikulua. Alokairu errealek
28. artikulua. Hitzarmeneko alokairu errealek
29. artikulua. Alokairu errealean gehikuntza
30. artikulua. Itxaronaldia eta geldialdia
31. artikulua. Nominen ordainketa

V. KAPITULUA

32. artikulua. Lanbide sailkapena
33. artikulua. Kontratazioan aukera-berdintasunak sustatzea. Sexu-edo adinagatiko diskriminaziorik eza
34. artikulua. Hierarkia-lanbide harremanak
35. artikulua. Probaldia
36. artikulua. Uzteak
37. artikulua. Finikitoak
38. artikulua. Aldi baterako kontratuak
39. artikulua. Obra edo zerbitzu kontratuak
40. artikulua. Prestakuntza kontratuak
41. artikulua. Praktika kontratuak
42. artikulua. Aldi Baterako Lan Enpresak. Eskura jartzeko kontratuak
43. artikulua. Obra eta zerbitzu enpresak kontratatzea

INDICE

CAPITULO I

- Artículo 1º. Ambito Territorial
- Artículo 2º. Ambito Funcional y Personal
- Artículo 3º. Vigencia y Duración
- Artículo 4º. Absorción y Compensación
- Artículo 5º. Unidad de Convenio
- Artículo 6º. Condiciones más beneficiosas

CAPITULO II

- Artículo 7º. Jornada de trabajo
- Artículo 8º. Calendarios y horarios de trabajo
- Artículo 9º. Disponibilidad de horas
- Artículo 10º. Vacaciones
- Artículo 11º. Horas extraordinarias

CAPITULO III

- Artículo 12º. Licencias
- Artículo 13º. Excedencias.
- Artículo 14º. Otras Excedencias.

CAPITULO IV

- Artículo 15º. Salario de Convenio
- Artículo 16º. Valoración de Puestos de Trabajo
- Artículo 17º. Productividad
- Artículo 18º. Carencia de incentivo
- Artículo 19º. Trabajos excepcionalmente penosos, tóxicos y peligrosos.
- Artículo 20º. Trabajo nocturno
- Artículo 21º. Pluses incluidos en valoración
- Artículo 22º. Jefes/as de Equipo
- Artículo 23º. Antigüedad
- Artículo 24º. Retribución dominical y de festivos
- Artículo 25º. Gratificaciones extraordinarias
- Artículo 26º. Salidas, Dietas y Viajes (a partir de la firma del Convenio)
- Artículo 27º. Salarios Reales
- Artículo 28º. Salarios Reales de Convenio
- Artículo 29º. Incremento de Salarios Reales
- Artículo 30º. Tiempo de Espera y Tiempo de Paro
- Artículo 31º. Pago de nóminas

CAPITULO V

- Artículo 32º. Clasificación profesional
- Artículo 33º. Fomento de igualdad de oportunidades en la contratación. Prohibición de discriminación en razón de sexo o edad
- Artículo 34º. Relaciones Jerárquico-Profesionales
- Artículo 35º. Período de Prueba
- Artículo 36º. Ceses
- Artículo 37º. Finiquitos
- Artículo 38º. Contratos Eventuales
- Artículo 39º. Contratos de obra o servicio
- Artículo 40º. Contratos de Formación
- Artículo 41º. Contratos en Prácticas
- Artículo 42º. Empresas de Trabajo Temporal. Contratos de puesta a disposición
- Artículo 43º. Subcontratación de Obras y Servicios

VI. KAPITULUA

44. artikulua. Laneko portaera-arauak

VII. KAPITULUA

45. artikulua. Laneko segurtasuna eta osasuna
46. artikulua. Osasunaren zaintza
47. artikulua. Gaitasun gutxitua duten langileak
48. artikulua. Haurdun dagoen emakumea

VIII. KAPITULUA

49. artikulua. Lan baldintzen eta mugikortasun geografikoaren funtsezko aldaketak
50. artikulua. Arrazoi objektiboen ondoriozko irazpenak eta Enplegu Erregulaziorako espedienteak

IX. KAPITULUA. JARDUERA SINDIKALA ENPRESAN

Enpresako sail sindikalak

51. artikulua. Eraketa
52. artikulua. Bermeak
53. artikulua. Ordaindutako lanorduak
54. artikulua. Bilerak prestatzeko baimenak
55. artikulua. Eszedentziak
56. artikulua. Hiru hileroko bilerak

Sindikatu bermeak

57. artikulua. Bazterkeriarik eza

Langile ordezkariak eta Enpresa batzordeak

58. artikulua. Kopurua eta osaketa
59. artikulua. Ordaindutako orduak
60. artikulua. Zereginak
61. artikulua. Enpresari buruzko informazioa
62. artikulua. Disziplina-neurriei buruzko informazioa

Berme Arruntak

63. artikulua. Guztioi dagozkigun berme arruntak
64. artikulua. Ekintza sindikala gauzatzeko arauak, Enpresa Batzordeei eta Sail Sindikalei dagozkienak
65. artikulua. Batzarrak

X. KAPITULUA

66. artikulua. Lanbide heziketa
Lehenengo xedapen gehigarria. Hitzarmenaren interpretaziozko bitariko batzordea
Bigarren xedapen gehigarria. Soldata ez aplikatzeko klausula
Hirugarren xedapen gehigarria. Batzorde iraunkorra
Laugarren xedapen gehigarria. Euskara sustatu
Bosgarren xedapen gehigarria. Aukera berdintasuna sustatu
Seigarren xedapen gehigarria. Gatazkak Ebazteko Prozedurak PRECO-GEP)
Zazpigarren xedapen gehigarria. Enpleguari buruzko euskal itunari atxikimendua
Zortzigarren xedapen gehigarria. GEROA-BGAE-ri ekarpenak

I. ERANSKINA

II. ERANSKINA

CAPITULO VI

Artículo 44°. Código de Conducta Laboral

CAPITULO VII

Artículo 45°. Seguridad y Salud Laboral
Artículo 46°. Vigilancia de la Salud
Artículo 47°. Personal con capacidad disminuida
Artículo 48°. Mujer embarazada

CAPITULO VIII

Artículo 49°. Modificación sustancial de condiciones de trabajo y movilidad geográfica
Artículo 50°. Despidos por causas objetivas y expedientes de Regulación de Empleo

CAPÍTULO IX ACTIVIDAD SINDICAL EN LA EMPRESA

Secciones Sindicales de Empresa

Artículo 51° Constitución
Artículo 52° Garantías
Artículo 53° Horas retribuidas
Artículo 54° Licencias para formación reuniones
Artículo 55° Excedencias
Artículo 56° Reuniones Trimestrales

Garantías Sindicales

Artículo 57° No discriminación

Delegados/as de Personal y Comités de Empresa

Artículo 58° Número y composición
Artículo 59° Horas retribuidas
Artículo 60° Funciones
Artículo 61° Información sobre la empresa
Artículo 62° Información sobre medidas disciplinarias

Garantías Comunes

Artículo 63° Garantías comunes a todos
Artículo 64°. Normas para el ejercicio de la Acción Sindical, comunes para Comités de Empresa y Secciones Sindicales
Artículo 65°. Asambleas

CAPITULO X

Artículo 66°. Formación Profesional
Disposición Adicional Primera. Comisión Mixta Interpretativa
Disposición Adicional Segunda. Cláusula de Inaplicación Salarial
Disposición Adicional Tercera. Comisión Permanente
Disposición Adicional Cuarta. Impulso del Euskara
Disposición Adicional Quinta. Fomento de igualdad de oportunidades
Disposición Adicional Sexta. Procedimiento de Resolución de Conflictos. PRECO
Disposición Adicional Séptima. Adhesión al Acuerdo Vasco sobre el Empleo
Disposición Adicional Octava. Aportaciones a GEROA-EPSV

ANEXO I

ANEXO II

Gipuzkoako Sektore Siderometalurgikoko Enpresek eta Langileek GEROA, borondatezko gizarte aurrezaintzarako erakundeari egin beharreko ekarpenei buruzko akordiaren sinadura-akta.

Donostian, 2007ko azaroaren 23an, Arturo R. García Sanz, Enrique Vicent eta Juan Ramón Apezetxea (ADEGI); Txaro Arribas, Iñaki Cantero, Ana Berridi, Igor San José, Antonio López de la Calle eta Ion Iturricastillo (ELA), Aitzol Aristorena, Xabier Zufiria eta Leire Ormazabal (LAB), Julián Feo eta Jokin Cruz Hidalgo (CCOO) eta Alfonso Alvarez (UGT) bildu dira LKHren egoitzan. Berauek osatzen dute GEROA BGAEari, Euskadiko Borondatezko Gizarte Aurrezaintzarako Erakundearen Erregistroan 178-G zenbakiaz inskribatua dagoen erakundeari Gipuzkoako sektore siderometalurgikoko enpresek eta langileek eman beharreko ekarpenak ezarriko dituen Akordiaren Batzorde Negoziatzailea.

ADEGIren ordezkariak eta ELA, LAB, CCOO eta UGT Zentral Sindikalen ordezkariak ondokoa erabaki dute:

1. Akordio hauek Gipuzkoako sektore siderometalurgikoko enpresa eta langile guztiengan izango dute eragina.

Beraz, bere aplikazio eremua, 2007-2009 urteetan indarrean egongo den Gipuzkoako Industri Siderometalurgikoaren Hitzarmen Kolektibo honetako 2. artikuluko 1., 2. eta 3. pasarteetan zehaztutako aplikazio eremu bera izango da. Ondorioz, aipatu eremuan barnebilduriko iharduera siderometalurgikora emandako enpresa, lan-zentro eta bertako langile guztiengan izango du eragina, nahiz eta bakoitzak bere itunak edo Hitzarmen Kolektiboak izan edo egin ahal izan.

2. 1994ko ekainaren 20ko Gizarte Segurantzako Legearen 39.2 artikuluan xedatutakoa betez, ukitutako enpresa eta langile guztiak GEROA Gizarte Aurrezaintzarako Erakundeari hileroko derrigorrez eman beharreko ekarpena zehaztea. Ondokoa izango da:

— 2008ko urtarrilaren 1etik aurrera, langileak Gizarte Segurantzako Erregimen Orokorrari kotizatzen dion oinarriaren %4,30, %2,15 langileak eta beste %2,15a enpresak ordainduko dutelarik.

— 2009ko urtarrilaren 1etik aurrera, langileak Gizarte Segurantzako Erregimen Orokorrari kotizatzen dion oinarriaren %4,60, %2,30 langileak eta beste %2,30a enpresak ordainduko dutelarik.

Ekarpen guztiak batera ordainduko ditu enpresa bakoitzak. Horretarako, langileari dagokion portzentaia, alokairuen nominetatik kenduko du.

3. Akordio hauek Langileen Estatutuko 83.3 artikuluan aurrikusita dagoen «gai zehatzari buruzko akordioak» delakoen izaera dute eta erakunde sinatzaileek artikuluko horretan eskatzen den ordezkariak betetzen dute.

4. Lan Agintaritzari zehaztutako akordioaren gordailutza eta erregistroa eta Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN argitara daitezkeen eskatzea.

Eta landu beharreko beste gairik ez dagoenez, bilera amaiztatuta eman da aipatutako hiri eta datan.

Acta de firma de la comisión negociadora del acuerdo sobre aportaciones de empresas y trabajadores del sector siderometalúrgico de Gipuzkoa a la entidad de previsión social voluntaria GEROA 2007-2009.

En Donostia-San Sebastián, a las 10:00 horas del día veintitrés de noviembre de 2007, se reúnen en la sede del CRL Arturo R. García Sanz, Enrique Vicent Robledo, Juan Ramón Apezetxea Escudero (ADEGI); Txaro Arribas Irazusta, Iñaki Cantero Agudo, Ana Berridi Izquierdo, Igor San José Izagirre, Antonio López de la Calle, Ion Iturricastillo Elorriaga (ELA); Aitzol Aristorena Arrieta, Xabier Zufiria Etxabeguren, Leire Ormazabal Igoa (LAB), Julián Feo González, Jokin Cruz Hidalgo (CCOO); Alfonso Álvarez Pérez (UGT), que componen la Comisión Negociadora del Acuerdo que debe fijar las aportaciones de empresas y trabajadores del sector Siderometalúrgico de Gipuzkoa a la E.P.S.V. GEROA, inscrita en el Registro de Entidades de Previsión Social Voluntaria de Euskadi con el número 178-G.

La representación de ADEGI y de las Centrales Sindicales ELA-STV, LAB, CC.OO y UGT, acuerdan:

1.º Los presentes acuerdos afectan a la totalidad de empresas y trabajadores del sector siderometalúrgico de Gipuzkoa.

Por ello, su ámbito de aplicación coincidirá con el ámbito funcional y personal señalado en los párrafos 1.º, 2.º y 3.º del artículo 2.º del vigente Convenio Colectivo para la Industria Siderometalúrgica de Gipuzkoa 2007-2009, y en consecuencia afectará a todas las empresas y centros de trabajo -y sus trabajadores- que se dediquen a la referida actividad siderometalúrgica incluidas en el indicado ámbito, aunque tengan o puedan formalizar Pactos o Convenio Colectivos propios.

2.º Establecer, en virtud de lo señalado en el artículo 39.2 de la Ley de Seguridad Social de 20 de junio de 1994, con carácter obligatorio para las empresas y trabajadores afectados, que la aportación a realizar mensualmente a la Entidad de Previsión Social de GEROA será:

— A partir del uno de enero de dos mil ocho el 4,30% de la base de cotización del trabajador al Régimen General de la Seguridad Social, del que un 2,15% correrá a cargo del trabajador y el otro 2,15% con cargo a la empresa.

— A partir del uno de enero de dos mil nueve el 4,60% de la base de cotización del trabajador al Régimen General de la Seguridad Social, del que un 2,30% correrá a cargo del trabajador y el otro 2,30% con cargo a la empresa.

Las aportaciones se realizarán de forma conjunta por la empresa, para lo que descontarán el porcentaje con cargo al trabajador en las correspondientes nóminas de salarios.

3.º Manifestar que los presentes acuerdos tienen el carácter de «acuerdos sobre materia concreta» contemplado en el artículo 83.3 del Estatuto de los Trabajadores y que las organizaciones firmantes ostentan la representación exigida en dicho artículo.

4.º Solicitar a la Autoridad Laboral el depósito y registro de los referidos Acuerdos y su publicación en el BOLETIN OFICIAL de Gipuzkoa.

Y sin más asuntos que tratar se levanta la sesión en la ciudad y fecha mencionadas.

GIPUZKOAKO INDUSTRIA
SIDEROMETALURGIKOAREN HITZARMEN
KOLEKTIBOA 2007-2009

I. KAPITULUA

1. artikulua. *Lurralde eremua.*

Honako Hitzarmen Kolektibo hau Gipuzkoako Lurralde Historiko osoan aplikatuko da.

2. artikulua. *Zeregin eta Langileria eremua.*

Honako Hitzarmen Kolektibo honek Gipuzkoako Lurralde Historikoan ezarritako enpresak edo euren jarduerak lurralde horretan burutzen dituztenak, jarduera siderometalurgikoari emanak nola produkzio prozesuan hala era guztietako eraldaketan, eta enpresa horietan diharduten langileak ukituko ditu. Era berean, siderometalurgiarekin zuzenean lotuak dauden izaera laguntzaileko zereginak eta atal horretako instalazio, muntaia edo konponketa lanak burutzen dituzten enpresak, zentroak eta tailerrak.

Honako Hitzarmen Kolektibo hau, halaber, ondoren zehazten diren jardueri ere aplikatuko zaie, nahiz eta ezaugarri bereziak medio zenbait kontzeptutan bereziki arautuko diren.

— Industria metalgrafikoak eta metalezko ontziak eta potoen fabrikazioa. Hitzarmen Kolektibo hau eskusiboki aplikatuko da ontziak fabrikatzeko 0,5 mm baino lodiagoko xafla erabiltzen denean.

— Elektrizitate lineak.

— Optika-doitasunaren mekanika.

Salbuetsita geratuko dira merkataritza prozesu soilean, produktuen salmentara emandako enpresak.

Era berean, salbuetsita geratuko dira ondorengo egoeraren batean dauden enpresak nahiz langileak:

a) Bereziki ukitzen dituen legezko xedapenaren bidez baztertuak daudenak.

b) Berariazko Hitzarmen kolektiboa itunduta dutenak edo etorkizunean itunduko dutenak, berori legez indarrean dagoen bitartean eta bertako klausulek xedatzen duten neurrian.

Era berean, Hitzarmen honen klausulak Klausula bakoitzaren eduki osoa nahiz bereziki doazkien zatiak aplikatuzetik salbuetsirik egongo dira, gai jakin eta bereziren bat langileen legezko ordezkariarekin Hitzarmen honetan jasota ez dagoen beste era batean ituntzen duten edo itundua duten enpresak, beti ere itun horiek idatziz jasorik baldin badaude.

3. artikulua. *Indarraldia eta Iraupena.*

Hitzarmen honek hiru urteko indarraldia izango du, 2007ko urtarrilaren 1ean sartuko da indarrean ondorio guztietarako eta horrela iraungo du 2009ko abenduaren 31ra bitartean.

2009. urteko azaroaren 1ean automatikoki salatua geratuko da, data horretan bertan Hitzarmen Kolektibo honen ordezkorako negoziazioei ekin ahal izango zaielarik.

Batzorde Negoziatzailearen ordezkariak sindikalaren eraketa zehazterakoan, kontuan izango dira 2009ko ekainaren 30eko hauteskundearen emaitzak.

CONVENIO COLECTIVO PARA LA INDUSTRIA
SIDEROMETALÚRGICA DE GIPUZKOA
2007-2009

CAPITULO I

Artículo 1.º *Ambito Territorial.*

El presente Convenio Colectivo es de aplicación en todo el Territorio Histórico de Gipuzkoa.

Artículo 2.º *Ambito Funcional y Personal.*

Este Convenio Colectivo afectará a la totalidad de las empresas establecidas en el Territorio Histórico de Gipuzkoa o que en ella desarrollen sus actividades, así como a las trabajadoras y trabajadores integrantes de las mismas, dedicadas a la actividad siderometalúrgica, tanto en el proceso de producción como en el de transformación en sus diversos aspectos, comprendiéndose asimismo aquellas empresas, centros o talleres en los que se lleven a efecto trabajos de carácter auxiliar, directamente relacionados con la siderometalúrgica o tareas de instalación, montaje o reparación, incluidos en dicha rama.

También les será de aplicación el presente convenio colectivo, sin perjuicio de su regulación especial en determinados conceptos, por razón de sus peculiares características, a las siguientes actividades:

— Industrias metalgráficas y de fabricación de envases metálicos y boterío. Será de aplicación exclusiva el presente convenio colectivo cuando en la fabricación de los envases se utilice chapa de espesor superior a los 0,5 mm.

— Tendidos de líneas eléctricas.

— Mecánica de óptica de precisión.

Quedan excluidas las empresas dedicadas a la venta de artículos en proceso exclusivo de comercialización.

Igualmente quedarán excepcionadas, tanto las empresas como sus trabajadores/as, que se encuentren en alguna de las siguientes situaciones:

a) Estar excluidas por disposición legal que específicamente les afecte.

b) Tener concertado, o concertar en el futuro, Convenio Colectivo propio, en tanto el mismo se halle legalmente vigente y en la medida que en sus propias cláusulas se determine.

Asimismo quedarán exceptuadas de la aplicación de las correspondientes cláusulas del presente Convenio, bien sea en el total contenido de cada una de ellas o solamente en los puntos o aspectos de las mismas específicamente diferenciados, aquellas empresas que pacten o tengan pactado con la representación legal del personal algún tema concreto y específico de forma distinta a como en el Convenio esté regulado, siempre que dichos pactos consten por escrito.

Artículo 3.º *Vigencia y Duración.*

El presente convenio tendrá una vigencia de tres años. Entrará en vigor a todos los efectos a partir del 1.º de enero de 2007 finalizando el 31 de diciembre del año 2009.

Quedará automáticamente denunciado a partir del 1.º de noviembre del año 2009, pudiéndose iniciar desde esa fecha las negociaciones para el Convenio Colectivo que lo sustituya.

Para determinar la composición de la representación sindical en la Mesa Negociadora se tendrán en cuenta los resultados electorales al 30 de junio del año 2009.

4. artikulua. Zurgapena eta Kompentsazioa.

Hitzarmen honetan ezarritako baldintza ekonomikoak eta lan-jardunaldiari buruzkoak lehendik dauden era guztietako hobekuntzekin zurgatu eta kompentsatu ahal izango dira, Hitzarmen honetan espreski zehazten direnak izan ezik.

5. artikulua. Hitzarmenaren Batasuna.

Bat. Hitzarmen honetan bai Asanbladetarako bai Langileen Ordezkarientzako edo Enpresa Batzordeko kideentzako edo Ordezkaritza Sindikalentzako ezarri diren lan-jardunaldiek, urteko oporrek eta ordaindutako orduak osotasun bakar bat eta zatiezina osatzen dute urteko zenbaketan. Beraz, ezin izango dira bakarka aztertu.

Ondorioz, Hitzarmen hau indarrean dagoen bitartean ebazpen administratibo edo juridikoren baten ondorioz gai hauetakoren bat aldatzen bada, sortutako alde ezarritako legeko gutxienezko buruz gainerako gaietan itundu diren hobekuntzekin zurgatu eta kompentsatu dela ulertuko da.

Bi. Itundutako baldintzen batasun eta zatiezintasun printzipioa ezarrita, Lan Agintaritzak berezkoak dituen ahalmenak erabiliz Hitzarmen honetan biltzen den itunetako bat onesten ez badu, honek eraginkortasun praktikoa galduko du, Hitzarmena bere osotasunean birkontsideratu beharko delarik.

6. artikulua. Baldintzarik onuragarriak.

Enpresek ezarri dituzten Hitzarmen honetan zehazten diren baldintzak baino baldintza onuragarriagoak, oro har, gorde egingo dira; finkatzen den alokairu politika ezartzeak ez ditu, beraz, langileak kaltetuko.

II. KAPITULUA

7. artikulua. Lan-jardunaldia.

2007, 2008 eta 2009. urteetako lan efektiboko gehienezko ordu kopurua, urteko zenbaketan, honako hau izango da:

— Jardun etena:

2007, 2008 eta 2009. urte bakoitzeko lanordu efektiboak 1.697 izango dira.

— Jarraiko jarduna, bi edo txanda gehiagoko lana izan ezik:

2007, 2008 eta 2009. urte bakoitzeko lanordu efektiboak 1.682 izango dira.

Lan-jardunaldi horietan gutxienez 15 minutuko atsedena da ezarri da eguneko. Honek ez du goian aipatutako jardun efektiboa osatuko eta, beraz, ez da ordainduko.

— Bi edo txanda gehiagoko jarduna:

2007, 2008 eta 2009. urte bakoitzeko lanordu efektiboak 1.697 izango dira. Kasu guztietan atsedendiko 15 minutuak lan efektiboko denboratza hartuko dira eta, beraz, ordaindu egingo dira.

Enpresa eta langileen artean 2006ko abenduaren 31 baino lehenago hartutako erabakien ondorioz, aurreko urtean edo aurrekoetan bi txanda edo gehiagoko jardunetan beste atsedena hartu badira, Hitzarmen honetan ezarritako 15 minutuko atsedenditik gorakoa zurgatu ahal izango da. Edonola ere, 2007, 2008 eta 2009. urtean ez da, hurrenez hurren, aurreko urtean baino ordu efektibo gehiagorik jardungo.

Artículo 4.º Absorción y Compensación.

Las condiciones económicas y de jornada fijadas en el presente Convenio son absorbibles y compensables con las mejoras de toda clase que existan con anterioridad, salvo las excepciones que expresamente se determinan en este Convenio.

Artículo 5.º Unidad de Convenio.

Uno. Lo acordado en este Convenio para jornada de trabajo, vacaciones anuales y horas retribuidas, tanto para Asambleas como para los/as Delegados/as de Personal o miembros de los Comités de Empresa y Delegados/as Sindicales, forman un todo único e indivisible en conjunto y en cómputo anual, y por lo tanto no podrán ser contemplados aisladamente.

En consecuencia, si por cualquier resolución administrativa o jurídica se modificase, durante la vigencia del Convenio, cualquiera de dichos temas, se entenderá absorbida y compensada la diferencia, con las mejoras que, sobre los mínimos legales establecidos, se han pactado en el resto de los temas.

Dos. Establecido el principio de unidad e indivisibilidad de las condiciones pactadas, en el supuesto de que la Autoridad Laboral en el ejercicio de las facultades que le son propias no aprobase alguno de los pactos del presente Convenio, éste quedaría sin eficacia práctica, debiendo reconsiderarse el contenido en su totalidad.

Artículo 6.º Condiciones más beneficiosas.

Se mantendrán las condiciones más beneficiosas implantadas por las empresas en cuanto aquéllas superen, en conjunto, las especificadas en este Convenio, de tal forma que ningún/a trabajador/a pueda verse perjudicado por la implantación de la política salarial que se establezca.

CAPITULO II

Artículo 7.º Jornada de trabajo.

El número máximo de horas de trabajo efectivo, en cómputo anual, para los años 2007, 2008 y 2009 será el siguiente:

— Jornada partida:

Las horas efectivas de trabajo para los años 2007, 2008 y 2009 serán 1.697 horas para cada uno de los años de vigencia.

— Jornada continuada con excepción del trabajo a dos o más turnos:

Las horas efectivas de trabajo para los años 2007, 2008 y 2009 serán 1.682 horas para cada uno de los años de vigencia.

En dicha jornada continuada se establecerá un descanso diario, de al menos 15 minutos, que no formará parte de las jornadas efectivas anteriormente señaladas y que por tanto no tendrá carácter retribuido.

— Jornada a dos o más turnos:

Las horas efectivas de trabajo para los años 2007, 2008 y 2009 serán 1.697 horas para cada uno de los años de vigencia, incluyendo en todos los casos 15 minutos de descanso que se computarán como tiempo de trabajo efectivo, y en consecuencia tendrán el carácter de retribuidos.

Aquellas empresas en las que, como consecuencia de acuerdos suscritos con los/as trabajadores/as con anterioridad al 31 de diciembre de 2006, se hubiese disfrutado durante el pasado año o en años anteriores de otros descansos en las jornadas a dos o más turnos, podrán absorber el exceso de éstos que resulte sobre los 15 minutos que por este Convenio se establecen, sin que la jornada efectiva a trabajar en los años 2007, 2008 y 2009, pueda ser superior a la efectivamente trabajada en el año anterior, respectivamente.

Aurreko urteetan arestian aipatutako urteko jardunaldi efektibo baina gutxiago egiten zuten langileek, euren urteko jarduna mantenduko dute; izan ere, langile bakar batek ere ez baitu 2007, 2008 eta 2009. urtean, hurrenez hurren, aurreko urtean baino ordu efektibo gehiagorik emango jardunean.

Edozein unetan, Enpresek jardun mota berdinak ezar ditzake talde edo kategoría desberdinetako langileentzat, izan ere udako jardun murriztuaren etendurarako eskubidea mantentzen baita. Hala ere, hartutako eskubideen edota legezko xedapenen ondorioz urteko zerbaketa ezarritako ordu-kopurua baino gutxiago egiten dituzten langileek, urteko zerbaketa ordu-kopuru bera mantendu ahal izango dute. Horrelakoetan, Hitzarmenean ezarritako ordainsariak jasoko dituzte eta, gainera, artíkulu hau aplikatzearen ondorioz dagokien mugara arteko alde hainbanatuta jasoko dute, baldin eta udako aipatutako jarduna etetea dela eta, Enpresak ordu horiek sartzeko beharra adierazten badu.

Bestalde, artíkulu honetan zehaztutako jardunaldiak edozein arrazoiengatik ezarri diren edo etorkizunean ezarriko diren murrizketak zurgatu eta konpentsatuko ditu, aplikagarri den legezko xedapenaren maila edozein dela ere.

8. artíkulu. Lan egutegiak eta ordutegiak.

Langileen legezko ordezkariekin eta, hala badagokio, ordezkari sindikalekin eztabaidatu ondoren, Enpresako Zuzendaritzak bakarrik ezarri ahal izango ditu lan egutegiak eta ordutegiak.

Gipuzkoarako Egutegi Ofiziala argitaratzen denetik hasita eta aurreko atalean aipatutako eztabaidaren ondoren, hilabeteko epea izango du Enpresako Zuzendaritzak langile guztientzako egutegia zehazteko. Egutegiak, gutxienez, lan-jardunaren ordutegi-taula eta oporraldi kolektiboaren datak barnebiduko ditu.

Enpresak eraturako lan-egutegiek eta ordutegi-taulek lan-jardunaldiaren irregulartasunik eragingo balute, langileen legezko ordezkariaren adostasuna beharko da baldin eta lan efektiboko ordu arruntan kopurua Langileen Estatutuko 34.3 artíkulan ezarritakoa baino handiago bada.

Enpresako Zuzendaritzak lan-egutegiak eta ordutegiak ezarri eta gero urteko lan-jarduna aldatzen bada, Enpresak 15 eguneko epea izango du behar diren egokitzapenak egiteko.

Bigarren atalean zehaztutako datatik hilabete natural bat igaro ondoren aurreko pasarteetan aipatutako baldintzetan eta enpresaren ekimen ezagatik ez badira ordutegi-taula eta lan-egutegia eratu, langileek hurrengo hilabetean nahi duten egutegia ezar dezakete urteko gehieneko ordu-kopurua errespetatuz.

9. artíkulu. Orduz baliatzea.

Sektoreko enpleguaren egonkortasuna sustatu eta, era berean, enpresei merkatuaren premietara moldatzen laguntze aldera, aldi baterako kontratuen gehieneko kopurua, aldi baterako laneko enpresekin egindakoak barne, plantillaren % 10etik beherakoa den enpresetan bakarrik erabili ahal izango dira ondoren aipatzen diren neurriak. Ehuneko hori zenbatzeko, neurri horiek erabili aurreko hilabetea hartuko da erreferentzia gisa eta, ondorio hauetarako, ez dira aldi baterako kontratuzat hartuko bitarteko kontratuak eta txanda-kontratu baten ondoriozkoak.

Aquel personal que viniese realizando con anterioridad una jornada efectiva anual inferior, en cada caso, a la arriba indicada, mantendrán sus jornadas anuales de trabajo, de forma que ninguna persona pueda realizar durante los años 2007, 2008 y 2009 mayor jornada efectiva de trabajo que en el año anterior, respectivamente.

Las empresas podrán establecer los mismos tipos de jornada para todo el personal de cualquier grupo o categoría en todo tiempo, por mantenerse el derecho de suspensión de la jornada reducida de verano. Sin embargo, el personal que por derechos adquiridos o por disposiciones legales disfruten de un número de horas, en cómputo anual, inferior al señalado, mantendrán dicho número de horas en cómputo anual, percibiendo las retribuciones de Convenio y abonándoles aparte, a prorrata, las de diferencia hasta el límite de las que por aplicación de este artículo les correspondan, si la Empresa impone la obligación de realizarlas como consecuencia de la supresión de la referida jornada de verano.

Por otra parte, la jornada consignada en este artículo absorberá y compensará cualesquiera otras reducciones de jornada que, por cualquier motivo, se hubieran establecido o que se establezcan en lo sucesivo, cualquiera que sea el rango de la disposición legal aplicable.

Artículo 8.º Calendarios y horarios de trabajo.

La fijación de los horarios de trabajo y los calendarios laborales será facultad exclusiva de la Dirección de la Empresa, previa intervención de la representación legal del personal y delegados/as sindicales en su caso.

La Dirección de la Empresa, en el plazo de un mes a partir de la publicación del Calendario Oficial para Gipuzkoa, y previa la intervención a que hace referencia el párrafo anterior, señalará el calendario de trabajo para todo el personal, que deberá incluir, al menos, el cuadro horario de la jornada de trabajo y las fechas de disfrute de las vacaciones colectivas.

En el supuesto de que los calendarios de trabajo y cuadros horarios elaborados por la empresa contengan una distribución irregular de la jornada de trabajo, será necesario el acuerdo de la representación legal del personal cuando el número de horas ordinarias de trabajo efectivo supere las señaladas en el artículo 34.3 del Estatuto de los Trabajadores.

Si la jornada anual sufriese modificaciones una vez fijados por la Dirección de la Empresa los calendarios y horario de trabajo, ésta, en el plazo de 15 días, establecerá los ajustes necesarios en los mismos.

Si transcurrido un mes natural desde la fecha indicada en el párrafo segundo no se hubiese establecido el cuadro horario y calendario laboral en los términos anteriores, por falta de iniciativa de la empresa, el personal tendrá facultad dentro del mes siguiente de fijar el calendario que deseen, respetando el tope horario anual.

Artículo 9.º Disponibilidad de horas.

Con objeto de fomentar la estabilidad del empleo en el sector y favorecer al mismo tiempo la necesaria adaptabilidad de las empresas a las necesidades del mercado, sólo aquellas cuyo número máximo de contratos temporales, incluidos los celebrados con las Empresas de Trabajo Temporal, sea igual o inferior al 10% de la plantilla podrán utilizar las medidas que a continuación se señalan. A efectos del cómputo de dicho porcentaje, se tomará como referencia el mes anterior al de la utilización de dichas medidas y no se considerarán, a estos efectos, como temporales los contratos de interinidad y los derivados de un contrato de relevo.

Langileen lege-ordezkariek uste badute enpresak ez duela ehuneko hori betetzen, artikuluko honen azken paragrafoan aipatutako prozedurari emango diote hasiera. Hala egin ezean, enpresak ehunekoa betetzen duela ulertuko da.

A) Lan-jardunaldi arruntaren barruan, Enpresako Zuzendaritzak 2007. urtean eta hurrengoetan 65 ordu erabili ahal izango ditu ustekabeko premiei edo produkzio-garai bereziei erantzuteko, entrega epeak oso zehatzak direnean eta hori ez betetzeak eskaria, bezeroa eta abar galtzea dakarrenean. Bai eta alderantzizko kasuetan ere, hau da, merkatuaren eraginez jarduera gutxitzen denean edo eskaerak urriagoak direnean eta honek guztiak, enpresaren garapen arruntean eragina izan dezakeenean.

Edonola ere, aurreko atalean aipatutako orduak erabiltzeko ahalmenak ez du inola ere, enpresak ezarrita duen urteko jarduna handituko.

Arestian aipatutako orduak erabiltzeko ahalmenaren ondorioz orduak gehitzeak edo gutxitzeak enpresa osoarengan, bertako sekzioengan edota langile bakoitzarengan izan dezake eragina.

Aurrean aipatutako agindua derrigorrezkoa izateko nahikoa eta beharrezkoa izango da, Enpresako Zuzendaritzak eta langileen ordezkariak espreski bestelako erabakirik hartzen ez badute, ondorengo baldintzak betetzea:

1. Ukitutakoei eta enpresako langileen ordezkariak hori justifikatzen duten arrazoi idatziak 72 orduko aurretiaz jakinaraztea.

2. Orduz baliatzeak lanorduak gehitzea ekartzen duenean, enpresako egutegiaren lanegun bezala zehaztuta daudenetako jarduna 9 ordura arte gehituz egingo da.

Enpresako Zuzendaritzak, aparteko kasuetan, jarduera beste egunetan betetzea agindu dezake, beti ere igandeak, jaiegunak, zubiak eta oporrak salbuetsiz, eta egun horiek ez dira urtean 4 baino gehiago izango. Honelakoetan, lan-jarduna ez da 6 ordu eta erdi baino gutxiagokoa izango, ezta 9 ordu baino gehiago-koa ere.

Jarduna aurreko atalean aipatutako egunetan betetzen denean, txandakako langileek goizeko edo arratsaldeko txandatan burutuko dute. Jardun jarraiko edo zatituko langileek goizeko jardunean soilik erabili ahal izango dituzte ordu horiek eta, beti ere, arratsaldeko hiruak baino lehen amaituz.

Enpresak aurreko atalean aipatutako apartekotasuna erabiltzen badu, ordu horiek atsedeen-egun osotan konpentsatuko dira. Horrela, langile bakoitzak urtean bete behar dituen lanegunak ez dira gehituko.

3. Orduz baliatzeak lanorduak gutxitzea ekartzen duenean, egutegiaren arabera bete beharreko jardunak erabat gutxituz (gehienez ere bost egun arte) edo zatika (gehienez bi ordu egunean) gutxituz egingo da.

Lan-egutegiaren arabera lan egin beharreko egunetako jarduna 9 ordura arte luzatuz konpentsatuko da hori edo, aparteko kasutan, bestelako egunetan, igande, jaiegun, zubi eta oporrak salbuetsiz, eta egun horiek ez dira urtean 4 baino gehiago izango. Langile bakoitzak urtean jardunean bete behar dituen egunak ez dira inola ere gehituko.

Si la representación legal de los trabajadores discrepase sobre el cumplimiento del citado porcentaje deberá iniciar el procedimiento señalado en el último párrafo de este artículo. En caso contrario se entenderá que la empresa cumple con dicho porcentaje.

A) Dentro de la jornada ordinaria de trabajo, la Dirección de la Empresa podrá disponer de hasta un máximo de 65 horas anuales durante 2007 y siguientes, que podrá utilizar tanto para atender emergencias o períodos punta de la producción, plazos de entrega con márgenes muy estrictos cuyo no cumplimiento pueda implicar la pérdida de pedido o de la clientela etc., como, en caso contrario, en momentos de disminución de la actividad por causas del mercado, cartera de pedidos, que puedan afectar al normal desarrollo de la empresa.

En cualquier caso, la utilización de las horas de disponibilidad a que se hace referencia en el párrafo anterior, no podrá implicar ningún incremento en la jornada anual que tenga establecida la empresa.

El aumento o disminución de las horas como consecuencia de la utilización de las horas de disponibilidad arriba mencionadas, podrá afectar a la totalidad de la empresa, secciones de la misma o a trabajadores/as individualmente.

Para que sea de obligado cumplimiento la orden dada para atender lo anteriormente citado, será suficiente y necesario, salvo acuerdo en cualquier otro sentido entre la Dirección de la empresa y la representación del personal, que se cumplan los siguientes requisitos:

1) Preaviso de 72 horas al personal afectado y a la representación del personal en la empresa, con información por escrito de las razones que lo justifican.

2) Cuando la utilización de la disponibilidad horaria consista en el aumento de horas de trabajo, éste se efectuará incrementando hasta 9 horas la jornada de los días que figuren como de trabajo en los correspondientes calendarios de la empresa.

Excepcionalmente podrá la Dirección de la Empresa ordenar el trabajo en otros días distintos, excluidos domingos, festivos, puentes y vacaciones, pero estos días no podrán exceder de 4 al año. En estos casos, la jornada no podrá ser inferior a 6,30 horas ni superior a 9.

Cuando el trabajo se efectúe en los días indicados en el párrafo anterior, se tendrá que realizar en turnos de mañana o tarde para los/as trabajadores/as de relevos. Para el personal de jornada partida o continuada la utilización sólo podrá efectuarse en jornadas de mañana, debiendo finalizar ésta antes de las 15 horas.

Si la empresa hubiese utilizado la excepcionalidad contenida en el párrafo anterior, la compensación de dichas horas deberá efectuarse en días completos de descanso, de forma que los días de trabajo, que individualmente corresponda trabajar anualmente a cada trabajador/a, no se vean incrementados.

3) Cuando la utilización de la disponibilidad horaria consista en la disminución de horas, ésta se efectuará reduciendo en todo (hasta un máximo de cinco días) o en parte (como máximo de hasta dos horas diarias) la jornada de los días que por calendario corresponda trabajar.

Su compensación se efectuará aumentando hasta 9 horas la jornada de los días que por calendario corresponda trabajar o, excepcionalmente, en otros días distintos, excluidos domingos, festivos, puentes y vacaciones, pero éstos no podrán exceder de 4 al año, sin que en ningún caso pueda verse incrementado el número de días de trabajo que corresponda trabajar anualmente a cada trabajador/a.

Erabiltzeko orduak ez dira ekonomikoki konpentsatuko, urte natural bakoitzaren barruan denbora libre hartuz baizik.

Itundutako konpentsazio-orduekin zerikusirik gabe, Enpresak ezin izango ditu 30 egun jarraiko epealdian lan-jardun gehikuntzak edo gutxitzeak txandaka erabili.

Enpresak agintzen duenean lan-jardun handiagoa edo txikiagoa bete beharraren kalterik gabe, Enpresako Zuzendaritzak eta ukitutako langileek jakinarazi zen datatik hasita 30 eguneko epean erabakiko dute artikuluko honetan aipatutako orduen konpentsazioa gozatzeko edota dagozkien orduak betetzeko era eta data. Erabaki hori enpresako langileen ordezkarietara jakinaraziko zaie.

Epe horretan ez bada adostasunik lortu eta bi alderdiek ez badute gaia arbitraiaz ebaztea erabaki, enpresak eta ukitutako langileek 15 eguneko epe luzaezina izango dute orduak gozatzeko edo betetzeko erabakia %50ean hartzeko.

Kompentsazio-datai dagokienez, langileei ezartzea dagokien %50a zehazterakoan ezin izango dute produkzioz gaineko urtesasoiaren eragin dezaketaren datarik hartu, ezta enpresak jada jakinarazita dituen puntuko alditan ere.

Era berean, ordu horiek kolektiboki gozatzeko edo betetzeko eska dezake enpresak baldin eta kolektiboki erabili bazi- ren; epealdi hori oportunitate kolektiboetara ez metatzea ere eska dezake.

Artikuluko honetan aipatutako ahalmenaz baliatzen diren enpresen Batzorde Misto Interpretatzaileari jakinarazi beharko diote hori eragin duten arrazoiak, ukitutako langileen kopurua eta erabilitako nahiz erabili beharreko orduen gutzitzea zehaz- tuz.

Artikuluko honetan aipatutako ordu-erabilpenak ukitutako langileek Batzorde Mistoarengana jo dezakete baldin eta, urteko egutegia egiterakoan, egun erabilgarriak luzatu asmoz jarduneko egunak justifikaziorik gabe gehitu direla uste badute. Batzorde Mistoak zortzigarren artikuluko bigarren atalean ezar- rritako epean eman beharko du bere erabakia.

B) Bestalde, eta aurreko A) atalean xedatutakoaren kalte- rik gabe, Enpresako Zuzendaritzak, langileen legezko ordezkari-ekin adostasunean, lan-egutegia aldatzea erabaki dezake anto- lamendu, produkzio eta arazo teknikoetara erantzun ahal izateko.

Planteatutako ordutegi-aldaketari buruz akordioarik ez bada lortzen, bi alderdietako edozeinek PRECO delakoan ezarritako prozedura jarrai dezake.

Langileen lege-ordezkarietara uste badute enpresak ez duela artikuluko honen lehenengo paragrafoan aldi baterako kontratuen kopuruari buruz adierazitako ehunekoa betetzen, hori Hitzar- menaren Interpretazio Batzorde Mistoaren iritzipean jarriko du. Eskara gehienez 24 orduko epean egingo da, artikuluko honetan aipatutako aurreabisua egiten denetik zenbatzen hasita, eta, edonola ere, aurreabisua egiten den egunaren biharamuneko 12:00ak baino lehen. Eskara hori jasota, Batzordeak deialdia egingo du eta bildu egingo da, gehienez, 24 orduren barruan. Batzordea ados jarriko ez balitz, desadostasunak Laudo bidez ebazteko irateke. Laudoa PRECOren Gipuzkoako arduradunak bertako Bitartekari eta Tartekariaren Elkargotik ondorio horretara- rako eta bat-batean hautatutako tartekariak emango du. Laudoa betearazlea izango da, eta inolako atzerapenik gabe, artikuluko honetako A) ataleko 1) puntuan aipatutako aurreabisurako epe-aren barruan emango da.

Las horas de disponibilidad no podrán ser compensadas económicamente sino que se compensarán en tiempo libre dentro del año natural.

Con independencia de las horas de compensación acordadas, la empresa en un período de 30 días consecutivos no podrá utilizar alternativamente períodos de aumento y disminución de la jornada de trabajo.

Sin perjuicio de la obligación de realizar una jornada superior o inferior, en el momento indicado por la empresa, las horas a que se hace referencia en este artículo, la Dirección de la misma y el personal afectado, acordarán en un plazo de 30 días a contar desde la fecha de preaviso, la forma y fecha del disfrute compensatorio o realización de las horas que correspondan. Dicho acuerdo será comunicado a la representación del personal en la empresa.

Concluido este plazo sin acuerdo, y si ambas partes no han acordado su sometimiento a arbitraje, en el plazo improrrogable de 15 días, la empresa y los/as trabajadores/as afectados/as señalarán, cada uno en un 50%, la forma y tiempo de su disfrute o realización.

Para la fijación del 50% que corresponda al personal, no podrán utilizarse para disfrute compensatorio las fechas que incidan en períodos estacionales de alta producción o períodos punta conocidos en ese momento, que a tal efecto sean señalados por la empresa.

Asimismo, la empresa podrá exigir que dicho disfrute o realización sea colectivo cuando la utilización de las horas se realizó de dicha forma, y que no se acumule a las vacaciones colectivas.

Las empresas que hagan uso de la facultad que se recoge en el presente artículo deberán ponerlo en conocimiento de la Comisión Mixta Interpretativa informando de las razones que lo han motivado e indicando número de personas afectadas y número de horas globales utilizadas o a utilizar.

El personal afectado por la utilización de lo señalado en este artículo, podrá acudir a la Comisión Mixta si entendiéndose que en la confección del calendario anual se ha producido aumento injustificado de los días de trabajo, al objeto de ampliar los días de disponibilidad. La Comisión Mixta deberá dictaminar dentro del plazo establecido en el párrafo segundo del artículo octavo.

B) Por otra parte, y sin perjuicio de lo establecido en el apartado A) anterior, la Dirección de la Empresa, previo acuerdo con la representación legal del personal, podrá acordar la modificación de horarios de trabajo atendiendo a razones técnicas, organizativas o productivas.

De no llegarse a un acuerdo en la modificación planteada, cualquiera de las partes podrá someterla a los procedimientos establecidos en el PRECO.

Si la representación legal de los trabajadores discrepase sobre el cumplimiento del porcentaje de temporalidad al que se refiere el primer párrafo de este artículo deberá someter la misma a la Comisión Mixta Interpretativa del convenio. La solicitud deberá realizarse en el plazo máximo de 24 horas contadas a partir de la comunicación del preaviso a que se hace referencia en este artículo, y en todo caso, antes de las 12 horas del día inmediatamente posterior a dicha comunicación. Recibida dicha solicitud, la Comisión deberá ser convocada y reunirse en el plazo máximo de 24 horas a partir de la misma. Si la Comisión no alcanzase un acuerdo, las discrepancias serán resueltas mediante Laudo, dictado por el árbitro elegido al efecto y de forma inmediata, por el Responsable del Preco en Gipuzkoa de entre el Colegio de Mediadores y Árbitros del mismo. El Laudo que será ejecutivo, deberá dictarse de forma improrrogable dentro del plazo de preaviso a que se refiere el punto 1) del apartado A) de este artículo.

10. artikulua. Oporrak.

2007, 2008 eta 2009. urtean 30 egun naturaleko opor ordainduak izango dituzte; derrigorrez eta bakarrik 26 lanegun izango direlarik.

Oporren eraginetarako, larunbatak lanegun osotzat hartuko dira.

Enpresaren beharrak direla eta urteko lan-egutegian ezarritako opor kolektiboak gozatzeko data aldatu egiten bada eta, ondorioz, lantokia ixten bada, langileek opor- egun bat gehiago hartzeko eskubidea izango dute.

OIT erakundeko 132. Hitzarmenean ezarritakoa betez, langilearen borondatez kanpo arrazoiengatik, hala nola, istripua, gaixotasuna eta amatasunagatik, lanera joan gabeko egunak lan efektiboan emandako denboratzat hartuko dira oporrek zenbatu eta gozatzearen eraginetarako.

Oporretarako ezarri den datan enpresako plantilan urtebete lan efektiboa bete ez duten langileek zerbitzuan emandako denboraren arabera dagozkien opor-egunak gozatzeko dituzte eta, lanean jardun behar duten egunetan iraingarriak ez diren eta euren lanbide heziketaren kalterik eragiten ez duten zereginak bete ahal izango dituzte. Bitarte horretan, langileari zeregin efektiborik eman gabe ixten bada lantegia, zegozkion zeregin guztien ordainsaria jasoko du langile horrek.

Langile orok, enpresa uzterakoan, dagozkion oporren zenbateko proportzionala jasoko du. Langilea hiltzen bada, zenbateko hori bere eskubidedunek jasoko dute.

Oporrak hartzeko garaiari buruzko desadostasunaz jurisdikzio eskudunak hartzen duen erabakiaren kalterik gabe, langileak jarraiko bi lan-aste gozatzeko eskubidea izango du beti ere.

Opor kolektiboek ekiteko unean laneko istripuaren ondorioz egoera larri edo oso larrian dauden langileek edota ospitaleratzea eragin duten enpresako istripua jasan dutenek euren oporraldia etengo dute harik eta birgaitze-prozesua objektiboki amaitzen den arte eta, beti ere, L.E.I. egoerak dirauen bitartean. Etendura horri dagozkion opor-egunak langileen ordezkariekin eztabaidatu ondoren Enpresako Zuzendaritzak erabakitzen duenean hartuko dira.

Aurreko pasartea aplikatzerakoan desadostasunik sortzen bada Hitzarmeneko Batzorde Mistoak erabakiko du bi aldeetarik edozeinek eskatuta. Batzorde Mistoak arbitro bat izendatu ahal izango du eragin horietarako.

Oporraldi kolektiboari ekiteko garaian edo bitartean langilea amatasun egoeran badago, oporraldia etengo da eta etendura horri dagozkion egunak enpresak, langileen ordezkariekin hitz egin ondoren erabakitzen duen datan gozatzeko dira.

Langileak lan efektiboko jardun arruntean jasotzen duen alokairuaren arabera ordainduko zaizkio oporrek. Ohizkoan zeregin-lanean, primaz edo somara diharduten langileek aurreko hiru hilabeteetan burutu dituzten batezbesteko jardun-egunen arabera jasoko dute ordainsaria. Beraz, aipatutako batezbesteko hori kalkulatzeko ez dira kontuan izango igande, jaiegun, aparteko haborokin, baja eta abarren ondorioz sortutako ordainsariak.

Artículo 10.º Vacaciones.

Para los años 2007, 2008 y 2009 se retribuirán, en concepto de vacaciones reglamentarias 30 días naturales, debiendo de disfrutarse exclusiva y necesariamente 26 días laborables.

A efectos de vacaciones los sábados se computarán como día laborable completo.

Si por necesidades de la empresa se modifica la fecha de disfrute de las vacaciones colectivas establecidas en el calendario anual, y en consecuencia, el cierre del centro de trabajo, el personal tendrá derecho a disfrutar un día más de vacaciones.

De acuerdo con lo establecido en el Convenio n.º 132 de la OIT, las ausencias al trabajo por maternidad y por motivos independientes a la voluntad del personal, como accidente o enfermedad, serán consideradas como tiempo de trabajo efectivo, a los efectos del cómputo y disfrute de las vacaciones.

El personal que, en la fecha determinada para el disfrute de las vacaciones, no hubieran completado un año efectivo en la plantilla de la empresa disfrutará de un número de días proporcional al tiempo de servicios prestados, pudiendo ser acoplados en los días que hubiesen de trabajar en misiones que no supongan vejación ni menoscabo para su formación profesional. En el supuesto de que durante las mismas cerrase la fábrica sin darle ocupación efectiva, el/a trabajador/a en cuestión percibirá la totalidad de los haberes correspondientes.

Al dejar de pertenecer a la empresa se abonará a todo el personal el importe proporcional de vacaciones que les corresponda. En caso de fallecimiento del personal este importe se satisfará a sus derechohabientes.

Sin perjuicio de que la jurisdicción competente resuelva el posible desacuerdo en el disfrute de vacaciones, el personal tendrá derecho, en todo caso, a disfrutar dos semanas laborales consecutivas.

En los casos en que, al inicio del disfrute del período de vacaciones colectivas, el/a trabajador/a se encuentre en situación de I.T. derivada de accidente de trabajo, siempre que el mismo haya ocurrido en el centro de trabajo, o en desplazamientos realizados con ocasión del mismo dentro de la jornada de trabajo, el período de vacaciones quedará interrumpido por el tiempo en que se mantenga dicha situación de I.T. Los días correspondientes a dicha interrupción se disfrutarán en fecha que establezca la Dirección de la empresa, previa intervención del interesado y de la representación del personal.

En caso de discrepancia en la aplicación del párrafo anterior resolverá la Comisión Mixta de Convenio, a instancias de cualquiera de las partes. La Comisión Mixta podrá designar un árbitro a tales efectos.

Si, al inicio o durante el disfrute del período de vacaciones colectivas, la trabajadora se encontrase en situación de Maternidad, aquél quedará interrumpido y los días correspondientes a dicha interrupción se disfrutarán en fecha que establezca la Dirección de la empresa, previa intervención de la representación del personal.

Las vacaciones se cobrarán por el salario que realmente venga percibiendo el/a trabajador/a en jornada ordinaria de día de trabajo, con independencia de que su disfrute coincida con una situación de I.T. El personal que con carácter normal venga trabajando a tarea, prima o destajo, percibirá con arreglo al promedio de actividad en los días de trabajo de los tres meses anteriores; por lo tanto, para el cálculo del referido promedio no se tendrán en cuenta los devengos de los domingos, días festivos, gratificaciones extraordinarias, días de baja, etc.

Egunez eguneko ordainsaria jasotzen duten langileei dago-kienez, artikulua honetan ezarritako batezbestekoaren arabera ordainduko zaizkie opor-egunak; baita 30 egun natural horietako jaiegun eta igandeak ere.

Oporraldiari dagokion ordainsaria enpresan ohikoan egiten den eran eta datan ordainduko da.

11. artikulua. Aparteko orduak.

Hitzarmen hau izenpetzen dutenek bat egin dute 1999ko urtarrilaren 15ean Confebask eta ELA, CC.OO., UGT eta LAB Zentral Sindikalek aparteko orduak ezabatzeari buruz itundu duten Konfederazioarteko Erabakiarekin. Horren arabera eta akordio hori garatu asmoz:

Erabaki dute:

1. Aparteko orduak betetzeko aukera ezabatuta geratu da, honako artikulua honetako 2. pasartean arautzen diren aparteko kasu berezietan izan ezik.

2. Aparteko izaeraz, eguneko lan jarduna luzatu ahal izango da, honako kasu hauetakoren bat gertatzen denean:

Lehena: Halabeharrez; hau da, ezbehar eta kalte bereziak ekiditeko edo konpontzeko premia larria dagoenean.

Bigarrena: Behar den aurretiaz aurreikusi ezin diren arazoak bitarteko, enpresak bere martxa normalari eusteko eguneko lan jardun arrunta derrigorrez luzatu beharra gertatzen denean. Edozein kasutan ere, gehiegizko lan hori langile berriek ezin dutela egin arrazoitzen beharko da, honako arrazoi- ren bat dagoela eta:

a) Egin beharreko lan denbora hain laburra izanik, kontra- tazio berria egitea ezinezkoa izatea.

b) Behar den denboran kontratazio berria egitea mate- rialki ezinezkoa izatea.

c) Enplegurako zerbitzu publikoen lankidetzaz eskatu arren, lanpostu jakin horri dagokion kualifikazioa duen langile- rik jarri ez dutenean enpresa eskatzailearen esku.

3. Bigarren pasartean aurreikusi diren egoera berezien babesean betetzen diren aparteko orduen ordez, atsedean den- bora hartuko da.

Konpentsazioan emango dira ordubete eta 20 minutu lane- gunean lan egindako ordu bakoitzeko eta ordubete eta 40 minu- tukoa igande edo jaiegunean lan egindako ordu bakoitzeko, Hitzarmen Kolektibo honen 2. artikulua azken paragrafoan ezarritakoa eragotzi gabe.

Konpentsazio ekonomikoa honako kasu hauetan bakarrik burutu ahal izango da, ezinbesteko kasuetan eta 2.c) puntuan aurreikusitako egoera dela eta, atsedean denboraz konpentsatzea ezinezkoa gertatzen denean. Kasu horietan, eta Hitzarmeneko 2. artikulua azken pasartean xedatutakoa baldintzatu gabe, honela ordainduko dira aparteko orduak: %40 erantsiz, lanegu- nean burutu direnean; eta %65 erantsiz, igande edo jaiegunetan burutu direnean.

4. Artikulu honek dioena enpresan aplikatuko bada, aldez aurretik akordioak zehaztu beharko dira langileen legezko ordezkariek eta Enpresako Zuzendaritzaren artean. Akordio horien bidez, honako gai hauek arautuko dira:

a) Aparteko orduak ezabatzearen ondorioz sortzen diren aurreikuspenak eta enplegurako konpromisoak, eta antolakun- tzan egin beharreko doikuntzak finkatuko dituzte.

Para el personal con retribución diaria, los días de vacacio- nes, aún los festivos y domingos comprendidos entre ellos hasta completar los 30 días naturales, deberán abonarse con el pro- medio que señala este artículo.

El abono de la retribución de vacaciones se efectuará en la forma y fechas que habitualmente se vengán realizando en la empresa.

Artículo 11.º Horas extraordinarias.

Las partes signatarias del presente Convenio se adhieren al Acuerdo Interconfederal sobre supresión de horas extraordina- rias suscrito entre Confebask y las Centrales Sindicales ELA, CC.OO., UGT y LAB, con fecha 15 de enero de 1999 y en base al mismo y en su desarrollo:

Acuerdan:

1.º) Queda suprimida la posibilidad de realizar horas extraordinarias, salvo en los supuestos excepcionales que se regulan en el punto 2.º del presente artículo.

2.º) Con carácter excepcional podrá prolongarse la jor- nada ordinaria de trabajo cuando concurra alguno de los siguientes casos:

Primero: Fuerza mayor, es decir, cuando se trate de preve- nir o reparar siniestros y daños extraordinarios y urgentes.

Segundo: Cuando, por razones no previsibles con antela- ción suficiente, la prolongación de la jornada ordinaria resulte imprescindible para el normal funcionamiento de la empresa. Deberá acreditarse, en cualquier caso, que no resulta posible la realización del exceso de trabajo con cargo a nuevo personal por alguna de las siguientes razones:

a) Por tratarse de un tiempo de trabajo tan corto que no haga viable una nueva contratación.

b) Por no ser materialmente posible proceder a nuevas contrataciones en el tiempo requerido.

c) Porque, habiéndose requerido la colaboración de los servicios públicos de empleo, éstos no hayan facilitado a la empresa demandante personal con la cualificación adecuada al puesto correspondiente.

3.º) Las horas extraordinarias que se realicen al amparo de las situaciones excepcionales previstas en el punto 2.º) serán compensadas por tiempo de descanso.

La compensación se efectuará a razón de 1 hora y 20 minu- tos por cada hora trabajada en día laboral y 1 hora y 40 minu- tos por cada hora trabajada en domingo o festivo, sin perjuicio de lo establecido en el último párrafo del artículo 2.º de este Convenio Colectivo.

Sólo podrá acordarse su compensación económica en los casos de fuerza mayor y en aquellos otros en los que la com- pensación por descanso resulte imposible por concurrir la cir- cunstancia prevista en el punto 2.º c). En estos casos, y sin per- juicio de lo establecido en el último párrafo del artículo 2.º del Convenio, esas horas se abonarán con un recargo del 40% cuando se trabajen en día laborable y del 65% cuando lo sean en domingo o festivo.

4.º) La aplicación del presente artículo en la empresa requerirá su concreción mediante acuerdos entre la representa- ción legal del personal y la Dirección de ésta, que regularán las siguientes materias:

a) Establecerán las previsiones y compromisos de empleo que se deriven de aquella supresión, así como los ajustes orga- nizativos que la supresión de horas extraordinarias pudiera hacer en su caso necesario.

b) 2. atalean xedatutakoa aplikatuz lan jarduna luzatzea baimentzen duten aparteko egoerak zehaztuko dituzte.

c) Konpentsazio erregimena; bereziki, lan jarduna luzatzearen ondorioz bakoitzari dagokion atseden denbora zenbaitzeari dagokiona.

d) Enpresako akordioek ezingo dute konpentsazio ekonomikorik ezarri, artikuluko honetako 3. pasarteko hirugarren atalean aurreikusitako ez diren balizkoetan.

5. Aurreko puntuan aipatutako negoziazio horren ekimenaren Enpresako Zuzendaritzak edota langileen Legezko Ordezkaritzak hartu ahal izango du, eta beste aldeak negoziatzera eseri beharko du derrigorrez. Bi aldeetarik batek negoziatzen hasteari uko egiten badiu edota negoziazio horretan akordioa eragotzen duten desadostasunak sortzen badira (4.c, atalean izan ezik)bi aldeetako edozeinek PRECO-n aurreikusitako Gatazkak Ebazteko Prozeduretara joa ahal izango du, eta beste aldea horretan parte hartzea behartuta egongo da.

6. Edozein kasutan ere, Langileen Ordezkariek eta Enpresa Batzordeko kideek, baita Delegatu Sindikalek ere, bidezko denean, hilero-hilero izango dute egindako aparteko orduen berri eta gai horren inguruan hartutako akordioen zein horiek sortarazi zituzten arrazoiak berri. Informazio hori, Enpresak izenpetuta eta zigilatuta egongo da.

7. Artikuluko honetan aparteko orduak buruz erabaki dena, Hitzarmen honetako «Orduak baliatzea» izeneko 9. artikuluan xedatutakoa baldintzatu gabe burutuko da.

III. KAPITULUA

12. artikulua. Baimenak.

Langileek baimen ordainduak izateko eskubidea izango dute, betiere, gutxienez 24 ordu lehenago jakinaraziz, zoritxarra edo ustekabea denean izan ezik, eta, nolana ere, behar bezala justifikatuz. Baimen horiek artikuluko honetan ezartzen denari jarraiki hartu eta ordainduko dira.

Baimen guztiak alokairu errealean arabera ordainduko dira, produkzio primak eta pizgarri ezagatik primak, hala badagokio, barnebidu gabe.

Halaber, aurrez jakinarazi eta justifikatzeko baldintza berekin, adierazten diren ordaindu gabeko baimenak izango dituzte langileek.

Baimen guztiak, berorien egintza eragileak gertatzen denean hartu behar dira.

Enpresek ondoko kasuetan emango dituzte baimenak, beti ere hauek justifikatuak badaudea

a) Langilearen ezkontzagatik: 18 egun naturalak. 10 egun natural gehiagoko ordaindu gabeko baimenak hedatu ahal izango delarik.

Baimen hori ezingo da zurgatu, zati batean edo osotasunean, oporraldiarekin bat egiteagatik.

b) Seme-alaben jaiotzagatik: 3 egun naturaleko lizentzia; bi behintzat lanegunak izango dira; zesarea bidezko erditzearen kasuan 3 egun natural ordaindu gehiagokoz luzatu ahal izango da. Lizentzia hau bi eguneko luzatu ahal izango da lekualdaketarik egin behar izatekotan.

Seme-alabak garai aurretik jaiotzeagatik edo, jaio ondoren, ospitalean utzi behar izateagatik:

Amak edo aitak egunean ordubetez utzi ahal izango du lana egoerak dirauen bitartean.

b) Determinarán de la concurrencia de las situaciones excepcionales en las que, en aplicación del apartado 2.º, se entienda autorizada la prolongación de jornada.

c) Régimen compensatorio, en particular la cuantificación del tiempo de descanso compensatorio de la prolongación de jornada.

d) Los acuerdos de empresa no podrán establecer la compensación económica para supuestos distintos de los contemplados en el tercer párrafo del apartado 3.º de este artículo.

5.º) La iniciativa de negociación de lo señalado en el punto anterior podrá ser tomada por la Dirección de la empresa o por la Representación Legal del personal en la misma, estando la otra parte obligada a sentarse a negociar. En el caso de que alguna de las partes se negara a iniciar la negociación o surgieran en la misma discrepancias que impidieran el acuerdo (excepto en el apartado 4.º c), cualquiera de las partes estará facultada para instar los Procedimientos de Resolución de Conflictos previstos en el PRECO, quedando obligada la otra a hacerse parte en los mismos.

6.º) En cualquier caso, la Representación del Personal y miembros del Comité de Empresa, así como los/as Delegados/as sindicales, en su caso, serán informados mensualmente de las horas extraordinarias que se hayan efectuado y los acuerdos celebrados al respecto, así como de las causas que lo motivaron. Esta información irá firmada y sellada por la Empresa.

7.º) Lo acordado en el presente artículo para las horas extraordinarias lo será sin perjuicio de lo establecido en el artículo 9 del presente Convenio sobre «Disponibilidad de Horas»

CAPITULO III

Artículo 12.º Licencias.

Los trabajadores, preavisando con al menos 24 horas de antelación, salvo hecho infortunado y/o imprevisible, y en todos los casos con la debida y suficiente justificación, tendrán derecho a licencias retribuidas que se disfrutarán y abonarán con arreglo a lo que se establece en el presente artículo.

Las licencias retribuidas se abonarán a salario real sin incluir primas de producción o primas de carencia de incentivo, en su caso.

Igualmente, con las mismas condiciones de preaviso y justificación, los trabajadores podrán disponer de las licencias no retribuidas que se señalan.

Todas las licencias habrán de disfrutarse en el momento de producirse el hecho causante.

Las empresas concederán licencias en los siguientes supuestos, siempre que los mismos sean previamente justificados.

a) Por matrimonio: 18 días naturales de licencia. Esta licencia podrá ampliarse hasta un máximo de 10 días naturales más de licencia no retribuida.

Esta licencia no podrá ser absorbida, en todo o en parte, por coincidir con el período de vacaciones.

b) Por nacimiento de hijo/a: 3 días naturales de licencia de los que al menos dos serán laborables, pudiéndose ampliar en tres días naturales más en caso de parto con cesárea. Esta licencia podrá ampliarse en dos días en caso de desplazamiento.

Por nacimiento de hijos prematuros u hospitalizados después del parto:

La madre o el padre tendrán derecho a una hora de ausencia al trabajo al día mientras dure dicha situación.

c) Gaixotasun larriagatik edo ospitalizazioagatik:

— Ezkontidearena edo langilearekin bizi diren seme-alaben edo gurasoen: 3 egun ordaindu, ordaindu gabeko 3 egun natural gehiagorekin luzatu ahal izango dena. Lizentzia hau bi egunez luzatu ahal izango da lekualdaketa badago.

Aitarena edo amarena, langilearekin bizi ez badira; anai-arrebena, bilobena, aiton-amonena, aitagarreba edo amagarrebarena, ezkon-anaiarrebena edo ezkon-semealabena: 2 egun natural eta, lekualdaketarik egin behar izatekotan, gehienez beste bi egun natural.

Gaixotasunaren egintza eragileak dirauen bitartean (gaixotasun larriaren kasuan), langileak baimena hartzeko data aukeratu ahal izango du enpresaren adostasunez. Adostasunik ez badago, hurrenez hurreneko egunetan hartu beharko da.

Gaixotasun larriak irauten duenean:

— 3 egun naturaleko bigarren baimen ordaindu bat hartzeko eskubidea izango du ezkontide edo seme-alaben kasuan eta 2 eguneko langilearekin bizi diren guraso edo seme-alaben kasuan, baldin eta lehenengo baimena amaitu zenetik hogeita hamar egun hurrenez hurren igaro badira. Kasu honetan ezin izango da joan-etorrien ondoriozko zabalkuntzarik aplikatu.

— Kasu berdinetan eta denbora bererako ordaindu gabeko baimenak hartzeko eskubidea izango du, beti ere aurreko baimena bukatu zenetik hurrenez hurren hogeita hamar egun igaro badira. Kasu honetan ere ez da aplikagarria izango joan-etorriaren ondoriozko zabalkuntza.

Ezkontideari, seme-alabaren bati, aita edo amari, anai-arreba edo bilobaren bati, aiton edo amonari, aitagarreba edo amagarrebari eta ezkon-anaiarreba edo ezkon-semealabaren bati egindako ebakuntza kirurgikoagatik, betiere, ospitalizatorik egon ez arren, etxean geratzera behartzen baditu: 2 egun natural eta, lekualdaketarik egin behar izatekotan, gehienez beste bi egun.

d) Heriotzagatik:

— Ezkontidearena eta seme-alabena: 5 egun natural eta, lekualdaketarik egin behar izatekotan, beste bi egun.

— Guraso edo anai-arrebena, biloba, aiton-amonena, guraso politiko, anai-arreba politiko edo seme-alaba politikoena: 2 egun natural eta, lekualdaketarik egin behar izatekotan, beste bi egun.

Ezkontidearen, seme-alaben, guraso edo anai-arreben heriotzagatik baimena ezin izango da zurgatu oporrekin edo langilearen ezkontzagatik baimenarekin bat egiten badu.

e) Gurasoen, seme-alaben edota anai-arreben ezkontzagatik: Egun naturala.

f) Ohizko bizilekua aldatzeagatik: Egun naturala.

g) Medikuaren kontsultetara joateko:

Langilea Gizarte Segurantzako espezialisten kontsulta medikora joan behar duen kasuetan behar den denborako baimena izango du, kontsulta-ordua lanorduetan gertatzen denean, beti ere, aipatutako kontsulta medikuntza orokorreko fakultati-boak preskribatu badu. Dena den, langileak alde aurretik aurkeztu beharko dio enpresariari aipatutako preskripzio mediko hori justifikatuko duen ziurtagiria. Gainerako kasuetan, Gizarte Segurantzako familiako sendagilearen kontsulta medikora edo medikuntza partikularrengana joateagatik gehienez urtean 16 ordu ordaindu izango dira, horiek ere justifikatu beharko direlarik.

c) Por enfermedad grave u hospitalización:

— Del cónyuge, hijos/hijas, así como de padre o madre que convivan con el trabajador/a: 3 días naturales, pudiéndose ampliar hasta 3 días más de licencia no retribuida. Esta licencia podrá ampliarse en dos días en caso de desplazamiento.

— De padre/madre que no convivan con el trabajador/a, así como de hermanos/as, nietos/as, abuelos/as, padre y madre política, hermanos/as políticas o hijos/as políticas: 2 días naturales, ampliables hasta dos días en caso de desplazamiento.

Mientras se mantenga la situación de enfermedad grave el trabajador tendrá opción a elegir, de acuerdo con la empresa, las fechas de disfrute de la licencia. Si no hay acuerdo, los días de disfrute serán consecutivos.

Cuando la enfermedad grave persistiera:

— Pasados treinta días consecutivos desde la finalización del disfrute de la primera licencia, tendrá derecho a una segunda licencia retribuida de tres días naturales en caso de referirse al cónyuge o hijos, y de dos días naturales si se refiere a padres o hermanos que convivan con el/la trabajador/a, sin que en este caso sea de aplicación la ampliación por desplazamiento.

— Tendrá derecho a sucesivas licencias no retribuidas, en los mismos supuestos y por igual tiempo, siempre que hayan transcurrido treinta días consecutivos desde la finalización de la anterior, sin que tampoco sea de aplicación la ampliación por desplazamiento.

Por intervención quirúrgica sin hospitalización que precise reposo domiciliario justificado: Del cónyuge, hijos/as, padre/madre, hermanos/as, nietos/as, abuelos/as, padre y madre política, hermanos/as políticas o hijos/as políticas: 2 días naturales, ampliables en dos días en caso de desplazamiento.

d) Por muerte:

— Del cónyuge e hijos/as: 5 días naturales ampliables en dos días en caso de desplazamiento.

— De padre/madre, hermanos/as, nietos/as, abuelos/as, padre/madre política, hermanos/as políticas o hijos/as políticas: 2 días naturales, ampliables en dos días en caso de desplazamiento.

La licencia por muerte del cónyuge, hijos/as, padre/madre, hermanos/as no podrá ser absorbida si coincidiese con el disfrute de las vacaciones o licencia por matrimonio del trabajador/a.

e) Por matrimonio de padre/madre, hermanos/as, hijos/as: 1 día natural.

f) Por traslado del domicilio habitual: 1 día natural.

g) Para consultas médicas:

Por el tiempo necesario en los casos de asistencia del trabajador a consulta médica de especialistas de la Seguridad Social, cuando coincidiendo el horario de consulta con el de trabajo, se prescriba dicha consulta por el facultativo de Medicina General, debiendo presentar previamente el trabajador al empresario el volante justificativo de la referida prescripción médica. En los demás casos, como asistencia a consulta médica del médico de cabecera de la Seguridad Social (facultativo/a de Medicina General), o asistencia prestada por la medicina particular, hasta el límite de 16 horas al año retribuidas, que deberán asimismos ser justificadas.

Era berean, beharrezkoa den denboraz eta urtean 16 orduko muga horren barruan, ezkontidea edo langilearekin bizi diren seme-alaba edo gurasoak kontsulta medikoetara, azterketa medikoetara eta ospitalean sartzera laguntzeko hutsegiteak, bai eta garrantzi txikiko interbentzio kirurgikoetan laguntzeko hutsegiteak ere barne hartuko dira. Zalantzarik gertatuz gero, Batzorde Misto Interpretatzailearen irizpenera jo ahal izango da.

h) Jaio aurreko azterketetarako:

Jaio aurreko azterketak eta erditzeko prestatzeko tekniken ikastaroak egiteko behar beste denbora, betiere, horiek lanorduetan egin behar badira.

i) Bularra ematea:

Emakumezko langileek bularra emateko aldian (9 hilabete arte)bi zatitan zatitu ahal izango duten ordubeteko geldiuine baten eskubidea izango dute. Baimen hau proportzionalki luzatuko da erditze multipleko kasuetan. Emakumezko langileek euren borondatez, helburu berarekin, eskubide hau euren jardun arruntaren ordu bateko murrizte batekin aldatzekoa edo lanaldi osoetan metatzekoa. Lizentzia hau amak edo aitak hartu ahal izango dute, biek lan egiten dutela gertatzen bada.

Izatezko bikoteak:

Ezkon-bizikidetasunak, bikotearen kideak edozein sexu-koak direla ere, behar bezala justifikatzen bada, (batera errol-daturik dauden ziurtagiria, eskaera data baino bi urte lehenagotik jarraian elkarrekin direla egiaztatzen duena, edo izatezko bikoteen erroldako ziurtagiria edota, izaera ofizialez, izatezko ezkonbiritza egiaztatzen duen beste edozein agiri) artikulua honetan ezkontzaren kasurako adierazitako eskubide berak sortuko ditu.

Alabaina, zenbait kasutan (aita edo amaren, anai-arrebaren baten edo seme-alabaren baten gaixotasun larria edo ospitalizazioa, ospitalizaziorik behar ez duen baina etxean geratzera behar duen ebakuntza kirurgikoa, heriotza eta edoskitzea), bikotekideari eta, orobat, bikotekideen seme-alabei eta gurasoei dagokiela joko da, ez beste inori; hala, beraz, lizentzia ezin izango da hartu, bikotekidearen anai-arrebak, bilobak edo aiton-amonak tartean daudenean.

j) Nahitaezko betebeharra betetzeagatik:

Behar adinako denboraz, izaera publiko eta pertsonaleko eginbehar saihestezin bat betetzeko.

Arestian aipatutako eginbeharra betetzeak, hiru hilabeteko epe batean, lanorduen %20 gutxienez egin beharreko lana egiteko ezintasuna ekartzen badu, Enpresak Langileen Estatutuko 46. artikuluko lehenengo atalean arautzen den eszedentzia egoerara igaro ahal izango du ukituriko langilea.

Langileak eginbeharra edo kargua betetzeagatik kalteordain bat jasotzen badu, kalte-ordain horren zenbatekoa enpresan dagokion alokairuari kenduko zaio.

Artikulu honen ondorioetarako, lekualdaketa dagoela esango da lekualdaketa benetan gertatzen denean eta justifikatuta dagoenean, betiere, bizilekuaren eta gertakaria izan den lekuaren artean 300 km baino gehiago baldin badago.

Artikulu hau Hitzarmena sinatzen den egun berean sartuko da indarrean.

Asimismo, podrán incluirse, por el tiempo necesario y dentro de ese límite conjunto de 16 horas al año, las ausencias motivadas por acompañamiento, siempre que sea debidamente justificado, a consultas médicas, revisiones médicas, ingreso hospitalario e intervenciones quirúrgicas de menor importancia del cónyuge, así como de hijos/as y padres que convivan con el trabajador/a. En caso de duda, se podrá acudir al dictamen de la Comisión Mixta Interpretativa.

h) Para exámenes prenatales:

Por el tiempo indispensable para la realización de exámenes prenatales y técnicas de preparación al parto que deban realizarse dentro de la jornada de trabajo.

i) Por lactancia:

Las mujeres trabajadoras y durante el período de lactancia (hasta los 9 meses), tendrán derecho a una pausa de una hora que podrán dividir en dos fracciones. La duración del permiso se incrementará proporcionalmente en los casos de parto múltiple. La mujer por su voluntad podrá sustituir este derecho por una reducción de su jornada normal en una hora, con la misma finalidad, o acumularlo en jornadas completas. A este permiso podrán acogerse indistintamente la madre o el padre en caso de que ambos trabajen.

Parejas de hecho:

Las parejas de hecho, indistintamente de cual sea el sexo de sus componentes, siempre que la convivencia se acredite de forma suficiente (certificado de empadronamiento común por un período continuado de al menos dos años con anterioridad a la fecha de solicitud, certificación de registro de parejas de hecho o cualquier otro documento que, con carácter oficial, acredite su situación de convivencia de pareja) generará los mismos derechos que los contemplados en este artículo para el caso de matrimonio.

No obstante, en los supuestos de enfermedad grave u hospitalización, intervención quirúrgica sin hospitalización que precise reposo domiciliario, muerte, matrimonio de padre/madre, hermanos/as, hijos/as y lactancia, se referirá exclusivamente al compañero/a, así como a los hijos/as y padres de los convivientes, no siendo extensible la licencia para los hermanos/as, nietos/as y abuelos/as del otro conviviente.

j) Por cumplimiento de deber inexcusable:

Por el tiempo indispensable para el cumplimiento de un deber inexcusable de carácter público y personal.

Cuando el cumplimiento del deber antes indicado suponga la imposibilidad de la prestación del trabajo debido en más del 20% de las horas laborales, en un período de tres meses, podrá la empresa pasar al trabajador afectado a la situación de excedencia regulada en el apartado 1 del artículo 46 del Estatuto de los Trabajadores.

En el supuesto de que el trabajador por cumplimiento del deber o desempeño del cargo perciba una indemnización, se descontará el importe de la misma del salario a que tuviera derecho en la empresa.

A los efectos del presente artículo se entenderá que existe desplazamiento cuando éste efectivamente se produzca y sea justificado, y siempre que la distancia entre el domicilio y el lugar del hecho causante sea superior a 300 kms.

La fecha de entrada en vigor de este artículo será la correspondiente a la firma del Convenio.

13. artikulua. Eszedentziak.

Enpresan gutxienez urtebeteko antzinasuna duen langileari eszedentzia emango dio enpresak, eta bere lanpostua gorde edota antzekoan birsartuko du automatikoki, baldin eta ondorengo baldintzak betetzen badira:

- a) Hori eragin duten arrazoiak, familia-izaerakoak, ikasketak edo antzekoak izatea.
- b) Eszedentzia horrek ez du sei hilabeteko epea gaindituko.
- c) Era honetako eszedentzia aldi berean hartzen duten langileen kopuruak ez du plantilaren %2a gaindituko.

14. artikulua. Beste eszedentzia batzuk.

Era berean, Enpresan gutxienez urtebeteko antzinasuna duen langileari eszedentzia emango dio Enpresak, eta bere lanpostua gorde edota antzekoan birsartuko du automatikoki, baldin eta ondorengo baldintzak betetzen badira:

- a) Hori eragin duen arrazoia lanbide heziketa ikasketak edo berziklajea egitea denean, langilea gero enpresa berera itzuli daitekeelarik.
- b) Eszedentziak urtebeteko iraupena izango du gehienez, bi alderdiek bestelakorik erabiltzen dutenean izan ezik.
- c) Era honetako eszedentzia aldi berean hartzen duten langileen kopurua, gehienez ere, batekoa izango da 50 langile baino gutxiagoko enpresetan; bikoia 50etik 100 langilera bitartekoetan eta plantilaren %2a, 100 langile baino gehiagoko enpresetan.
- d) Eszedentzia honetatik at geratuko dira enpresako zuzendaritza eta kargudunak, bestelakorik erabakitzen ez den bitartean.

Gainerako eszedentziei dagokienean, indarrean dagoen legeriak ezarritakoa beteko da.

IV. KAPITULUA

15. artikulua. Hitzarmeneko Alokairua.

— Hitzarmeneko Oinarrizko Alokairua:

Eranskineko alokairu-tauletako A zutabean halakotzat azaltzen dena da Hitzarmeneko Oinarrizko Alokairua.

— Hitzarmen Plusa:

Aipatutako alokairu-tauletako B zutabean lanbide-kategoria bakoitzarentzat ezarritako kopurua da. Plus hori lanean jardundako egun bakoitzeko jasoko da.

Hitzarmen honetan ezarritako baldintzetan eta bertako eranskinetako alokairu-tauletan zehaztutako ordainsarietako gutxieneko izaera dute lanbide-kategoria desberdinentzako.

Ordainsari hauek Hitzarmen honetan itundutako urteko jardunari dagozkionak dira, edota, kontratuan hala ezarria badago, epealdi txikiagoari dagozkionak beti ere gutxienez astean 36 ordu jarduten badira.

Ordainsariei eta Gizarte Segurantzako kotizazioari dagokienean Peoi Arruntaren kategoria Espezialistarena bezalakoa izango da. Peoi Arruntek, hala ere, euren kategoriari dagozkion zereginak bete beharko dituzte derrigorrez.

— 2007rako Gutxieneko Ordainsari-Taulak eratzea:

2006rako indarrean zegoen Alokairu-taulan azaltzen den urteko ordainsariari, pizgarririk eza kenduta, %4 gehituta eratu dira 2007ko urtarilaren 1etik aurrera indarrean egongo diren

Artículo 13.º Excedencias.

Las empresas concederán excedencia al personal con al menos una antigüedad de un año en la empresa, con reserva o reincorporación automática en su anterior o similar puesto de trabajo, siempre que se cumplan los siguientes requisitos:

- a) Que los motivos de la misma sean de carácter familiar, de estudio o similares.
- b) Que dicha excedencia no sea superior a seis meses.
- c) Que el número de personas que coincidan en este tipo de excedencias no sea superior al 2% de la plantilla.

Artículo 14.º Otras excedencias.

Las empresas concederán excedencias al personal con al menos un año de antigüedad en la empresa, con reserva o reincorporación automática en su anterior o similar puesto de trabajo, siempre que cumplan los requisitos siguientes:

- a) Que los motivos de la misma sean la realización de estudios de formación profesional o reciclaje que con posterioridad puedan ser incorporados a la propia empresa.
- b) Que la excedencia no sea superior a un año, salvo acuerdo entre las partes.
- c) Que el número de personas que coincidan en este tipo de excedencias no sea más de uno en las empresas de menos de 50 trabajadores/as, de dos en las empresas de 50 a 100 trabajadores/as y de un 2% de su plantilla en las empresas de más de 100 trabajadores/as.
- d) Dicha excedencia se exceptúa, salvo acuerdo en contrario, en los directivos y mandos de la empresa.

En cuanto al resto de las excedencias, será de aplicación lo establecido en la legislación en vigor.

CAPITULO IV

Artículo 15.º Salario de Convenio.

— Salario Base de Convenio:

Se considera Salario Base de Convenio el que figura como tal en la Columna «A» de las tablas salariales anexas.

— Plus de Convenio:

Se conceptuará como tal la cantidad que para cada categoría profesional se establece en la Columna «B» de dichas tablas salariales. Este plus se percibirá por día de trabajo.

Las retribuciones que se señalan en las tablas salariales anexas a este Convenio, en las condiciones establecidas por el mismo, tienen carácter de mínimas para las diversas categorías profesionales.

Dichas retribuciones se entienden referidas a la jornada anual pactada en este Convenio o a la que, inferior a aquélla, se haya establecido contractualmente siempre que no sea inferior a 36 horas semanales.

La categoría de Peón Ordinario, a efectos retributivos y de cotización a la Seguridad Social, se asimila a la de Especialista, si bien subsiste la obligatoriedad de los Peones Ordinarios de realizar el trabajo correspondiente a su categoría.

— Elaboración de las Tablas de Retribuciones Mínimas para 2007:

Las Tablas de retribuciones mínimas con vigencia desde 1 de enero de 2007 (Anexo I y II) se han elaborado aplicando un aumento del 4% sobre la correspondiente retribución anual.

gutxieneko ordainsari-etaulak (I eta II Eranskinak), beti ere, Hitzarmeneko Oinarritzko Alokairuak (A zutabea) %2,20ko gehikuntza izanik.

— 2008rako Gutxieneko Ordainsari-Taulak eratzea:

Indarrean 2008ko urtarrilaren 1etik aurrera egongo diren gutxieneko ordainsarien taulak 2007ri dagokion KPIren igoera aplikatuta prestatuko dira, 2007rako taulan aipatzen den pizgarririk gabeko ordainsariari puntu bat gehituta. Horrela, Hitzarmeneko oinarritzko soldatak («A» zutabea) %55eko gehikuntza izango du soldaten tauletan izandakoarekin alderatuta.

— 2009rako Gutxieneko Ordainsari-Taulak eratzea:

Indarrean 2009ko urtarrilaren 1etik aurrera egongo diren gutxieneko ordainsarien taulak 2008ari dagokion KPIren igoera aplikatuta prestatuko dira, 2008rako taulan aipatzen den pizgarririk gabeko ordainsariari puntu bat gehituta. Horrela, Hitzarmeneko oinarritzko soldatak («A» zutabea) %55eko gehikuntza izango du soldaten tauletan izandakoarekin alderatuta.

16. artikulua. Lanpostuen balorazioa.

Edozein sistematan erabiltzen diren kontzeptuak ondorengo irizpide orokorren arabera izango dira:

- a) Ezagupenen irizpidea. Nola teorikoak hala praktikoak (abilezia, esperientzia, eta abar).
- b) Jarritako ahaleginen irizpidea, nola sentimen edo nerbioei dagokienak hala fisiko edo adimenezkoak.
- c) Langileak bere gain daukan karguko edo berarekin zerikusia duten elementuen (instalazioak, materialak, pertsonak edo informazioa, eta abar) erantzukizunaren irizpidea.
- d) Ingurugiroko baldintzen (nekea, toxikotasuna edo arriskua) irizpidea.

Laneko balio kualitatiboan hierarkiari dagokionean, sistema horien bidez esleitutako balorazioak ezarriko du Enpresako lanpostu bakoitzaren postu erlatiboan. Balorazio hau lanpostu beraren ezaugarriari edo eskakizunei dagokie, postu hori betetzen duen pertsona edonor dela ere.

Lanpostuen balorazioa ezarria badago edo ezartzen bada, kategoriarik txikieneko lerrun-zerrendan dauden langileek Hitzarmen honetan kategoria horretarako zehazten diren ordainsariak jasoko dituzte gutxienez.

Baloratutako postuetako bat bakarrak ere ez du jasoko, oro har, balorazioaren aurretik jasotzen zuen ordainsaria baino gutxiago.

Balorazioa egin ondoren lehengo diru sarrerak baino gutxiago irtetzen zaizkien langileek euren diru sarrerak mantenduko dituzte pertsonalki eta zurgagarritasunez, honako baldintza hauekin:

- a) Produkzio primak eta, hala izanez gero, bestelako plusak ez dira diru sarrera finkotzat hartuko inola ere. Kontzeptu hauen ordainetan, postu berriari dagozkion zenbatekoak jasoko dira lehenengo momentutik.
- b) Lehengo balorazioaren eta berriaren arteko aldea gerorako igoeratan joango dira zurgatzen, bakoitzean gehienez ere alde horren %50a igoko delarik. Alde hori euro 1era iristen ez denean, gututz zurgatu ahal izango da.

zuta, con carencia de incentivo, que figura en la Tabla con vigencia para 2006, y de forma que el Salario Base de Convenio (Columna «A») tenga un incremento del 2,20%.

— Elaboración de las Tablas de Retribuciones Mínimas para 2008:

Las Tablas de retribuciones mínimas con vigencia desde 1 de enero de 2008 se elaborarán aplicando un aumento del IPC correspondiente al año 2007 más 1 punto sobre la correspondiente retribución anualizada, con carencia de incentivo, que figura en la Tabla con vigencia para 2007, y de forma que el Salario Base de Convenio (Columna «A») tenga un incremento del 55% del experimentado por las Tablas Salariales.

— Elaboración de las Tablas de Retribuciones Mínimas para 2009:

Las Tablas de retribuciones mínimas con vigencia desde 1 de enero de 2009 se elaborarán aplicando un aumento del IPC correspondiente al año 2008 más 1 punto sobre la correspondiente retribución anualizada, con carencia de incentivo, que figura en la Tabla con vigencia para 2008, y de forma que el Salario Base de Convenio (Columna «A») tenga un incremento del 55% del experimentado por las Tablas Salariales.

Artículo 16.º Valoración de Puestos de Trabajo.

Los conceptos que en cualquiera de los sistemas se utilicen podrán traducirse fácilmente a los criterios generales siguientes:

- a) Criterio de conocimientos. En su doble vertiente de teóricos y prácticos (habilidad, experiencia, etc.).
- b) Criterio de esfuerzos aportados, tanto sensoriales o nerviosos como físicos o mentales.
- c) Criterio de responsabilidad por los elementos que tenga a su cargo el personal o se relacionen con él (instalaciones, materiales y productos, personas o información, etc.).
- d) Criterio de condiciones ambientales (penosidad, toxicidad o peligrosidad).

La valoración asignada con estos sistemas establecerá la posición relativa de cada uno de los puestos de la Empresa en cuanto a jerarquía de valores laborales cualitativos. Dicha valoración se refiere a las cualidades o exigencias del puesto como tal, independientemente de la persona que lo ocupe.

De estar establecida o establecerse la valoración de puestos de trabajo, el escalafón donde figuren los/as trabajadores/as de categoría inferior, no podrá tener una retribución menor a la que para los mismos se señala en el presente Convenio.

Ninguno de los puestos valorados percibirá, en principio, menores ingresos anuales que antes de la valoración.

El personal cuyo puesto de trabajo salga valorado por debajo de sus ingresos anteriores, conservará dichos ingresos a título personal y con carácter de absorbibles, en las siguientes condiciones:

- a) En ningún caso se considerarán como ingresos fijos las primas de producción, ni los pluses en su caso. Por estos conceptos se percibirán, desde el primer momento, las cantidades que correspondan al nuevo puesto.
- b) La diferencia de retribución resultante entre la anterior valoración y la nueva se irá absorbiendo en futuros aumentos, a razón del 50% de dicha diferencia como máximo. Cuando dicha diferencia sea inferior a 1 euro se podrá absorber en su totalidad.

c) Balorazioaren ondorioz ekonomikoki kaltetuak suertatu diren langileei, hauek lehendik zuten lanpostu-mailaren antzeko bat eskaini diezaieke Enpresak edozein momentutan baldin eta halakorik hutsik bada. Proposamen hori ez bada onartzen diferentzia guztiz zurgatuko da gehikuntza bakoitzak ahalmentzen duen mugaren barruan eta, kasu honetan, ez da derrigorrez errespetatu beharko artikuluko honetako b) atalean ezarritakoa.

17. artikulua. Produktibitatea.

A. Erregulazioa:

I. Hitzarmen honi erantsitako tauletan azaltzen diren alokairuak lanbide-kategoria bakoitzaren barruko baloraziorik txikienari dagozkie.

Errendimendua honela kalkulatu da: Lortutako produkzioa eta produkzio galdagarriaren arteko erlazioaz, edota, denbora galdagarria erabilitako denboraz zatikatuz.

II. Gutxieneko errendimendu galdagarria edo arrunta Produktibitatearen Zerbitzu Nazionalako 100 edo beste sistematan honen baliokide dena izango da. Errendimendu hobezin teorikoa Produktibitatearen Zerbitzu Nazionalako 140 edo beste sistematan honen baliokide dena izango da.

Ohiko errendimendutzat hartuko da, laneko baldintzetan aldakuntzarik izan gabe, aurreko hiru hilabeteetan zehar ohikoan eta normalki lortu dena; beti ere, errendimendu galdagarria edo arrunta baino txikiagoa ez bada.

III. Pizgarrien lerroa, ondorengo bi puntuez zehaztu dagoen zuzena izango da:

a) Errendimendu arruntean, «A» eta «B» zutabeen batuketan.

b) 140ko errendimenduan, «A» eta «B» zutabeen batuketaren gaineko %35eko gehikuntza.

IV. Aurreko pasartean zehaztutako joera baino txikiago duen pizgarri-lerroa ezarri ahal izango da. Beti ere, jardueramaila hauek baino lehen jasotzen ziren ordainsariak mantenduko dira honako kasu hauetan:

a) Kalitatea produktuaren faktore erabakitzailea denean.

b) Erabilitako lehengai oso garestia denean.

c) Produkzio-prozesuaren izaerak, lanpostu batek, kate batek, sekzio batek, enpresaren egonkortasun ekonomikoa arrisku larrian jartzen duten tarteko biltegiak sortzen dituzten eta lanpostu, kate edo sekzioaren jardunaldi erabilgarria murriztea ezinezkoa denean.

d) Beharginak egin beharreko ahalegin fisiko handia denean.

e) Faktore erabakitzailea produkzioaren kantitatea izan ordez kalitatea, bien konbinazioa edo bestelakoa denean.

Balizko horietan eta Enpresak hala eskatzen badu, Lan Ordezkaritzaren eskumena izango da proposatutako pizgarrien lerroa aplikatzea bidezko den ala ez den zehaztea. Beharrezkotzat jotzen dituen txosten teknikoak ikusi ondoren, berak ebatziko du.

V. Ezarri den printzipioaren arabera, enpresak goian aipatutako 100eko gutxieneko errendimendu galdagarria edo beste neurketa- sistematan honen parekide dena eska dezake eta langilea, errendimendu hori lortzera behartua dago.

Enpresari dagokio gutxieneko errendimendua, galdagarria edo arrunta, zehaztea. Aldez aurretik, ordea, Enpresa Batzordeari jakinarazi eta kontsultatuko dio eta, hala badagokio, PRECO IIren arbitrajea jasoko du, laneko sistema eta metodoen berrantolaketa beharrezkoak egingez.

c) La empresa estará facultada en cualquier momento para ofrecer, a quienes salgan perjudicados económicamente con la valoración, otro puesto disponible del mismo nivel que el que anteriormente ostentaban. Caso de no ser aceptada dicha propuesta, la absorción de la diferencia se efectuará en su totalidad, dentro del límite que cada incremento posibilite, sin que sea preciso respetar lo indicado en el apartado b) de este artículo.

Artículo 17.º Productividad.

A. Regulación:

I. Los salarios que se establecen en las tablas anexas al presente Convenio corresponden al trabajo de inferior valor dentro de cada categoría profesional.

El rendimiento se calculará por la relación existente entre la producción obtenida respecto a la producción exigible o por sus inversas entre el tiempo exigible dividido por el tiempo empleado.

II. Se considerará rendimiento mínimo exigible o normal el 100 del Servicio Nacional de Productividad o sus equivalentes en otros sistemas. Se considerará rendimiento óptimo teórico el 140 del Servicio Nacional de Productividad o sus equivalentes en otros sistemas.

Se considerará rendimiento habitual el que, sin haber mediado variaciones de las condiciones laborales, se viniese obteniendo de modo habitual y ordinario durante los tres meses inmediatamente anteriores, siempre que no resulte inferior al rendimiento exigible o normal.

III. La línea de incentivos será una recta que queda definida por los dos puntos siguientes:

a) A rendimiento normal la suma de la columna «A» más la columna «B».

b) A rendimiento 140, el 35 por 100 de incremento sobre la suma de la columna «A» más la columna «B».

IV. Podrá establecerse una línea de incentivos con tendencia inferior a la señalada en el punto anterior, manteniendo en todo caso las retribuciones anuales anteriores a los mismos niveles de actividad, en los siguientes casos:

a) Cuando la calidad sea factor determinante del producto.

b) Cuando la materia prima utilizada sea de coste elevado.

c) Cuando la naturaleza del proceso de producción, un puesto, una cadena, una sección, produzca almacenajes intermedios que pongan en grave riesgo la estabilidad económica de la empresa y no quepa la solución de reducir la jornada útil en el puesto, cadena o sección.

d) Cuando el esfuerzo físico a realizar por el/la operario/a sea grande.

e) Cuando el factor determinante no sea la cantidad de producción, sino la calidad, ambos combinados u otros.

En estos supuestos a petición de la empresa, será de la competencia de la Delegación de Trabajo la determinación de si procede o no la línea de incentivos propuestos. Esta resolverá, previos los informes técnicos que estime pertinentes.

V. Se establece el principio de que la empresa queda facultada para exigir un rendimiento mínimo exigible normal de 100 U.C. o su correspondiente en otros sistemas de medición y la obligación del/a trabajador/a a obtener dicho rendimiento.

La determinación de tal rendimiento mínimo, exigible o normal, es facultad de la empresa, informado y consultado el Comité de Empresa y con el arbitraje, en su caso, del PRECO, haciendo las reorganizaciones de sistemas y métodos de trabajo que estime necesarios a tal efecto.

VI. Langileek laneko metodo berriei buruz (prozesuak, aukerak, eragiketen edo lanen faseen deseraketa) informazioa jasotzeko eskubidea dute eta denborak neurtzeari ekin behar zaionean, langileei jakinarazi behar zaie.

Denborak ez dira atzeraeraginez aplikatuko, hau da, kronometrajea hasten den momentuan sartuko dira indarrean.

VII. Denboren eta errendimenduen neurketa, ondoren zehazten diren ekintzetako baten ondorioz egingo da beti:

1. Kasuan kasuko metodoak edo industri-prozedurak edo administraziokoak eraberritzen direnean.
2. Kalkuluan edo neurketan akats nabarmena egin denean edo zalantza eragin denean.
3. Lantokian langileen kopurua jaitsi denean edo laneko beste baldintzaren bat aldatu denean.

VIII. Gauzatze-errendimendu zuzenen azterketa.

Errendimendu pertsonalen azterketa eta kontrolerako sistema ezarrita dagoenean, langileak nahitaez onartu beharko ditu. Hala ere, emaitzekin desadostasunean daudenean dagokien erreklamazioa aurkez dezakete. Eragin hauetarako, Batzorde Parekidea eratu da Enpresa Batzordeko edo langileen ordezkarietako edo Sekzio Sindikalen ordezkarietako kideez eta Zuzendaritzaorde ordezkariez osatua. Batzorde honek erabakiko ditu sistema aplikatzearen ondorioz sortu diren banakako erreklamazioak edo kolektiboak.

Enpresaren barruan adostasunik ez bada lortzen, Gatazkak Ebazteko Borondatezko Prozeduretan (PRECO) aurreikusitako arbitraiara jo beharko da.

B. Zehapenak:

Zehapen edo zigorrak segidan zehazten denari lotuko zaizkie:

a) 95 U.E (Unitate Ehundar) edo errendimendu txikiagoa. Hutsegite arintzat hartuko da 30 egun naturaleko epean jarraiko hiru egunetan edo txandakako bost egunetan gertatzen bada.

b) 90-95 U.E. (biak barne) bitarteko errendimendua. Hutsegite larritzat hartuko da 30 egun naturaleko epean jarraiko hiru egunetan edo txandakako bostetan gertatu bada eta aurrez errendimendu-eza idatziz zigortua izan bada.

c) 90 U.E. baino errendimendu txikiagoa. Hutsegite oso larritzat hartuko da 30 egun naturaleko epean jarraiko hiru egunetan edo txandakako bostetan gertatu bada eta aurrez errendimendu-eza idatziz zigortua izan bada.

d) Ohiko errendimendua kolektiboki eta nahita murriztea hutsegite oso larritzat hartuko da.

Zehapen horiek ezarri aurretik ukitutakoei azterketa medikoa egin ahal izango da beharrezkoa bada. Sendagilearen irizpena jaso ondoren Enpresak erabakia hartuko du nahiz eta bi alderdiek adostasunez izendatutako medikuak langile hori aztertu ahal izango duen, honen irizpena apelaezina gertatuko delarik. Pasarte honetan ezarritakoa gaixotasun edo istripuagatiko ezigaitasun kasuetan aplikatuko da bereziki.

Hutsegite bat behin baino gehiagotan egiteagatik larriagotzat jo behar denean eta zehapenak zehaztu behar direnean Hitzarmen Kolektibo honetan eta Langileen Estatutuan xedatutakoa beteko da.

VI. El personal tiene derecho a ser informado de los nuevos métodos de trabajo (procesos, gamas, descomposición de operaciones o fases de los trabajos), y deberán ser advertidos de que se va a proceder a la medición de tiempos.

Los tiempos no se aplicarán con retroactividad, es decir, que entrarán en vigor a partir del momento del inicio del cronometraje.

VII. La revisión de tiempos y rendimientos se efectuará siempre por alguno de los hechos siguientes:

1. Por reforma de los métodos o procedimientos industriales o administrativos de cada caso.
2. Cuando se hubiese incurrido de modo manifiesto o indubitado en error de cálculo o medición.
3. Si en el trabajo hubiese habido cambio en el número de trabajadores/as o alguna otra modificación en las condiciones de aquél/la.

VIII. Análisis de rendimientos correctos de ejecución.

Determinado el sistema de análisis y control de rendimientos personales, el/a trabajador/a deberá aceptarlos preceptivamente, pudiendo, no obstante, quienes estuvieran disconformes con los resultados, presentar la correspondiente reclamación. A tal efecto, se constituye una Comisión Paritaria, con miembros del Comité de empresa o Representantes del personal o Delegados/as de Sección Sindical y representantes de la Dirección, que entenderá sobre las reclamaciones individuales o colectivas nacidas de la aplicación del sistema.

En caso de no llegar a un acuerdo en el seno de la Empresa, deberá recurrirse al Arbitraje contemplado en los Procedimientos Voluntarios de Resolución de Conflictos (PRECO).

B. Sanciones:

Las sanciones se ajustarán a lo que se determina seguidamente:

a) Rendimiento igual o menor a 95 U.C. (Unidades Centesimales). Se considerará como falta leve si se produce en tres días consecutivos o en cinco alternos en el plazo de 30 días naturales.

b) Rendimiento de 90 a 95 U.C. inclusive. Se considerará como falta grave si se produce en tres días consecutivos o cinco alternos en el plazo de 30 días naturales y que previamente haya sido sancionado por escrito por falta de rendimiento.

c) Rendimiento menor a 90 U.C. Tendrá la calificación de falta muy grave, si se produce en tres días consecutivos o en cinco alternos en un plazo de 30 días naturales y que previamente haya sido sancionado por escrito como falta de rendimiento.

d) La disminución colectiva y voluntaria del rendimiento habitual se considerará como falta muy grave.

Antes de aplicarse dichas sanciones, las personas afectadas podrán ser sometidas a reconocimiento médico si éste es menester. Una vez obtenido el dictamen médico, la Empresa adoptará una determinación, aunque se reserven ambas partes el derecho a reconocer al interesado por un/a médico/a nombrado de común acuerdo, cuyo dictamen será inapelable. Será de especial aplicación lo dispuesto en este párrafo en los casos de incapacidad por enfermedad o accidente.

Para el paso de una falta a otra más grave por reincidencia y para la determinación de las sanciones se estará a lo dispuesto en el vigente Convenio Colectivo y Estatuto de los Trabajadores.

C. Kalitatea:

Aurrean aipatutako errendimendu guztiak lanak kalitate-baldintzetan egotearen baitan daude. Baldintza horiek idatziz edo ohizko eran ezarriak egongo dira, baina beti ere, edozein kasutan argi eta garbi ulertzeko moduan.

Lanen bat kalitate-kontrolak atzera botatzen badu eta hori gauzatu zuen langileak arduragabekiaz edo asmo txarrez egin bazuen, konponketa edo hautaketa burutu beharko du, jarduera horrek eramaten dion denbora bere kontura joango delarik eta egotzi dakizkiokeen beste erantzukizunen kalterik gabe.

Langileak bere jarduera ezingo du gauzatu, inola ere, auto-kontrola egiteko erari buruz ohituraz edo arau idatziaz ezarritako era ez den beste batez. Beharrezko denean, eragiketei ekin aurretik langileak goragoko kargudunari nahitaezko datuak eskatu ahal izango dizkio.

18. artikulua. Pizgarririk eza.

Neurtu gabe dauden zereginak betetzen dituzten langileek Taula eranskinetako «A» eta «B» zutabeetako kopuruaren gaineko %14a jasoko dute pizgarririk ezaren ordainetan.

19. artikulua. Aparteko nekea, toxikotasuna eta arriskua duten zereginak.

Zereginen aparteko nekea, toxikotasuna eta arriskua lanpostuen balorazioan eta pizgarrien balioen ezarpenean barnebidurik egongo dira oro har. Pizgarria beste alokairu-kontzeptutan sartu gabe dagonean, zeregin horiek burutu behar dituzten langileek %20a, %25a edo %30aren haborokina jasoko dute, aipatutako kontzeptuetako batek, bik edo hiruek ukitzen dituzten kontuan hartuz. Haborokin hau, «A» zutabeko alokairua gehi Antzinasun plusaren gainean kalkulatu da. Eguneko jardunean zehar aipatutako zereginetan 60 minututik gora eman dituen langileak jardun-erdiari dagokion plusa jasoko du. Jardun-erdia baino gehiagokoa izango balitz, jardun osoaren gainean kalkulatu litzaike plus hori.

Instalazioak edo prozedurak hobetzearen ondorioz lanean neke, toxikotasun eta arrisku baldintza horiek desagertzen badira eta Lan Agintaritzak eskudunak baldintza horiek desagertu direla ziurtatu ondoren haborokina ordaintzeari utzi egingo zaio, dagozkion errekursoak jartzearen kalterik gabe.

20. artikulua. Gaueko lana.

Gaueko hamarrak eta goizeko seiak bitarteko jarduna da gaueko lana.

Gaueko lanaren haborokina ondorengo arauen arabera erregulatuko da:

a) Gaueko epealdi horren barruan ordubete baino gehiago eta lau baino gutxiago jarduten bada, lanean emandako ordu ez bakarrik jasoko da haborokina.

b) Gaueko epealdian 4 ordutik gora jardun bada, eguneko jardun osoari dagokion haborokina jasoko da, epealdi horren barruan bete ala ez.

Euren zeregina espreski gaueko epealdian betetzeko kontratuak izan diren langileek, hala nola gaueko jagoleek, atezainek eta serenoek ez dute gaueko lanagatik haborokinik jasoko.

C. Calidad:

Todos los rendimientos anteriormente citados están condicionados a que los trabajos lo estén dentro de las condiciones de calidad, exigidas en forma escrita o establecidas por el uso, pero que en cualquiera de los casos lo sean de una manera clara y abierta.

En el caso de que los trabajos sean rechazados por el control de calidad, la persona que lo realizó, si es responsable del rechazo por negligencia o mala fe, deberá efectuar la reparación o selección, corriendo a su costa el tiempo que esta labor emplee, sin perjuicio de las otras responsabilidades que le sean imputables.

El/a trabajador/a no podrá realizar el trabajo de forma distinta a la que por uso o norma escrita se tenga establecida sobre la forma de efectuar el autocontrol, estableciéndose el principio de que, en los casos que lo requieran, el/a trabajador/a debe solicitar los datos necesarios antes de comenzar las operaciones, al mando inmediatamente superior.

Artículo 18.º Carencia de incentivo.

El personal que realice trabajos que no estén medidos, percibirá, por día laborable, en concepto de carencia de incentivo, un incremento del 14 por 100 sobre las columnas «A» y «B» de las Tablas anexas.

Artículo 19.º Trabajos excepcionalmente penosos, tóxicos y peligrosos.

La excepcional penosidad, toxicidad o peligrosidad de los trabajos quedará normalmente comprendida en la valoración de puestos de trabajo y en la fijación de los valores de los incentivos. Cuando no quede comprendida en otros conceptos salariales, se abonará al personal que haya de realizar aquellas labores una bonificación del 20, 25 ó 30 por 100, según se vea afectado por uno, dos o los tres conceptos anteriores. Dicha bonificación se calculará sobre el salario de la columna «A» incrementado con el Plus de antigüedad. El/a trabajador/a que realice las tareas a que se ha hecho referencia durante un período superior a 60 minutos por jornada devengará el plus correspondiente a media jornada; si excediese de media jornada dicho plus se calculará sobre la totalidad de la misma.

Si por mejora de las instalaciones o procedimientos desaparecieran las condiciones de penosidad, toxicidad o peligrosidad en el trabajo, una vez confirmada la desaparición de estas causas por la Autoridad Laboral competente, dejará de abonarse la citada bonificación, sin perjuicio de los recursos que correspondan en su caso.

Artículo 20.º Trabajo nocturno.

Se considerará trabajo nocturno el comprendido entre las 22 y las 6 horas.

La bonificación por trabajo nocturno se regulará de acuerdo con las siguientes normas:

a) Trabajando en dicho período nocturno más de 1 hora sin exceder de 4, la bonificación se percibirá exclusivamente por las horas trabajadas.

b) Si las horas trabajadas durante el período nocturno exceden de 4, se cobrará con la bonificación correspondiente toda la jornada realizada, se halle comprendida o no en tal período.

Queda exceptuado del cobro de la bonificación por trabajo nocturno, el personal vigilante de noche, porteros/as y serenos, que hubieran sido contratados para realizar su función durante el período nocturno expresamente.

Artikulu honetan barnebildutako zereginak betetzen dituzten langileek gaueko lanagatik plusa deritzana jasoko dute, lan-jardun arruntari guztira dagokion alokairuaren %20a izango dena. Ez dira sartuko, ordea, toxikotasuna, nekea eta arriskugatik legezko plusak, produkzio primak eta, hala balitz, pizgarri ezak; ezta jaiegun, igande, aparteko haborokin eta oporrei dagokien zati proportzionala ere.

21. artikulua. Balorazioan barnebilduriko plusak.

Lanpostuen balorazioa egin duten Enpresek eta lanpostu bakoitzari dagokion puntuaketa ezartzerakoan goian aipatutako zirkunstantziak kontuan izan dituztenean, plus horiei dagozkien ordainsariak sartuz, hau da, aurreko bi artikuluetan ezarritako balorazioari dagokion puntuaketa lanpostuetan sartua duten Enpresek ez dituzte plus hauek aparte ordainduko.

Enpresa Batzordeak edo Langileen Ordezkariek hala eskatzean, toxikotasun, neke edo arriskupean dauden lanpostuen zerrenda emango die Enpresak, baita lanpostu hauetan edo bestelakoetan egin daitekeen edozein aldaketaren berri ere.

Lanpostuen balorazioa egin duten Enpresek eta Enpresa Batzordeak edo Langileen Ordezkariek hala eskatuz gero, lanpostuaren toxikotasun, neke eta arriskua kontuan izanik lanpostuari eman zaion puntuaketa eta dagokion balorazio ekonomiko jakinaraztera derrigortuak daude.

Enpresek aurreko artikuluetan ezarritako egoeratik eratorritako kopuruak ordaindu beharko dituzte gutxienez eta bestelako kontzeptuetan ezin izango dituzte konpentsatu.

22. artikulua. Talde-buruak.

Lanbide edo ofizioko kategoriatik etorriarik eta eskuzko jardueraren bat burutuz, gutxienez 3 eta gehienez 8 kideko Ofizial, Espezialista eta abarrek taldearen lana kontrolatzeaz arduratzen dena da talde-burua.

Talde-buruak ez du bere menpe edukiko berak baino kategoria handiagoa duen langilerik. Talde-buruak urtebetez jarraian edo txandakako 3 urteko epealdian bere zereginak bete ondoren betekizun horiek uzten baditu bere ordainsari berezia mantenduko du kategoria handiagoko lanpostura igotzearen ondorioz lanpostua betetzen den bitartean.

Talde-buruak jasoko duen plusa, erantsitako alokairu-tauletako «A» zutabearen bere lanbide-kategoriarentzako ezarritako alokairuaren %20a izango da, baldin eta lanpostuaren balorazioa egiterakoan aginte-faktorea kontuan izan ez bada.

23. artikulua. Antzinasuna.

Hitzarmen Kolektibo honetan barnebildutako langile guztiek aldizkako igoerak izango dituzte zerbitzu urteengatik. Bosturtekoetan ordainduko dira eta horien balioa erantsitako alokairu-tauletako «A» zutabearen lanbide-kategoria bakoitzarentzako ezarritako alokairuaren gaineko %5a izango da.

Langileen antzinasunaren zenbaketa ondorengo arauen arabera egingo da:

a) Antzinasunaren hasiera data langilea Enpresan sartu zenekoa izango da, ikastun edo izangai-garaia ere barne hartuta.

El personal que realice trabajos incluidos en el presente artículo disfrutará de un complemento de remuneración, denominado plus de trabajo nocturno, equivalente al 20% sobre la totalidad del salario percibido en jornada ordinaria de trabajo, sin incluir los pluses legales de toxicidad, penosidad o peligrosidad, primas de producción o de carencia de incentivo en su caso, ni partes proporcionales de festivos, domingos, gratificaciones extraordinarias y vacaciones.

Artículo 21.º Pluses incluidos en valoración.

Las empresas con valoración de puestos de trabajo que, al fijar la puntuación correspondiente a los citados puestos, tengan presente la concurrencia de alguna de estas circunstancias y, en consecuencia, anoten como incluidos en las remuneraciones tales pluses, es decir, atribuyendo a dichos puestos un número de puntos cuya valoración económica cubra lo dispuesto en los dos artículos anteriores, estarán exentas de efectuar pago aparte de estos pluses.

Las empresas, previa petición del Comité de Empresa o Representantes del Personal, deberán entregar a los mismos, relación de puestos de trabajo afectados por toxicidad, penosidad o peligrosidad, así como cualquier variación producida en éstos u otros puestos de trabajo.

Las empresas con valoración de puestos de trabajo estarán obligadas, si se les solicita por el Comité de Empresa o Delegados/as Sindicales, a indicar el número de puntos y su correspondiente valoración económica, que ha sido atribuida en la valoración global del puesto a las circunstancias de toxicidad, penosidad o peligrosidad del mismo.

Las empresas tendrán que abonar, como mínimo, las cantidades que se deriven de lo señalado en los artículos anteriores, sin que puedan compensarlas con otros conceptos distintos de los que en ellos se expresan.

Artículo 22.º Jefes/as de Equipo.

Es Jefe/a de Equipo el personal procedente de la categoría de profesionales o de oficio que, efectuando trabajo manual, asume el control de trabajo de un grupo de Oficiales, Especialistas, etc., en número no inferior a 3 ni superior a 8.

El/la Jefe/a de Equipo no podrá tener bajo sus órdenes a personal de superior categoría que la suya. Cuando el/la jefe/a de equipo desempeñe sus funciones durante un período de un año consecutivo o de 3 años alternos, si luego cesa en su función, se le mantendrá su retribución específica, hasta que por su ascenso a superior categoría quede aquella superada.

El plus que percibirá el/la Jefe/a de Equipo consistirá en una bonificación del 20 por 100 del salario establecido en la columna «A» de las tablas salariales anexas para su categoría profesional, a no ser que haya sido tenido en cuenta dentro del factor mando, en la valoración del puesto de trabajo.

Artículo 23.º Antigüedad.

El personal comprendido en el presente Convenio Colectivo percibirá aumentos periódicos por años de servicio, consistentes en el abono de quinquenios en la cuantía del 5% sobre el salario que, para cada categoría profesional, se señala en la columna «A» de las tablas salariales anexas.

El cómputo de la antigüedad del personal se regulará por las siguientes normas:

a) La fecha inicial para su determinación será la de ingreso en la empresa, incluyendo el período de aprendizaje o aspirantazgo.

b) Antzinasuna zenbatzerakoan langileak enpresak jardunean emandako urte guztiak hartuko dira kontuan, lanbide-taldea edo kategoria edozein izan duela ere.

Probaldian edo aldi baterako eta bitarteko langileek enpresaren zerbitzuan emandako epealdia ere zenbatuko da, baldin eta langile horiek enpresako plantilan sartu badira.

c) Antzinasunagatiko igoera berriak, bosturteko berri bakoitza betetzen den egunaren hurrengo hilean hasiko dira sortzen.

Plus hori langilea dagokion enpresarekin lotzearen saria denez, aurrean zehaztutako hobekuntza ezingo du beste inolako kontzeptuk konpentsatu baina kontzeptu beragatik Enpresak ezarritako beste haiek zurga dezakete.

24. artikulua. *gande eta jaiegunetako ordainsaria.*

Berreskuragarriak ez diren igande eta jaiegunetako ordainsaria Hitzarmen honen eranskinetako alokairu-taletako «A» zutabeaz ezarritako alokairua gehi dagokion antzinasun plusa izango da.

Ordainsari hori lanegun edo lanordu bakoitzeko alokairuari gehitu ahal izango da.

25. artikulua. *Aparteko haborokinak.*

Aparteko bi haborokin ezarri dira, uztailekoa eta Gabonetakoa. Biak ere 30 egunetakoak izango dira lanbide kategoria guztientzako eta euren zenbatekoa «A» eta «B» zutabeetako alokairua gehi antzinasun plusa izango da.

Hala ere, aurreko atalean ezarritako haborokinez desberdinak jasotzen dituzten langileek lehendik dituztenak mantendu eta dagozkien igoerak aplikatuko dituzte baldin eta bestelakorik itundu ez den. Edonola ere, urteko zenbaketari buruz itundutako gehikuntzak errespetatuko dira.

Bestelakorik ituntzen ez den bitartean aparteko haborokinak ezin izango dira hamabi hilekoetan hainbanatu.

Seihilekoan zehar lanean hasi edo lana uzten duen langileak, lanean jardundako denborari proportzionalki dagokion haborokina jasoko du.

Haborokin hauek lanean jardundako egunen arabera ordainduko dira eta eragin hauetarako horrelakotzat hartuko dira, istripu edo gaixotasunagatiko bajak, baimendutako egunak eta arauzko baimen ordainduak.

Edozein kasutan ere, Lanerako Ezgaitasun Iragankorrean sartutako gaixotasun edo istripuagatiko bajaran emandako epealdian langileek ez badute aparteko haborokinik jaso Enpresak dagokien zatia edo osoa ordainduko die.

Bestelako itunik ez dagoen bitartean, aipatutako haborokinak uztailearen 20an eta abenduaren 20an ordainduko dira, hurrenez hurren.

26. artikulua. *Irteerak, dietak eta bidaiak (behin hitzarmena sinatuta).*

2007. urtea:

a) Estatuak:

— Lehenengo egunetik hasitako lekualdaketa: 48,50 €.

— Egun bereko joan-etorria:

* Gosaria: 1,60 €.

* Bazkaria: 16,20 €.

* Afaria: 11,40 €.

* Kilometrajea, norberaren ibilgailuan: 0,30 €/km.

b) Se computará la antigüedad en razón de la totalidad de los años prestados dentro de la empresa, cualquiera que sea el grupo profesional o categoría en que se encuentre encuadrado.

También se estimarán los servicios prestados dentro de las empresas en período de prueba y por el personal eventual e interino, cuando éste pase a ocupar plaza en la plantilla de la empresa.

c) Los nuevos aumentos por antigüedad comenzarán a devengarse a partir del mes siguiente al día en que se cumpla cada nuevo quinquenio.

Constituyendo este plus un premio de vinculación del/a trabajador/a a sus empresas respectivas, la mejora señalada anteriormente no podrá ser compensada con otros conceptos, pero podrá ser absorbible con aquéllas que por este mismo concepto tengan establecidas las empresas.

Artículo 24.º *Retribución dominical y de festivos.*

La retribución de los domingos y de festivos no recuperables será el salario que se señala en la columna «A» de la tabla salarial anexa al presente Convenio, más el plus de antigüedad en su caso.

Dicha retribución podrá incorporarse al salario del día u hora de trabajo.

Artículo 25.º *Gratificaciones extraordinarias.*

Se establecen dos pagas extraordinarias, una de Verano y otra de Navidad, ambas de 30 días para todas las categorías profesionales, calculándose las mismas sobre la suma de las columnas «A» y «B» más el plus de antigüedad.

No obstante, aquel personal que viniese percibiendo dichas gratificaciones en cuantía distinta a la establecida en el párrafo anterior, seguirá manteniendo las que tuviesen, y aplicando a las mismas los aumentos correspondientes, salvo acuerdo entre las partes en otro sentido. En todo caso se respetarán los incrementos pactados en cómputo anual.

Salvo acuerdo en contrario no podrán prorratearse las gratificaciones extraordinarias en las doce mensualidades.

El personal que ingrese o cese en el transcurso de cada semestre percibirá la gratificación correspondiente en la proporción al tiempo trabajado.

Dichas gratificaciones se retribuirán en función de los días trabajados considerándose como tales, a estos efectos, los de baja por accidente o enfermedad y los días de licencia o permisos retribuidos reglamentados.

En todo caso, las empresas abonarán en las gratificaciones extraordinarias la parte, o en su caso totalidad, de las mismas que los/as trabajadores/as no hayan percibido durante los períodos de baja por enfermedad y accidente, incluida en las prestaciones de Incapacidad Laboral Transitoria.

Salvo pacto en contrario, las fechas de abono de dichas gratificaciones serán las del 20 de julio y 20 de diciembre respectivamente.

Artículo 26.º *Salidas, dietas y viajes (a partir de la firma del Convenio).*

Año 2007:

a) *Ámbito estatal:*

— Desplazamiento desde el primer día. 48,5 euros.

— Desplazamiento en el mismo día:

* Desayuno: 1,60 euros.

* Comida: 16,20 euros.

* Cena: 11,40 euros.

* Kilometraje en vehículo propio: 0,30 euros/km.

b) Gainerako herrialdeak:

Akordioak egingo dira enpresaren eta langileen artean. Halakorik egin ezean, ondorengo zenbatekoak ordainduko dira:

- * Gosaria: 1,75 €.
- * Bazkaria: 17,85 €.
- * Afaria: 12,50 €.

Langileak gaua eman behar izanez gero, enpresak lantokitik ahalik eta gertuen bilatuko du harentzako ostatua eta bidezko erosotasun-baldintzak bermatuko ditu. Era berean, kanpoan eman beharreko gau bakoitzeko, langileak 6 euro gehiago jasoko du.

2008an eta 2009an dieta guztiek KPIren gehikuntza bera izango dute.

27. artikulua. Alokairu Errealak.

Bat. 29. artikulua eraginetarako, alokairu errealean sartzen dira lan-jardunaldi arrunteko langileak urtean gordinen jasotzen dituen ordainsari guztiak, antzinasun plusak eta toxikotasun, neke edo arriskuagatiko plusak izan ezik. Urteko alokairu gordinak bere barne hartzen ditu, beraz: Lanean jardundako egunetako soldata, igande eta jaiegunetako ordainsaria, aparteko haborokinak, oporretako ordainsaria, jarduera- plusak eta, hala balitz, pizgarri ezaren ordainsariak.

Salbuetsita geratuko dira, edonola ere, izaera ez-finkagarria itundua duten alokairu-osagarriak.

Bi. Langilearen kontura diren zama edo atxikipen fiskalak eta Gizarte Segurantzakoak langileak berak ordainduko ditu. Ordainketa hauek osorik edo zatika lehendik Enpresak egin baditu edota, akordiorik ezean, ez baditu egoki kitatu, behar bezalako birmoldaketa egin beharko du derrigorrez.

Hiru. Hitzarmen hau argitaratzen denetik hasita bi hilabete epean, 50 langile baino gehiago dituzten enpresek bertan indarrean dauden alokairu-taulak emango dizkie Enpresa Batzordeari, aginte-kargua duten langileena eta hauei atxikitakoena izan ezik. Taula horietan garbi zehaztu beharko dira nomina osatzen duten ordainsari-kontzeptuak eta berorien zenbatekoak, lanbide kategoria edo sailkapen maila bakoitzari dagokion urteko ordainsari teorikoa azalduz.

Era berean, errendimendu-prima ezarrita duten enpresek idatziz jakinaraziko diete langileei zein errendimendu-sistema aplikatzen den eta jarduera- maila bakoitzari dagozkion prima-ordainsariak zeintzuk diren. Honela, neurketa zuzeneko sisteman dauden langileek, errendimendu-maila bakoitzari dagozkion jarduera, dagokion prima kalkulatzeko era eta ordaintzeko sistema ezagutuko dituzte.

28. artikulua. Hitzarmeneko Alokairu Errealak.

Honako Hitzarmen honetan gutxieneko ordainsarien Alokairu-taulak ezarri dira eta, aldi berean, horiek baino Alokairu Erreal handiagoak badaudela aitortzen da. Honela bada, indarrean dagoen Langileen Estatutuko 33. artikuluan ezarritakoaren eraginetarako, langileek enpresa bakoitzean benetan jasotzen duten hura hartuko da Hitzarmeneko Alokairu Errealatzat.

29. artikulua. Alokairu Errealen Gehikuntza.

— 2007. urtea:

2007. urtean jaso beharreko alokairu errealek, 2006an gutxira jasotako ordainsarien gaineko %2,7a gehituz lortuko dira.

b) Resto países:

Se establecerán acuerdos entre empresa y trabajadores. En su defecto se abonarán las cantidades siguientes:

- * Desayuno: 1,75 euros.
- * Comida: 17,85 euros.
- * Cena: 12,50 euros.

En caso de pernoctación, la empresa facilitará el alojamiento lo más próximo posible al lugar de trabajo y garantizará condiciones razonables de confort. Asimismo, y por día de pernoctación el trabajador recibirá un suplemento de 6 euros.

Todas las dietas tendrán para el año 2008 y 2009 un incremento igual al IPC.

Artículo 27.º Salarios Reales.

Uno. A los efectos del artículo 29.º se entiende por salario real la totalidad de las retribuciones brutas anuales que venga percibiendo el personal en jornada ordinaria de trabajo, sin incluir los pluses de antigüedad ni los de penosidad, toxicidad, peligrosidad y nocturnidad. El salario anual bruto comprenderá, por tanto, el jornal de los días de trabajo, la retribución de los domingos y festivos, las gratificaciones extraordinarias, la retribución de vacaciones y las primas de actividad o de carencia de incentivo en su caso.

En todo caso quedarán excluidos los complementos salariales que tengan pactado el carácter de no consolidables.

Dos. Las cargas o retenciones fiscales y de Seguridad Social a cargo del/a trabajador/a serán satisfechas por el mismo. Aquellas empresas que vinieran corriendo con la totalidad o parte de las mismas o las que sin existir acuerdo en este sentido, no las liquidaran adecuadamente, estarán obligadas a hacer la reconversión necesaria.

Tres. Las empresas de más de 50 trabajadores/as, en el plazo de dos meses a partir de la publicación del presente Convenio, entregarán a sus Comités de Empresa las tablas salariales vigentes en la misma, con excepción de las que correspondan al personal de mando o asimilados. Tales tablas deberán expresar suficientemente los diversos conceptos retributivos que constituyen la nómina y las cuantías de los mismos, indicando la retribución teórica anualizada correspondiente a cada una de las categorías profesionales o niveles de calificación.

Asimismo, todas aquellas empresas que tengan establecida una prima por rendimiento deberán poner en conocimiento de los/as trabajadores/as por escrito, cual es el sistema de rendimiento que se aplica y cuales son las retribuciones por prima a cada nivel de actividad, de forma que el personal en sistemas de medición directa pueda conocer la labor a efectuar por cada nivel de rendimiento y la forma de cálculo o sistema de abono de las primas correspondientes.

Artículo 28.º Salarios Reales de Convenio.

En el presente Convenio se establecen unas Tablas Salariales de retribuciones mínimas y, al mismo tiempo, se reconoce la existencia de Salarios Reales superiores a las mismas. En consecuencia, a los efectos de lo establecido en el artículo 33.º del vigente Estatuto de los Trabajadores, se entenderá por Salario Real de Convenio el que realmente vengán percibiendo el personal en cada empresa.

Artículo 29.º Incremento de Salarios Reales.

— Año 2007:

Los salarios reales a percibir en 2007 tendrán un incremento del 2,7% sobre las retribuciones reales totales percibidas en 2006.

— 2008. urtea:

2007ko ordainsariekin alderatuta, 2008ko ordainsari errealek 2007ko KPIren besteko gehikuntza izango dute. Gehikuntza horren zenbatekoa Batzorde Misto Interpretatzaileak zehaztuko du 2008. urterako Alokairu-Taulak eratzerakoan.

— 2009. urtea:

2008ko ordainsariekin alderatuta, 2009ko ordainsari errealek 2008ko KPIren besteko gehikuntza izango dute. Gehikuntza horren zenbatekoa Batzorde Misto Interpretatzaileak zehaztuko du 2009. urterako Alokairu-Taulak eratzerakoan.

30. artikulua. *Itxaronaldia eta Geldialdia.*

«Itxaronaldi»tzat hartuko dira enpresari egotzi daitezkeen arazoiengatik eta langilearen asmoarekin zerikusirik gabe honek geldirik egon behar duen aldiak: Materialik edo elementurik eskura ez izatea; aurreko eragiketarik eritmo txikia izatea; neurketarako erremintarik ez edukitzea; lana gauzatzeko eragozpen bat sortzen bada, lanean jarraitzeko erabakiaren zain egotea; matxurarik ez duten garraio edo mugitzeko baliabideen zain egotea; maniobrak direla eta jarduna etetea; tresneria eta erremintak lantokian biltzea; beste taldeen erruaz zenbait lan berriro egin behar izatea, eta abar. Kasu hauetan langilearen alokairuari, aurreko hilean lortutako primen batezbesteko orduak gehituko zaizkio.

«Ezinbesteko» egoerak salbuetsita, «geldialditzat» hartuko dira enpresari egotzi ezin diren arazoiengatik (material, lan, edo argindar eza eta abar) sortutakoak. Honelakoetan, bere kategoria edo lanpostu-mailaren arabera dagokion ordainsaria jasoko du langileak.

«Ezinbesteko» egoeratan, ukitutako enpresak ez badio erregulazio espedienteari hasiera eman edota Lan Agintaritzak ukatu badu, aldi horiek «geldialdi» bezala ordainduko dira, baldin eta bi alderdiek ez badute epe horiek berreskuratu eta ordaintzeko akordioa hartu.

31. artikulua. *Nominen ordainketa.*

Enpresek hilero ordaindu ahal izango diete euren alokairuak langile guztiei. Ordainketa hau Banketxe edo Aurrezki Kutxen bidez egin ahal izango da.

Enpresek edo langileek, euren ordezkarien bitartez, aurreko pasarte adierazitako ordainketa-era ezartzea eska dezakete. Horrelakoetan, bi alderdien itunez izendatuko dira Banketxeak edo Aurrezki Kutxak.

V. KAPITULUA

32. artikulua. *Lanbide sailkapena.*

Lanbide Kategoriei buruzko Batzorde berezia eratzea erabaki da. Honen helburua, sektorerako behin-betiko Lanbide sailkapena onetsi asmoz Lan Harremanetako Kontseiluaren barruan sortutako Metaleko Batzorde Parekideak igortzen dizkion ikerketak eta akordioak aztertzea izango da.

Lanbide Kategorien Batzorde Parekidea ordezkari sindikalek osatuko dute, ondoko kopuru eta portzentaian banatuta egongo direlarik: ELA, 6 batzordekide (%45,05); LAB, 3 batzordekide (%29,11); CC.OO., 2 batzordekide (%17,72) eta UGT, 1 batzordekide (%7,12). Bestalde, ADEGIko hamabi kide egongo dira. Aipatutako kideek Zentral Sindikal bereko edo Enpresariaren Elkarteke beste kide batengan utz dezakete euren ordezkartza.

— Año 2008:

Los salarios reales a percibir en el año 2008 tendrán un incremento sobre las retribuciones reales de 2007 igual al IPC correspondiente al año 2007. La cuantía de dicho incremento se señalará por la Comisión Mixta Interpretativa en el momento de elaborar las Tablas Salariales para el año 2008.

— Año 2009:

Los salarios reales a percibir en el año 2009 tendrán un incremento sobre las retribuciones reales de 2008 igual al IPC correspondiente al año 2008. La cuantía de dicho incremento se señalará por la Comisión Mixta Interpretativa en el momento de elaborar las Tablas Salariales para el año 2009.

Artículo 30.º *Tiempo de Espera y Tiempo de Paro.*

Tendrán la consideración de «tiempo de espera» aquéllos en los que, por causas imputables a la empresa y ajenas a la voluntad del personal haya de permanecer éste inactivo, bien por falta de materiales o elementos a su alcance; escaso ritmo en la operación precedente; falta de herramientas o útiles de medición; espera de decisión de si el trabajo puede o no continuar por haberse presentado alguna dificultad en el transcurso de su ejecución; en espera de medios de transporte o movimiento, cuando no estuvieran averiados; interrupción del trabajo por maniobras; reagrupamientos de útiles y herramientas a pie de obra; repetición de labores determinadas por defectos imputables a otros grupos, etc. En estos casos, el/a trabajador/a afectado/a percibirá su salario incrementado con la media horaria de las primas obtenidas en el mes anterior.

Con excepción de las situaciones de «fuerza mayor», se conceptuará como «tiempo de paro» los que sufra el/a trabajador/a por causas no imputables a la empresa, bien por falta de materiales, de trabajo, de fluido eléctrico, etc. En estos supuestos el personal percibirá la retribución que le corresponda por su categoría o nivel de puesto de trabajo.

En las situaciones de «fuerza mayor», cuando la empresa afectada no haya incoado el oportuno expediente de regulación de empleo, o la Autoridad Laboral lo hubiese denegado, se abonarán dichos períodos como «tiempo de paro», salvo acuerdo entre las partes para la recuperación y abono de los mismos.

Artículo 31.º *Pago de nóminas.*

Las empresas podrán abonar los salarios de forma mensual a la totalidad de su personal. Este pago podrá efectuarse a través de entidades Bancarias o de Ahorro.

Las empresas o el personal, a través de sus representantes, podrán exigir la implantación del sistema mencionado en el párrafo anterior pactándose entre las partes la designación de las entidades Bancarias o de Ahorro.

CAPITULO V

Artículo 32.º *Clasificación profesional.*

Se acuerda crear una Comisión específica sobre Categorías Profesionales, que tendrá como objetivo analizar los estudios o acuerdos que le sean remitidos por la Mesa Paritaria del Metal constituida al efecto en el seno del Consejo de Relaciones Laborales, al objeto de aprobar una Clasificación Profesional definitiva para el sector.

La Comisión Paritaria de Categorías Profesionales estará integrada por representantes sindicales, distribuidos en número y porcentaje de la forma siguiente: ELA, 6 vocales (46,05%), LAB, 3 vocales (29,11%); CC.OO., 2 vocales (17,72%) y UGT, 1 vocal (7,12%) y de otra parte por 12 miembros de ADEGI. Dichos miembros podrán delegar su representación en otro miembro de la misma Central Sindical u Organización Empresarial.

Batzorde horrek har ditzakeen erabakiak Hitzarmen Kolektibo honen osagaitzat hartuko dira eta Lan Agintaritzari igorri beharko zaizkio erregistratu eta argitaratu ditzan.

1995eko urtarrilaren 27ko 18 zk. Gipuzkoako Aldizkari Ofizialen argitaratutako lanbide kategoria eta definizioari buruzko Eranskinaren indarraldia, artikulua honetako aurreko ataletan zehaztu bezala, beste akordioaren bat lortzen den bitartean luzatuko da.

Hitzarmen honetan barnebidutako edozein jardueratan eskuz nahiz adimenez jarduten duten langileak, burutzen duten zereginen arabera sailkatuko dira ondorengo lanbide-talde hauetan:

- a) Beharginak.
- b) Menpekoak.
- c) Administrariak.
- d) Titulurik gabeko teknikariak.
- e) Teknikari tituludunak.

Hitzarmenaren Eranskin horretan zehaztu den langile-sailkapena adierazgarri soila da; beraz, enpresek ez dute lanpostu guztiak bete beharrik, zerbitzuek hala eskatzen ez duten bitartean.

Bestalde, bereziki definitu gabe dauden lanpostu berriak Enpresak lehendik dagoen edozein kategoriatan sar ditzake, ezaugarri berdintsuak badituzte.

Lanpostuen balorazioa egin ondoren Enpresa antolatuetan langile bakoitzari dagokion kategoria zehazteko, ezagupenen irizpidea, esperientzia eta abar hartuko dira kontuan.

Luzaroan zeregin edo lanbide-kategoria desberdinetako jarduerak betetzen dituzten langileei, lan edo betekizun nagusienaren kategoria esleituko zaie, berez dagokiena baino maila txikiagokoa ez bada behintzat.

Indarrean dauden xedapenek diotena betez, bidezkotzat jotzen dituzten sarrera-frogak egin ahal izango dituzte Enpresek eta langileak ez ditu sailkatuko azaltzen duten gaitasunaren arabera, zein zeregin betetzeko kontratatuak izan diren kontuan hartuz baizik.

33. artikulua. Kontratazioan aukera-berdintasunak sustatzea. Sexu edo adinagatiko diskriminaziorik eza.

Hitzarmen honen sinatzaileek, emakumeak lan-merkatuan sartu behar duela ikusirik, eta laneratze hori inolako diskriminaziorik gabe eta aukera berdinetan egin behar dela jabeturik, bat datoz hori lortzeko honako helburuak erdietsi behar direla esaterakoan:

1. Bai gizonek bai emakumeek aukera berdinak izan behar dituzte enpleguan, prestakuntzan, sustapenean eta lana garatzerakoan.
2. Lan beraren truke, gizonetako eta emakumetako alokairu berdina jaso behar dute. Beste edonolako lan-arloetan ere berdintasuna izan behar dute.

Alokairuari dagokionean ezingo da inolako diskriminaziorik egin langileen sexua edo adina dela eta. Berziki debekatua dago enpresa berean antzeko lanpostuak betetzen dituzten langileei sexua edo adinaren arabera ordainsari desberdinak ematea. Enpresek ez badute debeku hau betetzen, dagozkien alokairu-diferentziak jasotzeko eskubidea izango dute diskriminatutako langileek.

Los acuerdos que puedan adoptarse por dicha Comisión, se considerarán parte del presente Convenio Colectivo, debiendo ser remitidos a la Autoridad Laboral para su registro y publicación.

La vigencia del Anexo sobre clasificación y definición de categorías profesionales, publicado en el BOLETIN OFICIAL de Gipuzkoa n.º 18 de 27-01-95 se prorrogará hasta que se llegue a un acuerdo tal y como se recoge en los apartados anteriores de este artículo.

El personal que preste sus servicios, tanto manuales como intelectuales, en cualquiera de las actividades encuadradas en el presente Convenio, se clasificará en atención a la función que desarrolla, en los siguientes grupos profesionales:

- a) Personal Obrero.
- b) Personal Subalterno.
- c) Personal Administrativo.
- d) Personal Técnico no titulado.
- e) Personal Técnicos titulado.

La clasificación del personal que se establece en dicho Anexo del Convenio es meramente enunciativa, no estando, por tanto, las Empresas obligadas a tener cubiertas todas las categorías mientras los servicios no lo requieran.

Por otra parte, las Empresas podrán asimilar a cualquiera de las categorías existentes, por analogía con las mismas, nuevos puestos de trabajo que no se encuentren definidos específicamente.

Para obtener en cada caso la categoría que corresponda al/a trabajador/a en las empresas organizadas, a partir de la valoración del puesto de trabajo, se tomará como base la puntuación correspondiente al criterio de conocimientos, experiencia, etc.

Al personal que realiza con carácter de continuidad funciones correspondientes a distintas tareas o categorías profesionales se le asignará la categoría correspondiente al trabajo o actividad predominante, siempre que no sea inferior a la que ostentaren.

Las Empresas realizarán, de acuerdo con las disposiciones en vigor, las pruebas de ingreso que consideren oportunas y clasificarán al personal con arreglo a las funciones para las que ha sido contratado y no por las que pudiera estar capacitado para realizar.

Artículo 33.º Fomento de igualdad de oportunidades en la contratación. Prohibición de discriminación en razón de sexo o edad.

Los firmantes del presente convenio, conscientes de la necesidad de la incorporación de la mujer al mercado de trabajo y que ésta se efectúe sin discriminación de ningún tipo y con respeto a la igualdad de oportunidades, coinciden que son objetivos para lograr la igualdad los siguientes:

1. Que tanto las mujeres como los hombres gocen de igualdad de oportunidades en cuanto al empleo, la formación, la promoción y el desarrollo en su trabajo.
2. Que mujeres y hombres reciban igual salario a igual trabajo, así como que haya igualdad en cuanto a sus condiciones de empleo en cualesquiera otros sentidos del mismo.

Se prohíbe toda discriminación en razón de sexo o edad en materia salarial y queda prohibida la distinta retribución del personal que ocupa puestos de trabajo similares en una misma empresa en razón de sexo o edad. De incumplirse por las empresas tal prohibición el personal discriminado tendrá derecho a las diferencias salariales que procedan.

3. Lanpostuak, lan praktikak, lanaren antolaketa eta gainerako lan baldintzak, bai gizonezkoentzako bai emakumeentzako egokiak izango diren moduan eratu behar dira.

34. artikulua. Hierarkia-lanbide harremanak.

100 langile baino gehiago dituzten enpresek bakoitzaren lanpostuari dagokion zeregin eta erantzukizunen zerrenda idatzia eman beharko diete derrigorrez langile kargudunei.

35. artikulua. Probaldia.

Probaldi bat itundu ahal izango da idatziz. Horren iraupena ez da inola ere sei hilabete baino luzeagoa izango teknikari tituludunentzat, ezta bi hilabete baino luzeagoa ere beste langileentzat, peoi eta espezialisten kasuan izan ezik, horien probaldia hamabost laneguneko izango baita gehienez ere.

Probaldiak irauten duen bitartean, betetzen duen lanpostua eta lanbide-kategoriari dagozkion eskubide eta betebeharrak izango ditu langileak plantilakoa bailitzan, probaldian zehar bi aldeetakoren batek eskatuta lan-harremana etetearen ondorioz sor daitezkeenak izan ezik.

36. artikulua. Uzteak.

Enpresaren zerbitzura dauden langileek euren borondatez lana uztea erabakitzen badute enpresari derrigorrez asmo horren berri eman beharko diote, ondoren zehazten den aurretiaz:

- a) Beharginek: Hamabost egun.
- b) Menpekoek: Hamabost egun.
- c) Administrazioari: Hilabete.
- d) Buruek edo administrari tituludunek: Bi hilabete.
- e) Titulurik gabeko teknikariak: Bi hilabete.
- f) Teknikari tituludunek: Bi hilabete.

Behar den aurretiaz jakinarazteko derrigortasuna ez bada betetzen, jakinarazpena atzeratzen den egun bakoitzari dagokion eguneko alokairua ken diezaiotke Enpresak langileari honen kitapena egiterakoan.

Behar hainbateko aurretiaz jakinarazi bada, ordea, epealdi hori amaitutakoan kalkula daitezkeen kontzeptu finko guztiei dagokien ordainsaria eman beharko dio Enpresak langileari.

Enpresak ez badu dagokion eginkizun hau betetzen, langileak kalte-ordain bat jasotzeko eskubidea izango du. Honen zenbatekoa, eguneko alokairua izango da kitapenean atzeratutako egun bakoitzeko, aurrejakinarazpenaren epealdiaren mugara arte beti ere. Langileak ez badu behar den aurretiaz jakinarazi Enpresak ez du betekizun hori izango eta, ondorioz, langilea ez da aipatutako eskubide horren jabe egingo.

37. artikulua. Finikitoak.

Finikito-agiria sinatu aurretik egokitzen jotzen duen aholkularitza jaso asmoz, langile orok, Langileen Ordezkaria edo Enpresako Batzordekide bat edo bere Sekzio Sindikaleko Ordezkaria bat bertan egotea eska dezake.

Langileen Ordezkaririk, Enpresa Batzorderik edo Ordezkaririk ez dagoen enpresatan, finikito-agiria sinatu baino 48 orduko aurretiaz beronen kopia bat eska

3. Que los puestos de trabajo, las prácticas laborales, la organización del trabajo y las condiciones laborales se orienten de tal manera que sean adecuadas tanto para las mujeres como para los hombres.

Artículo 34.º Relaciones Jerárquico-Profesionales.

Las empresas de más de 100 trabajadores/as estarán obligadas a proporcionar a los mandos de la misma, relación escrita de las funciones y responsabilidades fundamentales que correspondan a su puesto.

Artículo 35.º Período de Prueba.

Podrá concertarse por escrito un período de prueba, que en ningún caso podrá exceder de seis meses para los técnicos titulados, ni de dos meses para los demás trabajadores/as, excepto para peones y especialistas, en cuyo caso la duración máxima será de quince días laborables.

Durante el período de prueba el/a trabajador/a tendrá los derechos y obligaciones correspondientes a su categoría profesional y al puesto de trabajo que desempeñe, como si fuera de plantilla, excepto los derivados de la resolución de la relación laboral, que podrá producirse a instancias de cualquiera de las partes durante su transcurso.

Artículo 36.º Ceses.

El personal que desee cesar voluntariamente en el servicio de la empresa vendrá obligado a ponerlo en conocimiento de la misma, cumpliendo los siguientes plazos de preaviso:

- a) Personal Obrero: Quince días.
- b) Personal Subalterno: Quince días.
- c) Personal Administrativo: Un mes.
- d) Jefes/as o titulados/as administrativos/as: Dos meses.
- e) Personal Técnico no titulado: Dos meses.
- f) Personal Técnico titulado: Dos meses.

El incumplimiento de la obligación de preavisar con la referida antelación dará derecho a la Empresa a descontar de la liquidación del/a trabajador/a una cuantía equivalente al importe de su salario diario por cada día de retraso en el aviso.

Habiendo avisado con la referida antelación, la Empresa vendrá obligada a liquidar al finalizar dicho plazo los conceptos fijos que puedan ser calculados en tal momento. El resto de ellos lo será en el momento habitual de pago.

El incumplimiento de esta obligación imputable a la Empresa llevará aparejado el derecho del/a trabajador/a a ser indemnizado/a con el importe de un salario diario por cada día de retraso en la liquidación, con el límite de la duración del propio plazo de preaviso. No se dará tal obligación y, por consiguiente, no nace este derecho, si el/a trabajador/a incumplió la de avisar con la antelación debida.

Artículo 37.º Finiquitos.

Toda persona podrá solicitar la presencia del Representante del Personal o un miembro del Comité de Empresa o del/a Delegado/a de la Sección Sindical a la que esté afiliado, con el objeto de recibir el asesoramiento que estime oportuno, antes de proceder a la firma del recibo-finiquito.

En aquellas empresas en que no existan Representantes del Personal o Comités de Empresa o Delegados/as Sindicales, el/a trabajador/a podrá exigir, con 48 horas de antelación a la firma, copia del recibo-finiquito para los usos que estime oportuno.

38. artikulua. Aldi baterako kontratuak.

Langileen Estatutuaren Testu Bategineko 15.1.b) artikuluan ezarritakoaren babesean, merkatuaren zirkunstantzia, zereginen metaketa edo eskaera gehiegiagatik Hitzarmena sinatzean indarrean dauden edota une horretatik aurrera burutzen diren kontratuen gehienezko iraupena aldatzea erabaki da, beti ere, aipatutako legezko manuan eta abenduaren 18ko 2.720/1998 Errege Dekretuan (produkzioaren zirkunstantzien ondoriozko aldi baterako kontratua) arautzen badira.

Kontratu horien gehienezko iraupena hamabi hilabetekoa izango da hamasei hilabeteko epealdi batean, kontratazioa justifikatzen duen arrazoia edo zirkunstantzia gertatzen den egunetik kontatzen hasita zenbatuz.

Artikulu honetan adierazten den aldi baterako kontratuen iraupena luzatzea ezin izango zaie aplikatu merkatuaren zirkunstantzia, zereginen metaketa edo eskaera gehiegiagatik, Hitzarmen honen eraginpean dauden Enpresen eta Aldi Baterako enpresen artean itun daitezkeen eskura jartzeko kontratuei.

Martxoaren 2ko 5/01 Errege Dekretu Legegileko 3. artikuluan xedatutakoa betez, era honetako kontratua amaitu ondoren kalte-ordain bat jasotzeko eskubidea izango du langileak. Kalte-ordain horren zenbatekoa, zerbitzuan emandako urte bakoitzeko zortzi eguneko alokairua ordaintzetik ondorioztatzen dena izango da.

39. artikulua. Obra edo zerbitzu kontratuak.

Obra edo zerbitzu kontratuak obra edo zerbitzu jakin bat egiteko xedea duten kontratuak izango dira. Dena den, obra edo zerbitzu hauek Enpresaren jardueraren barruan autonomia eta berezotasun propioa izango dute edo lan bolumen handikoak direla eta, bereizi samarrak diren zeregin eta lanak estaltzeko itundutakoak izango dira, lan hauek gauzatzearen iraupena jakina ez bada ere, mugatua da denboran.

Enpresek langileen ordezkariari hauen arrazoiaren berri emango diete, eragindako langileen kopurua esleitu beharreko lanbide-taldeak eta aurreikusten den iraupena zehaztuz.

Hitzarmen honetan biltzen diren Enpresek eta Aldi Baterako Lan Enpresek itundutako eskura jartzeko kontratuen kasuan, aldeztatik Enpresako Zuzendaritzaren eta langileen legezko ordezkariaren arteko erabakiz, obra edo zerbitzu kontratuekin bete ahal izango diren zeregin edo lanetan erabili ahal izango da era honetako kontratua.

Era honetako kontratuekin bete ahal izango diren lanak identifikatzean desadostasunik gertatzen bada, alderdietako bakoitzak PRECOra (00.04.04ko 66 zk. *Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkaria*) jo ahal izango du desadostasunik ebazteko.

Martxoaren 2ko 5/01 Errege Dekretu Legegileko 3. artikuluan xedatutakoa betez, era honetako kontratua amaitu ondoren kalte-ordain bat jasotzeko eskubidea izango du langileak. Kalte-ordain horren zenbatekoa, zerbitzuan emandako urte bakoitzeko zortzi eguneko alokairua ordaintzetik ondorioztatzen dena izango da.

40. artikulua. Prestakuntza kontratuak.

Kualifikazio maila jakin bat eskatzen duen lanpostu edo lanbide bat (beraz, peoia eta antzeko kategoriak baztertuta) burutu ahal izateko beharrezkoa den prestakuntza teorikoa zein praktikoa lortzera bideratuta dauden kontratuak dira. Honako ezaugarri hauek bildu beharko dituzte:

Artículo 38.º Contratos Eventuales.

Al amparo de lo establecido en el artículo 15.1.b) del Texto Refundido del Estatuto de los Trabajadores, se acuerda modificar la duración máxima de los contratos que se encuentren en vigor a la firma del presente convenio, o de los que se formalicen a partir de dicho momento, celebrados por circunstancias del mercado, acumulación de tareas o exceso de pedidos y regulados en el indicado precepto legal, así como en el Real Decreto 2.720/1998 de 18 de diciembre (contrato eventual por circunstancias de la producción).

La duración máxima de estos contratos será de un total de doce meses en un período de dieciséis meses, computándose el mismo a partir de la fecha en que se produzca la causa o circunstancia que justifique su utilización.

La ampliación de la duración de los contratos eventuales a que se hace referencia en este artículo no podrá hacerse extensiva a los contratos de puesta a disposición que para atender exigencias circunstanciales del mercado, acumulación de tareas o exceso de pedidos, puedan concertarse entre las empresas afectadas por este Convenio con Empresas de Trabajo Temporal.

De conformidad con lo establecido en el artículo 3.º del R.D.L. 5/01 de 2 de marzo, a la finalización del contrato, el/a trabajador/a tendrá derecho a recibir una indemnización equivalente a la parte proporcional de la cantidad que resultaría de abonar ocho días de salario por cada año de servicio.

Artículo 39.º Contratos de obra o servicio.

Se entenderán por Contratos de obra o servicio determinado los que tengan por objeto la realización de una obra o servicio, con autonomía y sustantividad propias dentro de la actividad de la empresa, o concertados para cubrir aquellas tareas o trabajos suficientemente diferenciados por el volumen adicional de trabajo que representan, cuya ejecución, aunque limitada en el tiempo, es en principio, de duración incierta.

Las empresas darán cuenta a la representación de los/as trabajadores/as la causa de los mismos, especificando el número de trabajadores/as afectados/as, grupos profesionales a asignar y duración prevista.

En los supuestos de contratos de puesta a disposición que concierten las empresas afectadas por este Convenio con las Empresas de Trabajo Temporal podrá utilizarse esta modalidad contractual de obra o servicio en las tareas o trabajos que, previamente y por acuerdo entre la Dirección de la empresa y la representación legal del personal, sean identificados como susceptibles de cubrirse con contratos de esta naturaleza.

En caso de desacuerdo sobre la identificación de los trabajos susceptibles de esta modalidad, cualquiera de las partes podrá acudir, para solventar las discrepancias, al PRECO (*Boletín Oficial del País Vasco* n.º 66 de 04.04.00).

De conformidad con lo establecido en el artículo 3.º del R.D.L. 5/01 de 2 de marzo, a la finalización del contrato, el/a trabajador/a tendrá derecho a recibir una indemnización equivalente a la parte proporcional de la cantidad que resultaría de abonar ocho días de salario por cada año de servicio.

Artículo 40.º Contratos de Formación.

Son aquéllos cuyo objeto consiste en la adquisición de la formación teórica y práctica necesaria para el desempeño adecuado de un oficio o de un puesto de trabajo que requiera un determinado nivel de cualificación (se exceptúa por tanto el puesto de peón y equivalentes), deberán tener las siguientes características:

1. 16 urte baino gehiago eta 21era iritsi gabeko langileekin bakarrik burutuko da. Langile horiek ez dute izango dagoen lanbide edo lanpostua praktika kontratuetan betetzeko behar den titulazioa. Langile minusbaliatuen kasuan, adinaren mugapenak ez du indarrik izango.

2. Era honetako kontratuak ez dira sei hilabete baino laburragoak izango, ezta bi urte baino luzeagoak ere.

3. Langilearen prestakuntza teorikorako ematen denbora, Hitzarmen honetan ezarritako lan jardunaren %15 izango da gutxienez. Enpresako Zuzendaritza eta Langileen Ordezkarien edo Enpresa Batzordearen edo Delegatu Sindikalen artean adostu beharko dira prestakuntza hori burutzeko formulak: Egunero, astero, hilero, txandaka edo batera, edota kontratuaren amaiera aldean burutu ahal izango den moduan.

4. Langileak enpresan betetzen duen lan efektiboak zerkusi zuena izan beharko du kontratuaren xede den maila okupazional, lanbide edo lanpostuaren berariazko zereginekin. Era honetako kontratupean diharduen langileak ezingo du bete somara edo prima ordainduko lanik, ezta peotzarik ere.

5. Kontratatu den langileak irakaskuntza praktikaldian jaso dituen ezagutzak ziurtatzeko xedez, enpresak tutore bat izendatuko dio enpresako langileriatik hartuta, aipatu egiaztapenak egin ditzan.

6. Era honetako kontratua duen langilearen alokairua, Especialista edo Administrari Laguntzailea kategoriari dagoen alokairuaren %60 izango da lehen urtean; eta %75 bigarren urtean; beti ere, benetan lan egindako denboraren arabera.

7. Kontratua amaitutakoan, enpresak ziurtagiri bat emango dio langileari, prestakuntza teorikoaren iraupena eta, bitarte horretan lortu duen prestakuntza praktikoa adieraziz.

8. Enpresek, lantoki bakoitzean, ondorengo zerrendan azaltzen den langile kopurua izango du gehienez ere, prestakuntza kontratupean:

Bost langile bitarteko lantokian: Bat.

6 - 10 langile bitarteko lantokian: Bi.

11 - 25 langile bitarteko lantokian: Hiru.

26 - 40 langile bitarteko lantokian: Lau.

41 - 50 langile bitarteko lantokian: Bost.

51 - 100 langile bitarteko lantokian: Zortzi.

101 - 250 langile bitarteko lantokian: Hamar, edo plantilaren %8.

251 - 500 langile bitarteko lantokian: Hogei, edo plantilaren %6.

500 langiletik gorako lantokian: Hogeita hamar, edo plantilaren %4.

Langileen plantila zehazterakoan, prestakuntza kontratu baten bidez enpresari lotuta dauden langileak ez dira zenbatuko.

9. Prestakuntzarako kontratatzen diren langile minusbaliatuak ez dira zenbatuko, artikulua honetako mugen eragineta-rako.

1. Únicamente podrán realizarse con trabajadores/as mayores de 16 años y menores de 21, que carezcan de la titulación requerida para la realización de un contrato de prácticas en el oficio o puesto de trabajo correspondiente. Quedarán exceptuados del límite máximo de edad el personal perteneciente a colectivos en los que legalmente se haya establecido tal excepción.

2. La duración del contrato no podrá ser inferior a los seis meses ni superior a los dos años.

3. El tiempo dedicado a la formación teórica del personal no podrá ser inferior al 15% de la jornada establecida en el presente Convenio. La Dirección de la empresa y los Representantes del Personal, Comités de Empresa o Delegados/as sindicales acordarán las fórmulas para que dicha formación pueda realizarse de forma diaria, semanal o mensual, en régimen de alternancia o concentración, incluso en el período final de la duración del contrato.

4. El trabajo efectivo que preste el personal en la empresa deberá estar relacionado con las tareas propias del nivel ocupacional, oficio o puesto de trabajo objeto del contrato. El personal contratado bajo esta modalidad no podrá ser destinado a labores retribuidas a destajo o prima o de peonaje.

5. Al sólo objeto de comprobar los conocimientos que en el período de enseñanza práctica vaya adquiriendo el personal contratado, la empresa asignará de entre el personal de la misma a un/a trabajador/a como tutor/a, a fin de que realice tales comprobaciones.

6. El salario que perciba el personal contratado bajo esta modalidad será del 60% durante el primer año y del 75% durante el segundo año del salario correspondiente a la categoría de Especialista o Auxiliar Administrativo/a, en proporción al tiempo de trabajo efectivo.

7. A la finalización del contrato, el/a empresario/a hará entrega al/a trabajador/a de un certificado en el que conste la duración de la formación teórica y el nivel de formación práctica adquirido.

8. El número máximo de trabajadores/as para la formación por centro de trabajo que las empresas pueden contratar no será superior al fijado en la siguiente escala:

Hasta cinco trabajadores/as: Uno.

De 6 a 10 trabajadores/as: Dos.

De 11 a 25 trabajadores/as: Tres.

De 26 a 40 trabajadores/as: Cuatro.

De 41 a 50 trabajadores/as: Cinco.

De 51 a 100 trabajadores/as: Ocho.

De 101 a 250 trabajadores/as: 10 ó el 8 por 100 de la plantilla.

De 251 a 500 trabajadores/as: 20 ó el 6 por 100 de la plantilla.

Más de 500 trabajadores/as: 30 ó el 4 por 100 de la plantilla.

Para determinar la plantilla personal no se computará a los vinculados a la empresa por un contrato para la formación.

9. El personal minusválido contratado para la formación no será computado a efectos de los límites a que se refiere este artículo.

41. artikulua. *Praktika kontratuak.*

Langileek euren ikasketa mailari dagokion prestakuntza praktikoa lor dezaten pentsatuz, Hitzarmen Kolektibo honen eraginpean dauden enpresek era honetako kontratupeko langileak kontratatu ahal izango dituzte, ondoren aipatzen diren ezaugarrien arabera:

1. Unibertsitate Diplomataua, Injineru Teknikoa, Arkitekto Teknikoa, Unibertsitate Lizentziatua, Injinerua, Arkitektoa, edota lanbide heziketa berezian Teknikaria edo Goi mailako Teknikari titulua duten langileekin burutu ahal izango dira honelako kontratuak; baita ofizialki titulu horien baliokidetzat hartzen direnak ere, lanbide jarduera burutzeko gaitasuna ematen badute. Edonola ere, titulua lortu zenetik kontratua egiten denera lau urte baino gehiago ez da igaroko. Langile minusbaliatuekin burutzen diren praktika kontratuen kasuan, epe hori sei urtekoa izango da.

2. Probaldia gehienez ere hilabetekoa izango da maila erraizetik titulatu kasuan; eta, bi hilabetekoa, goi mailako titulatu kasuan.

3. Era honetako kontratuak ez dira sei hilabete baino laburragoak izango, ezta bi urte baino luzeagoak ere. Alderdiek bi luzapen itundu ahal izango dituzte gehienez eta horietako bakoitzak, kontratuaren gutxieneko iraupena beharko du. Kontratuaren iraupen osoak ez du gaindituko, bi urteko gehienezko iraupena.

4. Praktikak egiten ari den langileari esleitzen zaion lanpostuak, burutu dituen ikasketen mailari dagokion lanbide praktikak lortzea ahalbidetu behar du. Alderdien artean zehaztu ahal izango dute kontratu honen xede diren lanpostuak, lan taldeak, mailak edo kategoriak.

5. Era honetako kontratua duen langilearen alokairua, lanpostu bera edo berdintsua betetzen duen langilearentzako Hitzarmen honetan ezarrita dagoen alokairuaren %60 izango da lehen seihilekoan; %65, bigarren seihilekoan eta %80 bigarren urtean. Aipatu epealdi bakoitzean, ez da inolaz ere 11.584,71 €, 12.550,10 € edo 15.446,28 € baino gutxiago izango hurrenez hurren.

Aurreko pasartean ezarri diren gutxieneko alokairuak berriusi egingo dira 2008. eta 2009. urtean eta alokairu taulek jasaten duten gehikuntzaren portzentaje bera jasoko dute.

Denbora partzialerako praktiketan kontratatu diren langileek, itunduko lan jardunari dagokion proportzioan jasoko dute alokairua.

6. Enpresak bere langileen artean, maila bera edo handiagoa duen langile bat izendatuko du, kontratuaren xede diren jardueren garapena koordina dezan.

7. Kontratua amaitzen denean, enpresariak ziurtagiri bat emango dio langileari, bertan adieraziz: Praktiken iraupena, bete duen lanpostua edo lanpostuak, eta horietako bakoitzean burutu dituen zeregin nagusiak.

42. artikulua. *Aldi Baterako Lan-Enpresak. Eskura jartzeko kontratuak.*

Hitzarmen honen eraginpean dauden Enpresek Aldi Baterako Lan-Enpresen zerbitzuak kontratatzen dituztenean, Hitzarmen honetako langileek dituzten lan-eskubideak eta Alokairu-taulen arabera gutxienez jasotzen dituzten ordainsariak bermatuko dizkiete bere esanetara jartzen diren langileei. Betebehar hori espreski zehaztuko da Aldi Baterako Lan-Enpresaren eta Hitzarmen honen eraginpean dagoen Enpresaren artean gauzatuko duten eskura jartzeko kontratuan.

Artículo 41.º *Contratos en Prácticas.*

Con el objeto de facilitar al personal la obtención de la formación práctica necesaria acorde a su nivel de estudios, las empresas afectadas por el presente convenio colectivo, podrán contratar personal bajo esta modalidad contractual, de acuerdo con las características que a continuación se especifican:

1. Podrá concertarse con personal que esté en posesión de alguno de los títulos siguientes: Diplomado/a Universitario/a, Ingeniero/a Técnico/a, Arquitecto/a Técnico/a, Licenciado/a Universitario/a, Ingeniero/a, Arquitecto/a, y Técnico/a o Técnico/a Superior de la formación profesional específica, así como, los títulos oficialmente reconocidos como equivalentes que habiliten para el ejercicio de la actividad profesional, siempre y cuando no hayan transcurrido más de cuatro años desde la obtención del título hasta la formalización del contrato. En el caso de los contratos en prácticas celebrados con personal minusválido, dicho plazo será de seis años.

2. El período de prueba no podrá exceder de un mes para los/as titulados/as de grado medio ni de dos meses para los/as titulados/as de grado superior.

3. La duración del contrato no podrá ser inferior a seis meses ni superior a dos años. Asimismo, las partes podrán acordar dos prórrogas como máximo, sin que ninguna de ellas pueda ser inferior a la duración mínima del contrato, y sin que la duración total del contrato pueda exceder del período máximo de dos años.

4. El puesto de trabajo asignado al/a trabajador/a en prácticas, deberá permitir la obtención de la práctica profesional adecuada al nivel de estudios cursados. Las partes podrán determinar los puestos de trabajo, grupos, niveles o categorías profesionales objeto de este contrato.

5. El salario que perciba el personal contratado bajo esta modalidad será del 60% durante el primer semestre, 65% en el segundo y 80% durante el 2.º año, del salario fijado en este Convenio para un/a trabajador/a que desempeñe el mismo o equivalente puesto de trabajo, sin que en ningún caso pueda ser inferior a 11.584,71 euros., 12.550,10 euros ó 15.446,28 euros. respectivamente, en cada uno de los tres períodos reseñados.

Los salarios mínimos establecidos en el párrafo anterior se revisarán para el año 2008 y 2009 con el porcentaje de incremento experimentado por las Tablas salariales.

En el caso de trabajadores/as en prácticas contratados/as a tiempo parcial, el salario se aplicará proporcionalmente en función de la jornada pactada.

6. La empresa asignará de entre su personal a un/a trabajador/a del mismo o superior nivel para coordinar el desarrollo de las actividades objeto del contrato

7. A la terminación del contrato, el/a empresario/a deberá entregar al/a trabajador/a un certificado en el que conste la duración de las prácticas, el puesto o puestos de trabajo desempeñados y las principales tareas realizadas en cada uno de ellos.

Artículo 42.º *Empresas de Trabajo Temporal. Contratos de puesta a disposición.*

Las empresas afectadas por este Convenio, cuando contraten los servicios de Empresas de Trabajo Temporal, garantizarán que el personal puesto a su disposición tenga los mismos derechos laborales así como las retribuciones mínimas de Tablas de Convenio a que tenga derecho el personal afectado por este convenio. Esta obligación constará expresamente en el contrato de puesta a disposición celebrado entre la Empresa de Trabajo Temporal y la empresa usuaria que esté afectada por el presente Convenio.

Hitzarmen honen eraginpean dagoen enpresa batentzako lanean ari diren ABLE-ko langileen alde ezarritako alokairu-bermen eraginetarako lanordu bakoitzeko balio bat finkatu da. Balio horretan sartuta dago pizgarririk ezagatik ordainsaria, eta II. Eranskinean azaltzen den igande, jaiegun, aparteko habo-rokin eta oportetarik dagokion zenbatekoa.

43. artikulua. *Obra eta Zerbitzu enpresak kontratatzea.*

1. Enpresek, burutuko diren kontratuen edo azpikontratuaren aurreikuspeni buruzko informazioa jakitera emateko beharra baldintzatu gabe, obra edo zerbitzu jakin batzuk enpresa kontratatzaile edo azpikontratatzaile batekin egiten dituztenean, langileen legezko ordezkariari honakoaren berri eman beharko diete:

a) Enpresa kontratatzailearen edo azpikontratatzailearen izena edo nortasuna, helbidea eta identifikazio fiskalaren zenbakia.

b) Kontratuaren helburua eta iraupena.

c) Kontratua gauzatuko den lekua.

d) Bidezko denean, enpresa nagusiaren lantokian kontratuz edo azpikontratzatuz jardungo duten langileen kopurua; eta era berean, bere langileen lan eta gizarte segurantzako baldintzei buruz aplikatuko den arautegia.

e) Laneko arriskuak saihesteko xedez, jarduerak koordinatzeko aurreikusi diren neurriak.

2. Enpresa kontratatzaile eta azpikontratatzaileek, kontratua gauzatzen hasi aurretik eta idatziz, honako hauei buruzko informazioa eman beharko diete beren langileei eta horien legezko ordezkariari:

a) Enpresari nagusiaren izena edo nortasuna, helbidea eta identifikazio fiskalaren zenbakia.

b) Kontratuaren helburua eta iraupena.

c) Kontratua gauzatuko den lekua.

d) Bidezko denean, enpresa nagusiaren lantokian kontratuz edo azpikontratzatuz jardungo duten langileen kopurua.

e) Laneko arriskuak saihesteko xedez, jarduerak koordinatzeko aurreikusi diren neurriak.

3. Hitzarmen honetako Hirugarren Xedapen Gehigarrian finkatzen den Hitzarmeneko Batzorde Iraunkorra, jarduera honen bilakaera jarraitu eta aztertze ahalmentzen da, langileak legez kanpoko egoeran lagatzea edo laneko baldintzen kalterako izan daitezkeen egoerak ekidin ditzan. Eta, hala badagokio, bidezkotzat jotzen dituen neurriak hartu ahal izango ditu, Aldi Baterako Lan Enpresetako langileentzako hartuta dauden neurrien ildotik, izaera sektorialeko hitzarmen kolektibo baten eremu pertsonal edo funtzionalak babestu gabeko langileak dituzten enpresetan.

VI. KAPITULUA

44. artikulua. *Laneko portaera-arauak.*

— Printzipio gidariak:

Enpresako Zuzendaritzak, kontratuan adierazten diren lan-zereginak egintzaz edo omisioz betetzen ez dituzten langileei, ondorengo artikuluetan zehazten diren hutsegite-mailen araberrako zigorrak ezarri ahal izango die.

Enpresako Zuzendaritzari dagokio honako erabaki honetan zehazten diren araberrako zigorrak ezartzea.

A los efectos de las garantías salariales establecidas a favor del personal de ETT en misión en una empresa afectada por el Convenio, se establece un valor/hora de trabajo, por todos los conceptos, que incluye la prima por carencia de incentivo y la parte proporcional de domingos y festivos, gratificaciones extraordinarias y vacaciones, que aparece recogido en el Anexo II.

Artículo 43.º *Subcontratación de Obras y Servicios.*

1.º) Sin perjuicio de la información sobre las previsiones de contratación o subcontratación que vayan a realizarse, las empresas, en los supuestos en que formalicen un contrato de prestación de obra o servicios con una empresa contratista o subcontratista, deberá informar a la representación legal del personal, sobre los siguientes extremos:

a) Nombre o razón social, domicilio y número de identificación fiscal de la empresa contratista o subcontratista.

b) Objeto y duración de la contrata.

c) Lugar de ejecución de la contrata.

d) En su caso, número de personas que serán ocupadas, por la contrata o subcontrata en el centro de trabajo de la empresa principal, así como la normativa de aplicación con relación a sus condiciones laborales y de Seguridad Social.

e) Medidas previstas para la coordinación de actividades desde el punto de vista de la prevención de riesgos laborales.

2.º) Las empresas contratistas o subcontratistas deberán informar a sus trabajadores/as y a su representación legal, por escrito y antes del inicio de la ejecución de la contrata, acerca de los siguientes extremos:

a) Nombre o razón social del/a empresario/a principal, su domicilio social y su número de identificación fiscal.

b) Objeto y duración de la contrata.

c) Lugar de ejecución de la contrata.

d) En su caso, número de personas que serán ocupadas por la contrata o subcontrata en el centro de trabajo de la empresa principal.

e) Medidas previstas para la coordinación de actividades desde el punto de vista de la prevención de riesgos laborales.

3.º) Se faculta a la Comisión Permanente de Convenio establecida en la Disposición Adicional Tercera del mismo para el seguimiento y análisis de la evolución de esta actividad, con el objeto de evitar situaciones de cesión ilegal de trabajadores/as o menoscabo de sus condiciones laborales, pudiendo adoptar, en su caso, las medidas que considere convenientes, en la línea de las adoptadas para el personal de las E.T.T., en aquellas empresas cuyos/as trabajadores/as no estén afectados/as por los ámbitos personal y funcional de algún convenio colectivo de carácter sectorial.

CAPITULO VI

Artículo 44.º *Código de Conducta Laboral.*

— Principios ordenadores:

La Dirección de la empresa podrá sancionar las acciones u omisiones culpables de los/as trabajadores/as que supongan un incumplimiento contractual de sus deberes laborales, de acuerdo con la graduación de las faltas que se establece en los artículos siguientes.

Corresponde a la Empresa en uso de la facultad de Dirección, imponer sanciones en los términos estipulados en el presente Acuerdo.

Hutsegiteak zigortu aurretik langileari idatziz jakinaraziko zaio, zigorraren zioak eta data adieraziz.

Enpresak, hutsegite larri edo oso larriaren ondorioz ezarritako zigor ororen berri emango die langileen legezko ordezkariari.

Zigorra ezarri ondoren, data horretatik hasi eta 60 egunera bete daiteke.

— Hutsegiteen mailak:

Langile batek egindako hutsegite oro, arina, larria edo oso larria izan daiteke bere garrantzia, eragina eta asmoaren arabera.

— Hutsegite arinak:

Honako hauek hartuko dira hutsegite arintzat:

a) Hilabeteko epean justifikaziorik gabeko hiru puntualitate-hutsegite egitea, bai lanera sartzerakoan bai irtererakoan.

b) Hilean egun batez arrazoi justifikaturik gabe lanera ez joatea.

c) Aldez aurretik edo, hala balitz, hutsegitea egin ondoren hogeita lau orduren barruan lanera ez joatearen arrazoia ez jakinaraztea, ezin burutu izana frogatzen ez bada behintzat.

d) Lana arrazoi justifikaturik gabe uztea denbora laburrez bada ere, horren ondorioz nolabaiteko garrantziko kaltea eragiten bazaie lankideei edo lanabesei.

e) Arduragabetasun txikiak materialak edo lan ekipoak zaintzerakoan, bere ardurapean badaude.

f) Bezeroak eta hornitzaileak behar bezalako zuzentasun eta arduraz ez tratatzea.

g) Enpresari bizileku aldaketan berri ez ematea, horrek lankideei edo enpresari inolako kalterik sor badakioke.

h) Langilearen familian Gizarte Segurantzarekin edo zerga arloan eragina izan dezaketen aldaketan berri behar den garaian ez jakinaraztea.

i) Goragoko batek berezko zereginen barruan emandako aginduak edo mandatuak ez betetzea, pertsonentzako edo gauzentzako kalterik sortzen ez bada.

j) Laneko jardunaldi arruntaren barruan, eta arrazoi justifikaturik gabe, prestakuntza teoriko edo praktikoko ikastaroetara ez joatea.

k) Lanorduetan lankideekin, bezeroekin edo hornitzaileekin sesioan aritzea.

l) Lanean mozkorturik edo drogak hartuta egotea, ohikoa ez bada.

— Hutsegite larriak:

Honako hauek hartuko dira hutsegite larritzat:

a) Hogeita hamar eguneko epealdian lanera joaterakoan edo irtererakoan hiru puntualitate-huts baino gehiago egitea.

b) Arrazoi justifikaturik gabe hilabetean bi, hiru edo lau egunetan lanera ez joatea. Hutsegite bat bera ere nahikoa izango da langileren bat ordezkatu behar duenean edota horren ondorioz Enpresari nolabaiteko garrantziko kaltea sortzen zaionean.

La sanción de las faltas requerirá comunicación por escrito al/a trabajador/a, haciendo constar la fecha y los hechos que la motivaron.

La empresa dará cuenta a la representación legal del personal de toda sanción por falta grave y muy grave que se imponga.

Impuesta la sanción, el cumplimiento temporal de la misma se podrá dilatar hasta 60 días después de la fecha de su imposición.

— Graduación de las faltas:

Toda falta cometida por los/as trabajadores/as se clasificará en atención a su trascendencia, o intención en: Leve, grave o muy grave.

— Faltas leves:

Se considerarán faltas leves las siguientes:

a) La impuntualidad no justificada en la entrada o en la salida del trabajo de hasta tres ocasiones en un período de un mes.

b) La inasistencia injustificada de un día al trabajo en el período de un mes.

c) No notificar con carácter previo, o en su caso, dentro de las 24 horas siguientes, la inasistencia al trabajo salvo que se pruebe la imposibilidad de haberlo podido hacer.

d) El abandono del servicio o del puesto de trabajo sin causa justificada por períodos breves de tiempo, si como consecuencia de ello, se ocasionase perjuicio de alguna consideración en las personas o en las cosas.

e) Los deterioros leves en la conservación o en el mantenimiento de los equipos y material de trabajo de los que se fuera responsable.

f) La desatención o falta de corrección en el trato con los y las clientes o proveedores de la empresa.

g) No comunicar a la empresa los cambios de residencia o domicilio, siempre que éstos puedan ocasionar algún tipo de conflicto o perjuicio a sus compañeros/as o a la empresa.

h) No comunicar con la puntualidad debida los cambios experimentados en la familia del/a trabajador/a que tengan incidencia en la Seguridad Social o en la Administración tributaria.

i) Todas aquellas faltas que supongan incumplimiento de prescripciones, órdenes o mandatos de un ó una superior/ra en el ejercicio regular de sus funciones, que no comporten perjuicios o riesgos para las personas o las cosas.

j) La inasistencia a los cursos de formación teórica o práctica, dentro de la jornada ordinaria de trabajo, sin la debida justificación.

k) Discutir con los compañeros/as, con los/as clientes o proveedores dentro de la jornada de trabajo.

l) La embriaguez o consumo de drogas no habitual en el trabajo.

— Faltas graves:

Se consideran faltas graves las siguientes:

a) La impuntualidad no justificada en la entrada o en la salida del trabajo en más de tres ocasiones en el período de un mes.

b) La inasistencia no justificada al trabajo de dos a cuatro días, durante el período de un mes. Bastará una sola falta al trabajo cuando ésta afectara al relevo de un compañero/a o si como consecuencia de la inasistencia se ocasionase perjuicio de alguna consideración a la empresa.

c) Gizarte Segurantzarekin edo zerga gauzekin lotutako datuak gezurrezkoak izatea edo maltzurkeriaz gordetzea.

d) Lanorduetan edonolako jolas edo jokoan jardutea eten-gabe, laneko martxa normala oztopatuz.

e) Laneko gaietan goragokoei beren zeregin arruntaren barruan ez obeditzea, horrek pertsonentzako edo gauzentzako kalte larriak sortzen badu.

f) Norberaren txukuntasun eza baldin eta horrek lankideen arazoizko kezuak sortarazten baditu eta enpresak lehen-dik jakinaren gainean jarria badu.

g) Beste langile baten presentziaren itxura egitea, erregist-roak eta sarrera-irteerako kontrolak aldatuz.

h) Lanean arduragabekeria edo axolagabekeria azaltzea, bertako martxa ona oztopatuz, ondorioz pertsonen edo gauzei kalte larriak sortzen ez bazaie.

i) Lan- jardunean zehar baimenik gabeko lan partikula-rrak egitea edota, lanorduz kanpo, enpresaren lanabesak, erre-mintak, tresneria edo ibilgailuak norberaren edo besteren probetxurako erabiltzea.

j) Edonolako hutsegite arinak (puntualitate-erak izan ezik) hiruhilekoaren barruan behin eta berriro egitea, lehen-dik zehapenik izan bada.

k) Langileen askatasun sexuala hitzez edo fisikoki eraso-tzea; baita pertsonen intimitatea eta duintasuna ez errespetatzea ere.

l) Noizean behin mozkortzea edo drogak kontsumitzea, baldin eta horren ondorioz langileen laneko segurtasun eta osa-sun maila kaltetzen edo arriskuan jartzen ez bada.

— Hutsegite oso larriak:

Honako hauek hartuko dira hutsegite oso larritzat:

a) Sei hilabeteko epealdian justifikaziorik gabeko hamar puntualitate-huts baino gehiago egitea edota, hogeitau gehiago urtebeteko epealdian.

b) Hilabeteko epealdian justifikaziorik gabe jarraiko hiru egunetan edota txandakako bost egunetan lanera ez joatea.

c) Agindutako zereginetan iruzurra, desleialkeria edo neurritz kanpoko konfidantza azaltzea eta enpresako lokaletan nahiz enpresaz kanpo, jardunean zehar lankideei, Enpresari edo beste edonori lapurtzea edo ebastea.

d) Gaixotasun edo istripuaren itxura egitea. Bajan dagoen langileak norbere konturako edo besteren konturako lanak egi-tea hutsegite oso larritzat hartuko da. Istripuaren edo gaixotasu-naren ondoriozko baja luzatzeko egiten den edozer ere atal honetan sartuko da.

e) Zerbitzua edo lanpostua arrazoi justifikaturik gabe uztea, nahiz denbora laburrean izan, baldin eta horren ondorioz enpresari edo lankideei nolabaiteko garrantziko kalte sortzen bazaie, segurtasuna arriskuan jartzen bada edota istripuren bat sortarazten bada.

f) Enpresaren dokumentu erreserbatuen sekretua urratzea edota isilean gorde beharreko datuak ematea.

c) El falseamiento u omisión maliciosa de los datos que tuvieran incidencia tributaria o en la Seguridad Social.

d) Entregarse a juegos o distracciones de cualquier índole durante la jornada de trabajo de manera reiterada y causando, con ello, un perjuicio al desarrollo laboral.

e) La desobediencia a las órdenes o mandatos de las per-sonas de quienes se depende orgánicamente en el ejercicio regular de sus funciones, siempre que ello ocasione o tenga una trascendencia grave para las personas o las cosas.

f) La falta de aseo y limpieza personal que produzca que-jas justificadas de los compañeros/as de trabajo y siempre que previamente hubiera mediado la oportuna advertencia por parte de la empresa.

g) Suplantar a otro/a trabajador/a, alterando los registros y controles de entrada o salida al trabajo.

h) La negligencia o desidia en el trabajo que afecte a la buena marcha del mismo, siempre que de ello no se derive per-juicio grave para las personas o las cosas.

i) La realización sin previo consentimiento de la empresa de trabajos particulares, durante la jornada de trabajo, así como el empleo para usos propios o ajenos de los útiles, herramien-tas, maquinaria o vehículos de la empresa, incluso fuera de la jornada de trabajo.

j) La reincidencia en la comisión de falta leve (excluida la falta de puntualidad) aunque sea de distinta naturaleza, dentro de un trimestre y habiendo mediado sanción.

k) Cualquier atentado contra la libertad sexual de los/as trabajadores/as que se manifieste en ofensas verbales o físicas, falta de respeto a la intimidad o la dignidad de las personas.

l) La embriaguez o consumo de drogas no habituales, si repercute negativamente en el trabajo o constituyen un perjuicio o peligro en el nivel de protección de la seguridad y salud de los/as trabajadores/as en el trabajo.

— Faltas muy graves:

Se considerarán faltas muy graves las siguientes:

a) La impuntualidad no justificada en la entrada o en la salida del trabajo en más de diez ocasiones durante el período de seis meses, o bien más de veinte en un año.

b) La inasistencia al trabajo durante tres días consecutivos o cinco alternos en un período de un mes.

c) El fraude, deslealtad o abuso de confianza en las ges-tiones encomendadas y el hurto o robo, tanto a sus compañe-ros/as de trabajo como a la empresa o a cualquier otra persona dentro de las dependencias de la empresa, o durante el trabajo en cualquier otro lugar.

d) La simulación de enfermedad o accidente. Se enten-derá que existe infracción laboral, cuando encontrándose en baja el/a trabajador/a por cualquiera de las causas señaladas, realice trabajos de cualquier índole por cuenta propia o ajena. También tendrá la consideración de falta muy grave toda mani-pulación efectuada para prolongar la baja por accidente o enfer-medad.

e) El abandono del servicio o puesto de trabajo sin causa justificada aún por breve tiempo, si a consecuencia del mismo se ocasionase un perjuicio considerable a la empresa o a los compañeros/as de trabajo, pusiese en peligro la seguridad o fuese causa de accidente.

f) El quebrantamiento o violación de secretos de obligada confidencialidad de la empresa.

g) Enpresari lehiakortasun desleiala eragiten dioten jarduerak burutzea.

h) Laneko errendimendu normala edo aurrez itunduta dagoena nahita eta etengabe gutxitzea.

i) Hitzeko eta ekintzako tratu txarrak, edo ugazabei nahiz horien senitartekoei edo lankideei, enpresako bezeroei edo hornitzaileei buruz egindako errespetu eta begiruneko hutsegite larria.

j) Izaera desberdineko hutsegite larria bi hilabetetan zehar behin eta berriro egitea, baldin eta zigortuak izan badira.

k) Goragokoek lan gaitan emandako edozein agindu ez betetzea, enpresari edo lankideei kalte nabarmenak sortaraziz, non eta aginte gehiegikeriaren ondorio ez diren. Aginte gehiegikeriatzat hartuko dira zuzendariek, buruek edo tarteko agintedunek asmo txarrez, legezko arauak nabarmen urratuz eta langilearen kalterako burututako ekintzak.

l) Laneko kategoria handiagoaz baliatuz askatasun sexualaren aurka burutzen diren erasoak; baita laneko edo norberaren egoeraren ondorioz bereziki ahulak diren pertsonen aurka egindakoak ere.

— Zehapenak:

Hutsegiteen ondorioz ezar daitezkeen gehienezko zehapenak honako hauek izango dira:

a) Hutsegite arinengatik:

Idatzizko oharterazpena.

b) Hutsegite larriengatik:

Idatzizko oharterazpena.

Bi eta hogeit hamar egun bitartean enplegu eta soldata gabe uztea.

c) Hutsegite oso larriengatik:

Idatzizko oharterazpena.

Hogei eta hirurogei egun bitartean enplegu eta soldata gabe uztea.

Iraizpena.

— Preskripzioa:

Hutsegiteak, mailaren arabera, honela iraungipena izango dute:

Hutsegite arinak: Hamar egun.

Hutsegite larriak: Hogeit hamar egun.

Hutsegite oso larriak: Hirurogei egun.

Preskripzio hori, hutsegitea jakinarazi zen egunetik kontatuko da; eta, beti ere, hutsegitea burutu zenetik 6 hilabetera iraungiko dira.

VII. KAPITULUA

45. artikulua. Laneko Seguratasuna eta Osasuna.

I. Langileen seguratasuna eta osasuna era eraginkorrean babesteko betekizunari erantzuteko xedez, enpresariak beharrezkoak diren neurri guztiak hartuko ditu: Arriskuen ebaluaketa, informazioa, prestakuntza, osasunaren zaintza, parte hartzea eta prebentzio ordezkariekin hitz egitea.

g) La realización de actividades que impliquen competencia desleal a la empresa.

h) La disminución voluntaria y continuada en el rendimiento del trabajo normal o pactado.

i) Los malos tratos de palabra u obra, la falta de respeto y consideración a sus superiores o a los familiares de éstos, así como a sus compañeros/as de trabajo, proveedores y clientes de la empresa.

j) La reincidencia en falta grave, aunque sea de distinta naturaleza, siempre que las faltas se cometan en el período de dos meses y hayan sido objeto de sanción.

k) La desobediencia a las órdenes o mandatos de sus superiores en cualquier materia de trabajo, si implicase perjuicio notorio para su empresa o sus compañeros/as de trabajo, salvo que sean debidos al abuso de autoridad. Tendrán la consideración de abuso de autoridad, los actos realizados por directivos/as, jefes/as o mandos intermedios, con infracción manifiesta y deliberada a los preceptos legales, y con perjuicio para el/a trabajador/a.

l) Los atentados contra la libertad sexual que se produzcan aprovechándose de una posición de superioridad laboral, o se ejerzan sobre personas especialmente vulnerables por su situación personal o laboral.

— Sanciones:

Las sanciones máximas que podrán imponerse por la comisión de las faltas señaladas son las siguientes.

a) Por faltas leves:

— Amonestación por escrito.

b) Por faltas graves:

— Amonestación por escrito.

— Suspensión de empleo y sueldo de dos a veinte días.

c) Por faltas muy graves:

Amonestación por escrito.

Suspensión de empleo y sueldo de veintiuno a sesenta días.

Despido.

— Prescripción:

Dependiendo de su graduación, las faltas prescriben a los siguientes días:

Faltas leves: Diez días.

Faltas graves: Veinte días.

Faltas muy graves: Sesenta días.

La prescripción de las faltas señaladas empezará a contar a partir de la fecha en que la empresa tuvo conocimiento de su comisión y, en todo caso, a los seis meses de haberse cometido.

CAPITULO VII

Artículo 45.º Seguridad y Salud Laboral.

I. En cumplimiento del deber a la protección eficaz de la seguridad y salud de los/as trabajadores/as, el/a empresario/a adoptará cuantas medidas sean necesarias: Evaluación de riesgos, información, formación, vigilancia de la salud, participación y consulta con los/as delegados/as de prevención.

Enpresariak arriskuen aurkako borrokan jardungo du etengabe, honako printzipio hauei jarraiki:

1. Arriskuak ekiditea.
2. Ekidin daitezkeen arriskuen ebaluaketa egitea.
3. Arriskua bere sorburuan etetea.
4. Lanpostuen kontzeptua nola eratu dagoen ikusirik, lana pertsona bakoitzari egokitzea; eta, taldeak, lan metodoan eta produktioak hautatzerakoan, lana aspergarria eta errepikakorra izan ez dadin begiratzea; era berean, osasunean izan dezakeen eragina ahalik eta txikiena izango den modua egitea.
5. Bilakaera teknikoa aintzakotzat hartzea.
6. Lan arriskutsuaren ordez, arrisku txikiagoa edo arriskurik ez duena ezartzea.
7. Prebentzio-planak egitea, teknika, lanaren antolaketa, lan baldintzak, gizarte harremanak eta ingurugiro faktoreen eragina ahal den erarik koherenteenean biltzen saiatuz.
8. Babes kolektiboa bakoitzaren babesaren gainetik jartzeko neurriak hartzea.
9. Langileei bidezko jarraibideak ematea.
10. Enpresariak, lan jakin bat agintzerakoan, kontutan hartuko ditu langile horrek laneko segurtasun eta osasun gaitan dituen gaitasun fisikoak.
11. Enpresariak beharrezko neurri guztiak hartuko ditu, arrisku larri eta bereziko lekuetara behar hainbat eta egoki den informazioa jaso duten langileak bakar-bakarrik sar daitezten.

Bere aldetik langileek, banaka harturik, Lan Segurtasun eta Osasunaren arloan jasotako jarraibideak bete beharko dituzte derrigorrez, behar duten prestakuntza eta informazio teoriko eta praktikoa guztia eskaini zaielarik aurrez, IV atalean adierazten denez. Batez ere prebentzio-zerbitzuen aholkularitza jasoko dute, eta honen bidez babes pertsonalerako baliabide eta jantzen erabilerari buruzko informazioa emango diete.

II. Plantilan 50 langile baino gutxiago dauden lan-zentroetan, Prebentzio Ordezkarik bat aukeratuko da langile-ordezkarien artean. Bestelako zentroetan, Lan Arriskuen Prebentzioari buruzko 31/1995 Legean eta une bakoitzean indarrean dauden beste xedapen batzuetan ezarritakora joko da.

Plantila 50 langilekoa edo gehiagokoa den kasuetan, Lan Segurtasun eta Osasuneko Batzordea eratuko da, eta honen osaketa ondorengo hau izango da:

- a) Enpresariak izendatutakoak:
 - Lehendakari bat.
 - Enpresaren Mediku Zerbitzu propio edo amankomunaren burua, edo zerbitzu honen ordezkarik bat.
 - Segurtasun-teknikari bat.
 - Agintari-multzo bat. Hauen kopurua eta kualifikazioa enpresariak egoki irizitakoa izango da, lanpostu desberdinetako Lan Segurtasun eta Osasunaren arloan diren arazoak konpontzeko izanik.
- b) Langileen ordezkarikak.
 - Ordezkarik-multzo bat, Lantegiko Sekzio desberdinetakoak ahal delarik, bai Sindikatuek izendatuak lantegi horretan egindako hauteskunde sindikaletan lortutako emaitzen proportzioan, bai langileek zuzenean aukeraturik, baina Enpresa Batzordeko ordezkarikien artean betiere. Kopurua zehazteko honako eskala honetara joko da, Zentroaren plantilaren arabera.

El/a empresario/a desarrollará una acción permanente para combatir los riesgos con arreglo a los siguientes principios:

1. Evitar los riesgos.
2. Evaluar los riesgos que no se puedan evitar.
3. Combatir los riesgos en el origen.
4. Adaptar el trabajo a la persona, en particular en lo que respecta a la concepción de los puestos de trabajo, así como a la elección de los equipos y los métodos de trabajo y de producción, con miras, en particular, a atenuar el trabajo monótono y repetitivo, ya reducir los efectos del mismo en la salud.
5. Tener en cuenta la evolución técnica.
6. Sustituir lo peligroso por lo que entrañe poco o ningún peligro.
7. Planificar la prevención, buscando un conjunto coherente que integre en ella la técnica, la organización del trabajo, las condiciones de trabajo, las relaciones sociales y la influencia de los factores ambientales.
8. Adoptar medidas que antepongan la protección colectiva a la individual.
9. Dar las instrucciones a los/as trabajadores/as.
10. El/a empresario/a tomará en consideración las capacidades profesionales de los/as trabajadores/as en materia de seguridad y de salud en el momento de encomendarles las tareas.
11. El/a empresario/a adoptará las medidas necesarias a fin de garantizar que sólo los/as trabajadores/as que hayan recibido información suficiente u adecuada puedan acceder a las zonas de riesgo grave y específico.

Por su parte, los/as trabajadores/as individualmente considerados están obligados, previa información y formación suficiente y adecuada, teórica y práctica, a la que se hace referencia en el apartado IV, a cumplir las instrucciones recibidas en materia de Seguridad y Salud Laboral. Especialmente serán asesorados en las que se refieran al uso de medios y prendas de protección personal.

II. En los centros de trabajo de menos de 50 trabajadores/as de plantilla, se elegirá un/a Delegado/a de Prevención de entre los/as delegados/as de personal, en los demás será de aplicación lo establecido en la Ley 31/1995 de Prevención de Riesgos Laborales y otras disposiciones legales vigentes en cada momento.

En aquellos cuya plantilla sea igual o superior a 50 trabajadores/as, se constituirá un Comité de Seguridad y Salud Laboral cuya composición será la siguiente:

- a) Personal designado por el/a empresario/a:
 - Un/a presidente/a.
 - El/a jefe/a, o un/a representante, del Servicio Médico de Empresa propio o mancomunado.
 - Un/a técnico/a de Seguridad.
 - Un conjunto de Mandos, cuyo número y cualificación será la que el/a empresario/a estime oportuno para atender los problemas de Seguridad y Salud Laboral referentes a los distintos puestos de trabajo.
- b) Personal en representación de los/as trabajadores/as.
 - Un conjunto de representantes, preferentemente pertenecientes a distintas Secciones del Centro de Trabajo, designados, bien por las Centrales Sindicales en proporción a los resultados obtenidos en las elecciones sindicales realizadas en dicho centro de trabajo, o bien por elección directa de los/as trabajadores/as, en ambos casos, de entre los representantes del Comité de Empresa, y cuyo número vendrá determinado por la siguiente escala, en función de la plantilla del Centro.

50 eta 100 langile bitartean: 2 ordezkari.
101 eta 200 langile bitartean: 3 ordezkari.
201 eta 500 langile bitartean: 4 ordezkari.
501 eta 1.000 langile bitartean: 5 ordezkari.
1.000 langile baino gehiago: 7 ordezkari.

c) Idazkari bat, Lan Segurtasun eta Osasuneko Batzordeak bere kideen artean hautatua.

Prebentziorako Ordezkariek, Lan Arriskuen Prebentzioari buruzko 31/1995 Legean eta indarrean dauden beste xedapenetan ezarritako bermeak izango dituzte.

Ez da Hitzarmen honen 59. artikuluan aipatzen den ordu-kredituan barneratuko Segurtasun eta Osasun Batzordearen bileretarako nahiz enpresaburuak prebentzioaren arloan egiten dituenetarako erabiltzen den denbora, ezta Laneko Arriskuen Prebentzioari buruzko 31/1995 Legearen 36. artikuluko bigarren atalean, a) eta c) letretan, aurreikusitako bisitaldietarako erabiltzen den denbora ere.

Era berean, enpresan prebentzio-lanak garatzeko egin behar diren ekintzen ondorioetarako baino ez, Prebentzioko ordezkariak ordu-kreditu osagarriaz baliatu ahal izango dute, honela banatuta:

75 langilera arteko enpresetan: 2 ordu hilean.
76 eta 150 langile bitarteko enpresetan: 3 ordu hilean.
151 eta 250 langile bitarteko enpresetan: 4 ordu hilean.
251 langile baino gehiagoko enpresetan: 5 ordu hilean.

Halaber, prebentzioko ordezkari guztiek Lan Segurtasun eta Osasunaren arloko prestakuntza-ikastaroetan parte hartzeko baimen ordainduak izango dituzte, arlo honetan eskumena duten Erakunde edo Institutuzio Ofizialek deituak direnean (31/1995 Legearen 37.2 artikulua), edota Hitzarmen hau sinatzen duten Erakunde Sindikalen Zerbitzuek deituak direnean, eskumena duten Erakundeek ahalmena eman dieten arloetan betiere. Baimen hauen gozamenetarako baimena enpresariak eman behar du. Baimen hau ukatuz gero, errekurtsoa aurkez dakioke Hitzarmenaren Interpretazio Batzorde Mistoari, honek erabakiko duen.

III. Lan Segurtasun eta Osasuneko Batzordea, Lehendakariak aurrez deiturik edota Lan Arriskuen Prebentzioari buruzko 31/1995 Legeko 38. artikuluan ezarritakoarekin bat, hilero bilduko da, eta behar beste aldiz ere bai Lehendakariak berak beharrezko iritzita edo kide gehienek eskaturik, edota Batzordean langileek dituzten ordezkari guztiek eskatuta.

Eragin hauetarako, eta proposamenak egiteko zein alderdien artean erabaki zehatzak hartzeko ahalmenak erabiltzeko unean, enpresariak izendatutako kideek langileek izendatutako ordezkariak botu-kopuru berdina dutela joko da beti, ez gehiago ez gutxiago.

Lan Segurtasun eta Osasuneko Batzordearen bilera bakoitzaren akta egingo da, eta honen kopia bana emango zaie Hitzarmen honetako 48. artikuluan aipatzen diren Enpresako Sekzio Sindikaletako ordezkariak.

IV. Lan Arriskuen Prebentziorako Legea aplikatuz, enpresa guztiek honakoa bete behar dute derrigorrez, langile bakoitzak prebentzio gaietan behar hainbateko prestakuntza teoriko eta praktikoa egokia jasoko dute kontratuz egiteko garaian, kontratu mota eta berorren iraupena edozein delarik ere; baita langileak burutzen dituen zereginak aldatzen direnean edota lan taldeetan teknologia berriak aplikatzen direnean ere.

De 50 a 100 trabajadores/as: 2 representantes.
De 101 a 200 trabajadores/as: 3 representantes.
De 201 a 500 trabajadores/as: 4 representantes.
De 501 a 1.000 trabajadores/as: 5 representantes.
Más de 1.000 trabajadores/as: 7 representantes.

c) Un/a Secretario/a, elegido de entre sus miembros por el propio Comité de Seguridad y Salud Laboral.

Los/as Delegados/as de Prevención tendrán las garantías que se establecen en la vigente Ley 31/1995 de Prevención de Riesgos Laborales y demás disposiciones vigentes en la materia.

No se imputarán en el crédito horario a que se refiere el artículo 59 del presente Convenio el tiempo correspondiente a las reuniones del Comité de Seguridad y Salud y a cualquiera otras convocadas por el empresario en materia de prevención, así como el destinado a las visitas previstas en las letras a) y c) del número dos del artículo 36 de la Ley 31/1995 de la Ley de Prevención de Riesgos Laborales.

Asimismo, y a los exclusivos efectos de las acciones que pudieran derivarse de las tareas propias de Prevención en la empresa, los Delegados de Prevención podrán disponer de un crédito horario adicional en la siguiente cuantía:

Empresas hasta 75 trabajadores: 2 horas/mes.
Empresas de 76 a 150 trabajadores: 3 horas/mes.
Empresas de 151 a 250 trabajadores: 4 horas/mes.
Empresas de 251 en adelante: 5 horas/mes.

Asimismo, los Delegados de Prevención dispondrán de los permisos retribuidos necesarios para la asistencia a cursos de formación en materia de Seguridad y Salud Laboral y que sean convocados por los Organismos o Instituciones Oficiales competentes en la materia (art. 37.2 de la Ley 31/1995) o por los Servicios de las Organizaciones Sindicales firmantes del presente Convenio, en aquellas materias que le sean facultadas por los Organismos competentes. El disfrute de dichos permisos deberá ser autorizado por la empresa. En caso de denegación podrá elevarse recurso a la Comisión Mixta Interpretativa del Convenio quién resolverá al efecto.

III. El Comité de Seguridad y Salud Laboral, previamente convocado por su Presidente/a o en todo caso de acuerdo con lo establecido en el artículo 38 de la Ley 31/1995 de Prevención de Riesgos Laborales, se reunirá mensualmente con carácter ordinario y, además, cuantas otras veces lo juzgue necesario el propio Presidente o así sea solicitado por la mayoría de sus miembros o la totalidad de la representación del personal en dicho Comité.

A estos efectos, así como para ejercer sus facultades de propuesta a tomar otros específicos acuerdos conjuntos en su caso, se entenderá que los miembros designados por el/a empresario/a disponen siempre y exclusivamente de un número de votos igual al de representantes designados por el personal.

De cada reunión del Comité de Seguridad y Salud Laboral se extenderá la correspondiente acta, una de cuyas copias se entregará a cada uno de los/as delegados/as de las Secciones Sindicales de Empresa a que se hace referencia en el artículo 51.º de este Convenio.

IV. En aplicación de la Ley de Prevención de Riesgos Laborales todas las empresas están obligadas a que cada trabajador/a reciba formación teórica y práctica suficiente y adecuada, en materia preventiva, tanto en el momento de su contratación, cualquiera que sea la modalidad o duración de ésta, como cuando se produzcan cambios en las funciones que desempeñen o se introduzcan nuevas tecnologías o cambios en los equipos de trabajo.

Prestakuntza hori enpresaren baliabideez edo kanpoko zerbitzu homologatuen bidez eman ahal izango da. Atal hone-tan ezarri denaren arabera enpresak burutzen dituen prestakun-tza prozesuen berri eman behar zaie langileen legezko ordezkari-iei.

Prestakuntzan ematen den denbora lanordu efektibotzat har-tuko da ondorio guztietarako.

V. Lan Segurtasun eta Osasuneko Batzordeak, Prebentzio Zerbitzuekin batera, honako ahalmen eta ardura zehatz hauek izango ditu, une bakoitzean indarrean dauden lege-xedapenek ematen dizkiotenen kaltetan izan gabe (31/1995 Legearen 31. artikuluan Prebentzio Zerbitzuei emanak batez ere).

a) Artikulu honen I. atalean zehazturiko programen zein lan-tegian derrigorrez bete behar diren lan segurtasun eta osasu-neko arauak prestatzen, abiarazten eta hauen aplikazioa kontrolatzen parte hartzea.

b) Enpresariari proposatzea egoki iriztitako lehen-tasunen ordena, aurreikusitako programak burutzeko beharrezko inber-sioak onartu aurretik.

c) Produkzio- prozesuaren material, instalazio, makineria eta bestelako alderdiei buruzko informazioa ezagutzeko, diren arrisku erreal edo potentzialak ezagutzeko eta hauek desagerta-razteko edo murrizteko neurriak proposatzearen beharrezkoa den neurrian.

d) Ukitutako langileei ematea osasun neurri- edo arrisku edo istripuen ikerkuntzari buruzko informazioa, egokien iritzi-tako baliabideen bidez, baldin eta produkzioaren ohiko martxa galarazten ez badute.

e) Enpresariari eskatzea babes edo zaingo neurri bereziak har ditzan, arriskugarritasun nabarmena edo langileen osasune-rako arrisku egiaztatua ematen delarik horrela jokatzeko komeni den lanpostuetan.

f) Mediku Zerbitzuekin, Agintariekin eta Segurtasun Teknikariarekin elkarlan estuan aritzea, laneko istripu eta gaixota-sunen arrazoiak desagertaraztera bideratutako prebentzio-neurriak ezartzen eta hauen eraginkortasunaren eta emaitzen kontrolean.

g) Mediku Zerbitzuaren eta Segurtasun Teknikariaren aholkularitza eskura izatea, profesionalki berezko edo espezi-fiko zaizkien arlo guztietan.

h) Halaber, lan segurtasun eta osasunean espezializaturiko Erakunde Ofizialek, eta hala egokitzuz gero, eta enpresariarekin aurrez harturiko akordioaz, beste Erakunde espezializatu batzuek, lanpostuetan ematen diren agente kutsatzaileen metaketa erreala edo arrisku-maila ikertzen parte har dezaten eta kontu honen inguruan aholkularitza eman dezaten eskatzea. Edonola ere, alderdi biek onartuko dituzte egindako neurketen emaitzak, eta egindako ikerlana jasotzen duten txostenetan proposatzen diren agindu eta neurri zuzentzaileak aplikatuko dituzte; hauen kopia bat Lan Segurtasun eta Osasuneko Batzordeari eskuratuko zaio.

VI. Enpresa nagusiak, lan arriskuen prebentziora zuzen-dutako jarduerak koordinatzeko beharrezkoak diren neurriak hartuko ditu enpresa kontratatzaileekin edo zerbitzu enpresekin batera, enpresa horietako langileek enpresa nagusikoen segurtasun baldintza berak izan ditzaten.

Enpresa nagusiaren prebentziorako organo erantzuleek, prebentzio jarduerak koordinatzeko aurreikusi diren neurrietan finkatzen den eskumena izango dute arlo honi dagokionean.

VII. Kanpoan eta euria askotan dela lan jarraia burutu behar duten langileei arropa eta oinetako iragazkaitzak emango zaizkie, putzuz edo lohiz beteriko inguruetan jardun behar dute-nei bezalaxe.

La formación se podrá impartir mediante medios propios o concertándola con servicios ajenos homologados. La represen-tación legal del personal deberá ser informada de los procesos de formación que la empresa desarrolle de conformidad con lo establecido en este apartado.

El tiempo destinado a la formación será considerado a todos los efectos como tiempo de trabajo efectivo.

V. El Comité de Seguridad y Salud Laboral junto con los Servicios de Prevención, tendrán las siguientes facultades y res-ponsabilidades específicas, sin perjuicio de las que le están atri-buidas en las disposiciones legales vigentes en cada momento (principalmente las atribuidas a los Servicios de Prevención, en el art. 31 de la Ley 31/ 1995).

a) Participar en la elaboración, puesta en marcha y control de aplicación, tanto de los programas especificados en el ante-rior apartado I de este artículo, como de las normas de seguri-dad y salud laboral que han de tener obligado cumplimiento en el centro de trabajo.

b) Proponer al/a empresario/a el orden de prioridades que considere conveniente antes de la aprobación de las inversiones necesarias para llevar a cabo los programas previstos.

c) Conocer la información relativa a materiales, instala-ciones, maquinaria y demás aspectos del proceso productivo en la medida que sea necesaria para constatar los reales o poten-ciales riesgos existentes y para proponer las medidas encami-nadas a eliminarlos o reducirlos.

d) Transmitir al personal afectado, la información precisa relativa a las medidas de salud o investigación de riesgos o acci-dentes, a través de los medios que estime más adecuados, siem-pre que no interfieran la marcha normal de la producción.

e) Requerir al/a empresario/a para la adopción de medidas especiales de protección o vigilancia en aquellos puestos de tra-bajo cuya evidente peligrosidad o demostrado riesgo para la salud de los/as trabajadores/as lo aconsejen.

f) Colaborar activamente con el Servicio Médico, con los Mandos y con el Técnico de Seguridad en la implantación y control de su eficacia y resultados, de medidas preventivas que intenten evitar las causas de los accidentes y enfermedades profesionales.

g) Disponer del asesoramiento del Servicio Médico y del Técnico de Seguridad en todas las materias que profesional-mente les son propios o específicos.

h) Solicitar asimismo la intervención y asesoramiento de Organismos Oficiales especializados en seguridad y salud labo-ral y, en su caso, de otros Organismos especializados previo acuerdo con el/a empresario/a, para investigar el nivel de riesgo o la real concentración de agentes contaminantes en los puestos de trabajo. En todo caso, ambas partes aceptarán los resultados de las mediciones efectuadas y aplicarán las prescripciones y medidas correctoras que propongan los informes en que se recoja la investigación efectuada, una de cuyas copias se entregará al Comité de Seguridad y Salud Laboral.

VI. La empresa principal establecerá las medidas neces-arias para la coordinación de las actividades relativas a la pre-vencción de riesgos laborales, con las empresas contratistas o de servicios, a fin de garantizar al personal de éstas las mismas condiciones de seguridad que las de sus trabajadores/as.

Los órganos responsables de la prevención de la empresa principal tendrán, en esta materia, las competencias que se esta-blezcan en las medidas previstas para la coordinación de las actividades de prevención.

VII. Se proveerá de ropa y calzado impermeable al perso-nal que haya de realizar labores continuas a la intemperie en régimen de lluvias frecuentes, así como también a los que hubie-ren de actuar en lugares notablemente encharcados o fangosos.

Azidoekiko kontaktua eskatzen duten lanetan, artilezko jantzi egokiak emango zaizkie.

Jantzi eta oinetako hauek, bakar-bakarrik adierazitako lan horiek egiteko eta egin bitartean erabili ahal izango dira.

Atezain, Zaindari, Jagole, Etxezain eta Gidariei uniformeak, oinetakoak eta estaltzeko jantziak eta iragazkaitzak emango zaizkie.

Gorago aipatutako babes-jantziez gain, langile guztiei babes-jantzi egokiak emango dizkiete enpresek. Arlo honen inguruan sor daitezkeen gorabeherak, eskumena duen Lan Agintariak erabakiko ditu.

VIII. Batzorde Mistoaren baitan Lan Segurtasun eta Osasuneko Azpibatzerde bat eratuko da, eta honen eginkizuna izango da sektorean eta lan segurtasun eta osasunaren arloan beharrezko diren neurri eta jarduerak aztertzea eta garatzea.

Aipatutako Azpibatzerdeak plangintza eta programa berriak gain ezartzea erabaki dezake. Era berean, gai horri buruz maila handiagoko esparrutan har daitezkeen akordioak sektorean sartzeaz arduratuko da.

46. artikulua. Osasunaren zaintza.

Enpresak, aldika-aldika, langile bakoitzak burutzen duen lanaren berezko arriskuen arabera zaintza bermatuko du (Osasunari buruzko txostenak, Arriskuen Ebaluaketari eta prebentzio-Planei erantsiko zaizkie).

Osasunaren zaintza hori gutxienez urtean behin egingo da (legeria bereziak bestelakorik ez badiu behintzat) eta Enpresako Osasun Zerbitzuez arduratzen diren fakultatiboek edo horretarako kontratatu direnek burutuko dute.

Horretarako, osasunaren zaintza zein prebentzio-zerbitzuren bidez egingo den jakinaraziko die enpresak Prebentzioko ordezkariak eta Segurtasun eta Osasun Batzordeari. Kanpoko prebentzio-zerbitzu bat aukeratzeko gero, Prebentzioko ordezkariak zein Laneko Segurtasun eta Osasun Batzordeari itun horren ezaugarri teknikoak buruzko informazioa bidaliko die.

Osasunaren zaintza hori burutzeko, Berariazko Protokoloak edo osasun arloko agintariak ematen dituzten jarraibideak aplikatuko dira (zarata, kargak eskuz jaso beharra, jarrera beharituak, bistaratze-pantailak, beruna, ...). Lanbide eritasunei eta arrisku-ebaluaketak hala agintzen dituen gaixotasunei arreta berezia jarriko zaie.

Gainerako pertsonak arriskurik sortzen ez bazaie behintzat, osasunaren zaintzak norberaren borondatezkoa izan behar du. Azterketaren txostena langile bakoitzari emango zaio banaka, konfidentzialtasuna gordez eta diskriminaziorik eza errespetatuz. Zaintza hori honakoetan bermatuko da: Lanean edo lanpostu berri batean hastean eta osasun arazoengatik luzarotan lanera joan ez denean.

Enpresaburuak langile guztiei bermatuko die aldi-aldiaren euren osasun egoeraren azterketa egin ahal izatea, lanak dituen arriskuen arabera.

Zaintza hori langileak baimena ematen badu baino ezingo da egin. Honako kasu hauetan osasun-azterketak ez dira borondatezkoak izango, langileen ordezkariak txostena egin ondoren: Horiek egitea ezinbestekoa denean lan-baldintzek langileen osasunari dituzten ondorioak ebaluatzeko edo langilearen osasun-egoera berarentzat, gainerako langileentzat edo enpresarekin erlazioatutako beste pertsona batzuentzat arriskutsua izan ote daitezkeen egiaztatzeko, edota legezko xedapenen batean hala ezarrita dagoenean berariazko arriskuetatik eta arriskugarritasun handiko jardueretatik babesteari dagokionez.

En los trabajos que requieran contacto con ácidos, se les dotará de ropa de lana adecuada.

Dichas prendas y calzado sólo podrán ser usados para y durante la ejecución de las labores que se indican.

A los/as Porteros/as, Vigilantes, Guardas, Conserjes y Chóferes se les proporcionará uniforme, calzado y prendas de abrigo e impermeables.

Con independencia de las prendas de protección a que anteriormente se hace referencia, las empresas proveerán a todos los/as trabajadores/as de ropa o vestuario de protección adecuada. Las cuestiones que puedan suscitarse sobre esta materia, serán resueltas por la Autoridad Laboral competente.

VIII. Se crea en el seno de la Comisión Mixta una Subcomisión de Seguridad y Salud Laboral encargada del estudio y desarrollo de cuantas medidas y actuaciones sean necesarias en materia de seguridad y salud laboral en el sector.

Dicha Subcomisión podrá acordar el establecimiento de planes y programas específicos en la materia. Asimismo se encargará de incorporar al sector los acuerdos que en dicha materia puedan adoptarse en ámbitos superiores.

Artículo 46.º Vigilancia de la Salud.

Las empresas garantizarán a los trabajadores y trabajadoras a su servicio la vigilancia periódica de su estado de salud en función a los riesgos inherentes al trabajo que realiza. (incorporando las informaciones de salud a las Evaluaciones de Riesgo y Planes de Prevención).

Esta vigilancia médica se realizará con una periodicidad mínima anual (salvo legislación expresa) por los/as especialistas Sanitarios de los Servicios de Prevención propios o contratados.

A tal efecto, la empresa comunicará a los Delegados de Prevención y al Comité de Seguridad y Salud el Servicio de Prevención a través del cual se realizará la Vigilancia de la Salud. En el caso de que se opte por un Servicio de Prevención ajeno entregará tanto a los Delegados de Prevención como al Comité de Seguridad y Salud Laboral información sobre las características técnicas de dicho concierto.

La referida vigilancia de la salud se realizará aplicando los Protocolos Específicos o criterios de las autoridades sanitarias (ruido, manipulación manual de cargas, posturas forzadas, pantallas de visualización, plomo, ...) teniendo en cuenta especialmente las Enfermedades profesionales reconocidas o que la evaluación de riesgo lo contemple.

La vigilancia de la salud debe ser voluntaria, salvo en los supuestos de riesgo a terceros. La información será entregada individualmente a cada trabajador/a respetándose la confidencialidad (salvo autorización expresa) y no-discriminación. Esta vigilancia deberá estar garantizada tras la incorporación al trabajo o a un nuevo puesto de trabajo y tras una ausencia prolongada por motivos de salud.

El empresario garantizará a los trabajadores a su servicio la vigilancia periódica de su estado de salud en función de los riesgos inherentes al trabajo.

Esta vigilancia sólo podrá llevarse a cabo cuando el trabajador preste su consentimiento. De este carácter voluntario sólo se exceptuarán, previo informe de los representantes de los trabajadores, los supuestos en los que la realización de los reconocimientos sea imprescindible para evaluar los efectos de las condiciones de trabajo sobre la salud de los trabajadores o para verificar si el estado de salud del trabajador puede constituir un peligro para el mismo, para los demás trabajadores o para otras personas relacionadas con la empresa o cuando así esté establecido en una disposición legal en relación con la protección de riesgos específicos y actividades de especial peligrosidad.

Nolanahi ere, langileari ahalik eta eragozpen gutxien dakarzkion eta arriskuarekiko proportzionalak diren azterketak edo probak egitea aukeratuko da.

Langileen osasuna zaindu eta kontrolatzeko neurriak hartzen direnean, beti errespetatuko da langileak intimitaterako eta duintasunerako duen eskubidea, eta haren osasun-egoerari buruzko informazio guztiak isilpean gordeko dira.

Hori horrela izanik ere, enpresariak eta prebentzio gaitan erantzukizuna duten pertsonak eta erakundeak, prebentzio gaitan dituzten zereginak behar bezala bete ditzaten, egindako azterketa medikoen ondorioez informatuta egongo dira ondorio horiek langileak lanpostu jakin bat betetzeko dituen ahalmenekin lotuta daudenean edota babes zein prebentzio neurriak hartzeko edo hobetzeko premiekin zerikusia dutenean.

Aipatutako azterketa horiek lanorduez kanpo egiten direnean, horretan emandako denbora ez da ordainduko.

Prebentzio Zerbitzuen Araudiko 37.3 c) artikuluan ezarritakoarekin bat etorritik, osasun-azterketek, nolanahi ere, barne hartuko dute laneko historia klinikoa; bertan, anamnesiaren, esplorazio klinikoaren, kontrol biologikoaren eta lan-motak berekin dituen arriskuen arabera azterketa osagarrien datuez gain, lanpostuaren deskribapen zehatza, iraupena zenbatekoa den, lan-baldintzak aztertzean zein arrisku antzeman diren eta zein prebentzio-neurri hartu diren ere jasoko da.

47. artikulua. Gaitasun gutxitua duten langileak.

Lan istripu edo lanbide eritasunaren ondorioz ahalmen fisiko eta intelektualak murriztuak eta gaitasun gutxitua duten langileak Enpresan euren baldintzetara hobekien egokitzen diren lanpostuak beteko dituzte baldin eta lanpostu berrirako gai badira, lehendik jasotzen zuten ordainsaria errespetatuko zaizkion.

48. artikulua. Haurdun dagoen emakumea.

Emakume haurdun orok, Enpresako medikuaren edo, hala-korik ez bada, espezialistaren txostena aurkeztu ondoren eta langileak nahiz Enpresak hala eskaturik, bere egoerarentzat nekagarria edo arriskugarria den lan batean arituko balitz, aldi baterako lanpostuz aldatuko litzateke bere egoerarentzat arriskurik ez duen egokiago batera, hain zuzen, bere jatorrizko lanpostua eta kategoria kontserbatuz.

Kasu honetan, Enpresako Zuzendaritzak Enpresa Batzordeari edo Langileen Ordezkaritari entzun ondoren, haurdunak utzitako lanpostu hutsa derrigorrez bete beharko duen pertsona izendatuko du eta hori, behin-behineko egoeran dagoenez, bere lanpostura itzuliko da haurdun dagoena berera itzultzen denean.

Haurdun dagoen langileak nahiz aldaketak eragindako langileak, une bakoitzean betetzen duen lanpostuari dagozkion ordainsariak jasoko ditu.

VIII. KAPITULUA

49. artikulua. Lan baldintzen eta mugikortasun geografikoaren funtsezko aldaketak.

A) Ekonomi, teknika, antolakuntza edo produkzio arazoien ondorioz langileei, erabaki edo itun kolektiboaz edo enpresariak bere aldetik hartutako eragin kolektiboko erabakiez, aitortzen zaizkien baldintzen funtsezko aldaketak ondoko prozedurara egokituko dira, langile bat, zenbait edo guztiak hartzen badituzte ere:

En todo caso se deberá optar por la realización de aquellos reconocimientos o pruebas que causen las menores molestias al trabajador y que sean proporcionales al riesgo.

Las medidas de vigilancia y control de la salud de los trabajadores se llevarán a cabo respetando siempre el derecho a la intimidad y a la dignidad de la persona del trabajador y la confidencialidad de toda la información relacionada con su estado de salud.

No obstante lo anterior, el/a empresario/a y las personas u órganos con responsabilidades en materia de prevención, serán informados de las conclusiones que se deriven de los reconocimientos efectuados en relación con la aptitud del/a trabajador/a para el desempeño del puesto de trabajo o con la necesidad de introducir o mejorar las medidas de protección y prevención, a fin de que puedan desarrollar correctamente sus funciones en materia preventiva.

Cuando los reconocimientos se efectúen fuera de las horas de trabajo, no será retribuido el tiempo que se dedique a los mismos.

De conformidad con lo establecido en el artículo 37.3 c) del Reglamento de los Servicios de Prevención, los exámenes de salud, incluirán, en todo caso, una historia clínico-laboral, en la que además de los datos de anamnesis, exploración clínica y control biológico y estudios complementarios en función de los riesgos inherentes al trabajo, se hará constar una descripción detallada del puesto de trabajo, el tiempo de permanencia en el mismo, los riesgos detectados en el análisis de las condiciones de trabajo y las medidas de prevención adoptadas.

Artículo 47.º Personal con capacidad disminuida.

Todos aquellos/as trabajadores/as que, por accidente de trabajo o enfermedad profesional, con reducción de sus facultades físicas o intelectuales, sufran una capacidad disminuida, tendrán preferencia para ocupar los puestos más aptos a sus condiciones que existan en la empresa, siempre que tengan aptitud para el nuevo puesto, respetándose la retribución que se viniese percibiendo.

Artículo 48.º Mujer embarazada.

Toda mujer embarazada, previo informe del médico de Empresa o del especialista si aquél no existiese, y cuando la trabajadora o la empresa lo soliciten, si desarrollase un trabajo penoso, o peligroso para su estado, se le cambiará provisionalmente de su puesto de trabajo a otro más cómodo, si lo hubiere, sin riesgo para su estado, conservando el derecho a reintegrarse en su puesto y categoría originales.

En este supuesto, la Dirección de la empresa, oído el Comité de Empresa o Delegado/a de Personal, designará a la persona que obligatoriamente deberá cubrir el puesto dejado vacante por la embarazada, y que por el carácter de provisionalidad de la situación, se incorporará a su anterior puesto, cuando la embarazada se reintegre a su puesto de trabajo de origen.

Tanto la trabajadora embarazada como el trabajador/a afectado/a por el cambio, percibirán las retribuciones correspondientes al puesto que ocupen en cada momento.

CAPITULO VIII

Artículo 49.º Modificación sustancial de condiciones de trabajo y movilidad geográfica.

A) Las modificaciones sustanciales, por razones económicas, técnicas, organizativas o de producción, de las condiciones reconocidas a los/as trabajadores/as por acuerdo o pacto colectivo o disfrutadas por éstos, en virtud de una decisión unilateral del/a empresario/a de efectos colectivos, afecten a uno, varios o todos los/as trabajadores/as del centro de trabajo, se adecuarán al siguiente procedimiento:

a) Aldez aurretik langileen ordezkartzari aipatutako aldatetaren arrazoiak jakinaraziko zaizkio.

b) Kontsultarako hamabost eguneko epealdi bat ezarriko da langileen legezko ordezkartzarekin.

c) Epealdi horretan aipatutako aldatetari buruzko gehiengoaren erabakia lortzen ez bada, PRECOren arbitrai prozedurara jarriko da arazoa eta honek eman beharko du aurreko atalean ezartzen den kontsultarako epealdia amaitu eta hamabost eguneko gehienezko epean dagokion laudoa.

B) Aurreko atalean adierazitako prozedura Enpresako Zuzendaritzak planteatu ditzakeen mugikortasun geografiko kolektiboetarako ere izango da aplikatzekoa.

50. artikulua. Arrazoi objektiboaren ondoriozko irazpenak eta Enplegu Erregulaziorako espedienteak.

Arrazoi objektiboetan oinarritzen den irazpen adierazpenaren aldez aurretiko izaeraz, indarrean dagoen legeriak araututakoa, hala nola enplegu erregulaziorako espedientearen eskabidea Lan Agintaritzaren aurrean aurkeztea, Enpresek ondorengoa bete beharko dute derrigorrez:

a) Hartzear doan neurria eta honen funtsa eta asmoa justifikatzen duen dokumentuak Enpresa Batzordeari idatziz aditzera ematea.

b) Aipatutako adierazpenetik, aipatutako Enpresa Batzordeak, lotesle izaera izango ez duen txostena jaulkitzeko, 72 orduko epea ematea.

Enpresak baldintza formal horiek bete ezean, kaleratzea baliorik gabe geratuko da

Irazpenaren desagokitasuna edo deuseztapena adierazten duten epaietan berronarpenik gertatzen ez bada, aginduzkoa izango da Enpresa Batzordeari aldez aurretiko izaeraz adierazpena ematea, interesatuari bere jakinarazpena eman baino lehen.

Plantila murriztapen espediente batek ukitzen dituen langileen eta Enpresaren artean adostasunik baldin badago, eta aipatutako adostasunak, tramite gehiagorik gabe, espediente horretan planteaturiko neurria ekartzen bada, itundutako kalte-ordainak ezin izango du inola ere, zerbitzuan emandako urte bakoitzeko 1,5 hilabete baino gutxiagokoa izan. Gehienez 12 urteko antzintasuna hartzen da kontuan. Porrot egoeran edo ordainketa etenduran aitortutako enpresak salbuetsita daude.

Arrazoi objektiboaren ondoriozko irazpen kasuetan, ukitutako langileei ondorengo kalte-ordainak ordaintzera behartuta dago enpresaria:

a) Enpresan bost urte baino gutxiagoko antzintasuna duten langileei, euren alokairuko hogeita egun zerbitzuan emandako urte edo urte-zati bakoitzeko.

b) Enpresan bost eta hamar urte bitarteko antzintasuna duten langileei, euren alokairuko hogeita bost egun zerbitzuan emandako urte edo urte-zati bakoitzeko.

c) Enpresan hamar urte baino gehiagoko antzintasuna duten langileei, euren alokairuko hogeita hamar egun zerbitzuan emandako urte edo urte-zati bakoitzeko.

Edonola ere, kalte-ordainik handiena hamabi hileko izango da.

a) Notificación previa a la representación del personal, con indicación de los motivos en que se fundamenta tal modificación.

b) Establecimiento de un período de consultas con la representación legal del personal de una duración de 15 días.

c) En caso de que en dicho plazo no se alcanzase un acuerdo mayoritario sobre la necesidad de tal modificación, se someterá la cuestión al procedimiento arbitral del PRECO, quien deberá dictar el correspondiente Laudo en un plazo que no exceda a los 15 días desde la finalización del período de consultas establecido en el apartado anterior.

B) El procedimiento señalado en el apartado anterior será igualmente de aplicación para las movilidades geográficas de tipo colectivo que pueda plantear la Dirección de la empresa.

Artículo 50.º Despidos por causas objetivas y expedientes de Regulación de Empleo.

Con carácter previo a la notificación al personal, de despido basado en causas objetivas, regulado en la legislación vigente, así como a la presentación ante la Autoridad Laboral de solicitud de expediente de regulación de empleo, las empresas estarán obligadas a:

a) Notificar por escrito al Comité de Empresa la medida que va a adoptar, su fundamento y documentos en los que se justifique la pretensión.

b) Conceder un plazo de 72 horas, desde dicha notificación para que el citado Comité de Empresa emita informe al respecto, que no tendrá el carácter de vinculante.

El incumplimiento por la Empresa de tales requisitos formales traerá consigo la nulidad del despido.

En caso de no readmisión en sentencias que declaren la improcedencia o nulidad de un despido, será preceptiva la notificación al Comité de Empresa con carácter previo a su comunicación al interesado.

En caso de acuerdo entre empresa y trabajadores/as afectados/as en expedientes de reducción de plantillas, y siempre que dicho acuerdo suponga sin más trámites la autorización de la reducción pretendida, la indemnización acordada no podrá ser inferior a 1,5 meses por año de servicio, con un máximo de 12 años de antigüedad. Se exceptúan las empresas declaradas en suspensión de pagos o quiebra.

En los supuestos de despido por causas objetivas, el/a empresario/a estará obligado a satisfacer al personal afectado las siguientes indemnizaciones:

a) Para el personal con menos de cinco años de antigüedad en la empresa, veinte días de su salario por cada año de servicio o fracción de año.

b) Para el personal con una antigüedad en la empresa entre cinco y diez años, veinticinco días de su salario por cada año de servicio o fracción de año.

c) Para el personal con antigüedad en la empresa superior a diez años, treinta días de su salario por año de servicio o fracción de año.

En todo caso la máxima indemnización será de doce mensualidades.

IX. KAPITULUA

JARDUERA SINDIKALA ENPRESAN ENPRESAKO SEKZIO SINDIKALAK

51. artikulua. Eraketa.

Legalki eratutako Zentral Sindikal batera afiliatutako Enpresako langileek Enpresako Sekzio Sindikal bat eratu ahal izango dute.

52. artikulua. Garantiak.

Enpresako Sekzio Sindikalek honako garantia hauek izango dituzte:

a) Enpresako lokaletan izaera sindikal nahiz laboreko argitalpenak eta oharrak zabaltzea, beren afiliatuen kotizazioak biltzea eta afiliazio sindikaleko beren lanetan ezingo dute trabarik izan, eskubide horiek erabiltzek ezin duelarik lana edo ekoizpenaren martxa eragotzi.

b) Hauteskundeetarako izangaiak proposatzea Enpresa Batzordeko lanpostuak betetzeko.

Batzordekideak zerrenda itxien sistemaz hautatzen diren enpresatan, Zentral Sindikal baten ordezkapenean hautatua izan zen Batzordekideren batek baja ematen badu, bertako Zentral Sindikalek kargu horretatik ken dezakete eta bere ordezeko langilea izendatu.

c) Sekzio bakoitzeko Ordezkarik Sindikalak hautatzea, enpresariaren aurrean afiliatuen ordezkaritza izango dutenak.

d) Aurrez jakinarazita eta Enpresaren baimena jaso ondoren, aditu sindikalisten, ekonomilarien, legegizonen eta abarren zerbitzuak erabil ditzakete, gai kolektiboetara mugatuak (negoziazio kolektiboa, alokairuen berrikuspenak, enplegu erregulazioko espedienteak eta abar) Enpresako lokaletara sartzea izango dutelarik.

e) Hurrengo artikuluan ezarritako afiliazio baldintzak betetzen dituzten Enpresako Sekzio Sindikalen Ordezkariek langileen ordezkarietara edo Enpresako Batzordeei dei egin diezaiekete, azken hauen ordu ordainduen barruan, beren ohizko bilerak egin ahal izateko ezarritako baldintzak eta aurre-jakinazpenak betetz.

f) Hurrengo artikuluan adierazten diren afiliazio baldintzak betetzen dituzten Enpresako Sekzio Sindikalen Ordezkariek:

— Enpresako Batzordeen eta, hala balitz, langileen ordezkarien esku Enpresak jartzen duen informazio eta dokumentazio berbera jasoko dute.

— Enpresak, informazioa emateaz gain, langileengan kolektiboki eragiten duten gaiak entzungo dizkie; batik batik, honako hauei buruzkoak:

- * Enplegu erregulazioko espedienteak.
- * Enpresaren tokialdaketa osoak edo zatikakoak.
- * Lan sistema berriak edo pizgarriak sartzea.
- * Laneko antolamenduan funtsezko eragina duten erabakiak.

Enplegu erregulazioko espedienteen kasuan eta indarrean dagoen legeriak aurreikusitako epearen barruan, txosten bat egin ahal izango dute eta espedientearekin batera dagokien Lan Agintaritzari aurkeztu, Enpresako Batzordeak, kontsulten bukatu-aktarekin aurkeztuko duen txostenarekin batera.

CAPÍTULO IX

ACTIVIDAD SINDICAL EN LA EMPRESA SECCIONES SINDICALES DE EMPRESA

Artículo 51.º Constitución.

El personal de una empresa o centro de trabajo afiliados/as a una Central Sindical, legalmente constituida, podrán constituir una Sección Sindical de Empresa.

Artículo 52.º Garantías.

Las Secciones Sindicales de Empresa tendrán las siguientes garantías:

a) Difundir publicaciones y avisos de carácter sindical o laboral en los locales de la empresa; recaudar las cotizaciones de sus afiliados/as y no podrán ser obstaculizadas en sus tareas de afiliación sindical, sin que el ejercicio de tales derechos pueda interferir el trabajo o la marcha general de la producción.

b) Proponer candidatos/as a elecciones para cubrir los puestos del Comité de Empresa.

En las empresas en que la elección de los miembros del Comité se haya efectuado por el sistema de listas cerradas, las Centrales Sindicales presentes en el mismo podrán destituir a aquel miembro del Comité que haya causado baja en la Central Sindical por la que fue elegido, y designar en su caso al/a trabajador/a que le haya de sustituir.

c) Elegir Delegados/as Sindicales que representen a los/as afiliados/as de la Sección Sindical ante el/a empresario/a.

d) Utilizar, previa notificación y autorización de la empresa, los servicios de expertos/as sindicalistas, economistas, abogados/as, etc., en los temas colectivos (negociación colectiva, revisiones salariales, expedientes de regulación de empleo, etc.) con acceso a los locales de la empresa.

e) Los/as Delegados/as de las Secciones Sindicales de Empresa que cumplan los requisitos establecidos en el artículo siguiente, podrán convocar a los/as Delegados/as de Personal y Comités de Empresa, dentro de las horas retribuidas a estos últimos, con los mismos requisitos y preavisos establecidos para sus reuniones ordinarias.

f) Los/as Delegados/as de las Secciones Sindicales de Empresa que cumplan los requisitos establecidos en el artículo siguiente:

— dispondrán de la misma información y documentación que la empresa ponga a disposición de los Comités de Empresa o Delegados/as de Personal en su caso.

— deberán ser informados, y oídos por la empresa, de cuantas cuestiones afecten colectivamente al personal, y en especial las relativas a:

- * Expedientes de regulación de empleo.
- * Traslados totales o parciales de empresa.
- * Introducción de nuevos sistemas de trabajo e incentivos.
- * Decisiones que afecten sustancialmente a la organización del trabajo.

En los casos de expedientes de regulación de empleo, podrán emitir informe en los plazos previstos en la legislación vigente, que se adjuntará en el expediente ante la Autoridad Laboral correspondiente, conjuntamente con el que emita el Comité de Empresa, en su caso, junto al acta de finalización de consultas.

Arrazoi teknologiko edo ekonomikoen ondorioz lan-entendura edo desagertze kasuetan, Enpresako Batzordekideen eta, baldin badaude, Enpresako Ordezkarien tratamendu berbera jasoko dute Enpresan jarraitzeko lehentasunari dagokionean.

g) Enpresak Enpresako Sekzio Sindikal bateko afiliatuei bilerak egiten utziko die, bertako lokaletan, lanorduetatik kanpo. Halaber, hurrengo artikuluan ezarritako baldintzak betetzen dituzten Sekzio Sindikaleko afiliatuen bileretara Zentral Sindikaleko arduradun batek joan ahal izango du aurrez Enpresari jakinarazi eta honek baimena ematen badu. Enpresak, bere ahalmenen arabera, bilera horiek egiteko lokalak ipiniko ditu eta, era berean, hurrengo artikuluan ezarritako baldintzak betetzen dituen Zentral Sindikaleko Ordezkariarentzako eremu berezia.

h) Hutsegite larri edo oso larrien ondorioz langile afiliatu baten aurka diziiplina neurriak hartu behar direnean eta dagokion Zentral Sindikalak egoera horren berri Enpresari emana dionean, Enpresako Zuzendaritzak zehapenaren proposamena jakinaraziko dio Ordezkari Sindikalari. Honek, hurrengo 48 orduren barruan izaera loteslea izango ez duen txostena emango du eta orduan Enpresak, beste tramiterik gabe, egokien deritzon zehapena jar dezake.

53. artikulua. Ordaindutako orduak.

Enpresa edo, hala balitz, lantoki bakoitzerako ezarritako gutxieneko afiliatuen kopurua betetzen duten, edota langileen ordezkariak betetzeko hauteskundeetan ezarritako portzentaiak lortu dituzten Enpresa edo Lantokiko Ordezkari Sindikalek hilean alokairu errealean ordaindutako gehienezko ordu-kopuru baterako eskubidea izango dute, honako taula honen arabera:

Kopurua Tamaño	Afil. Kop. Nº afil	% botu Voto	Hautes. Sind. Elec.Sind.	Ordezk. kopurua Nº Deleg.	Ordu kopurua Nº Horas
6 - 25 langile 6 a 25 trabajadores/as	%25 25%			1	Bat ere ez Ninguna
25 - 100 langile 25 a 100 trabajadores/as	%20 20%			1	10 ordu/hil. 10 horas/mes
101 - 250 langile 101 a 250 trabajadores/as	%15 15%			1	15 ordu/hil. 15 horas/mes
251 - 750 langile 251 a 750 trabajadores/as	%10 10%	ó	10%	1	40 ordu/hil. 40 horas/mes
751 - 2.000 langile 751 a 2000 trabajadores/as	%10 10%	ó	10%	2	40 ordu/hil. 40 horas/mes
2.001 - 5.000 langile 2001 a 5000 trabajadores/as	%10 10%	ó	10%	3	40 ordu/hil. 40 horas/mes
5.000 lan. bano geh. Más de 5000 trabajadores/as	%10 10%	ó	10%	4	40 ordu/hil. 40 horas/mes

Enpresa edonolako dela ere Sekzio Sindikalak 200 afiliatutik gora barnebiltzen baditu, hilean 25 ordu ordaindu dagozkion Ordezkari Sindikala izango du, aurreko atala aplikatzearen ondorioz dagozkion ordezkari eta ordaindutako ordu-kopuru handiagoa izatearen kalterik gabe.

Tendrán el mismo tratamiento que los miembros de los Comités de Empresa o Delegados/as de Empresa, en su caso, en cuanto a la prioridad de permanencia en la misma, en los supuestos de suspensión o extinción por causas tecnológicas o económicas.

g) Las empresas permitirán reuniones a los y las afiliados/as a una Sección Sindical de Empresa en los locales de la misma, fuera de las horas de trabajo. A las reuniones de los y las afiliadas de una Sección Sindical de Empresa que cumpla los requisitos establecidos en el siguiente artículo, podrá acudir, previa notificación y autorización de la empresa, un/a responsable de la Central Sindical. Dentro de las posibilidades de la empresa, se facilitarán locales donde celebrar dichas reuniones, así como espacios propios para el/a Delegado/a de la Sección Sindical que cumpla los requisitos establecidos en el artículo siguiente.

h) En el supuesto de medidas disciplinarias por faltas graves o muy graves contra cualquier trabajador/a afiliado/a, y siempre que esta condición haya sido puesta en conocimiento de la empresa por la respectiva Sección Sindical, la dirección de la empresa notificará al/a Delegado/a Sindical la propuesta de sanción. En el término de las 48 horas siguientes, éste emitirá informe, que no tendrá carácter vinculante y la empresa podrá adoptar, sin más trámite, la sanción que estime adecuada.

Artículo 53.º Horas retribuidas.

Los/as Delegados/as Sindicales de Empresa o, en su caso, de centro de trabajo, que agrupen como mínimo en cada empresa o centro de trabajo, los porcentajes de afiliación que para cada tamaño se señalan, o en su caso hayan obtenido los porcentajes que asimismo se señalan, en las elecciones a los órganos de representación de los/as trabajadores/as, dispondrán de un máximo de horas retribuidas al mes, a salario real, en la cuantía siguiente:

Cualquiera que sea el tamaño de la empresa, si la Sección Sindical agrupa a más de 200 afiliados/as, dispondrá de un/a Delegado/a Sindical, con 25 horas retribuidas al mes, sin perjuicio de que, por aplicación del párrafo anterior, les correspondiera mayor número de delegados/as y horas retribuidas.

Aipatutako Ordezkarari Sindikalek hala nahi badute, Enpresa Batzordearen edo, hala balitz, Langileen Ordezkariren bileratan parte har dezakete ordaindutako ordu horien barruan.

54. artikulua. Bilera eta Prestakuntzarako Baimenak.

Bat. Gutxienez plantilaren %10eko afiliazio baldintza betetzen duten Enpresako Sekzio Sindikalek eta Hitzarmen honetako ordezkariak sindikal negoziatzailea osatzeko legez-tuta dauden Zentral Sindikalek, ELA, LAB, CC.OO eta UGTk, Hitzarmenak indarrean dirauen bitartean, beren afiliatu guztien-tzat gehienik ere urtean 5 ordu ordaindu gabeko baimena izango dute prestakuntza sindikaleko ikastaroetara, beren zentralaren batzarretara eta antzeko ekintzetara joateko. Baimen-egun horiek erabili ahal izateko derrigorrez norbere Zentral Sindikalaren alde aurretiko jakinarazpena beharko da 48 ordu aurretik egun bat erabiliko bada eta 72 orduko aurretiaz, ordaindu gabeko egun horietako bat baino gehiago erabiliko bada.

Bi. Gutxienez plantilaren %10eko afiliazio baldintza bete-tzen duten Sekzio Sindikal horiek eta Hitzarmen honek inda-rrean irauten duen urte bakoitzean lau (4) ordu izango dituzte beren bilera sindikalak lanorduez kanpo burutzeko. Ordu hauen ordainsaria afiliatuek bakarrik jasoko dute. Bilera hauek Enpresako lokaletan nahiz enpresaz kanpo egin ahal izango dira. Sekzio Sindikalek afiliazioaren %15a baino gehiago bil-tzen badute, sei (6) ordukoa izango da arestian aipatutako kopu-rua eta afiliazio-portzentajea%20koa bada, urtean zortzi (8) ordu erabili ahal izango dituzte.

Ordezkarari Sindikalari dagokio bilera hauetarako deialdia egitea eta Enpresako Zuzendaritzari gutxienez 48 orduko aurre-tiaz jakinaraztea. Bertan, bileraren data eta eguneko gai-zerrenda zehaztu beharko ditu.

Funtsezko aparteko arrazoiak ematen direnean, Ordezkarari Sindikalak 24 orduko aurretiaz jakinarazi ahal izango du aurrean aipatutakoa.

Bilerak burutzen diren lokala Batzordeak edo Sekzio Sindikalek soilik erabiltzekoa ez denean, Enpresako Zuzendari-tzarekin adostasunean ezarriko da bilera ospatzeko ordua.

Bilera hauei dagokion ordainsaria Alokairu Errealen gaine-koa izango da, produkzio prima edo, hala balitz, pizgarri eza sartu gabe.

Aurrean zehaztutakoaren arabera, Zentral Sindikalek bilera horietara joan diren afiliatuen zerrenda emango dio Enpresako Zuzendaritzari, ordainketen ondorioetarako.

Artikulu honetan aipatzen den ordainsaria Ordezkarari Sindikalaren bitartez ordaindu ahal izango da, Zentral Sindikalak hala erabaki badu. Honela bada, enpresari jakinara-ziko zaio erabaki hori eta, beti ere, langile afiliatu bakoitzak ordainketa Ordezkarari Sindikalaren bidez egiteari oniritzia ema-ten dion idatzia beharko du. Baimen horrek Hitzarmen honen indarraldi bera izango du. Honelakoetan, bileretara joaten diren langile afiliatuei dagokien ordainsari osoa emango dio enpresak dagokion Zentral Sindikaleko Ordezkarari, honek banatu dezan. Sistema honen bitartez ordaintzen diren zenbatekoek enpresak langileari zuzenean ordainduta bezalako alokairu-erregimena eta fiskala izango dute.

Con cargo a estas horas, si los/as citados/as Delegados/as Sindicales lo desean, podrán participar en las reuniones del Comité de Empresa o de Delegados/as de Personal en su caso.

Artículo 54.º Licencias para formación reuniones.

Uno. Las Secciones Sindicales de Empresa que cumplan el requisito de un mínimo de afiliación del 10% del total de la plantilla, y que correspondan a las Centrales Sindicales que están legitimadas para integrar la representación sindical negociadora de este Convenio, es decir, y para el período de vigencia del mismo, ELA, LAB, CC.OO. y UGT, dispondrán para el conjunto de sus afiliados/as (no individualmente) de hasta un máximo de 5 días anuales de licencia no retribuida para asistencia a cursos de formación sindical, congresos de su Central y actividades análogas. La utilización de dichos días de licencia requerirá, preceptivamente, comunicación previa de su Central Sindical con 48 horas de antelación si fuese un sólo día el utilizado y 72 horas si se pretendiese utilizar más de un día de licencia no retribuida.

Dos. Dichas Secciones Sindicales con el 10% de afiliación, dispondrán de hasta cuatro (4) horas anuales durante cada año de vigencia de este Convenio para la celebración de reuniones sindicales fuera de horas de trabajo, y que serán retribuidas única y exclusivamente para sus afiliados/as. Estas reuniones podrán realizarse tanto dentro como fuera de los locales de la empresa. Para el caso de que las Secciones Sindicales agrupen al 15% de afiliación, el número de horas a que se refiere el presente párrafo será de seis (6) anuales y si el porcentaje de afiliación es del 20% el número de horas anuales de que se dispondrá será de ocho (8).

Las citadas reuniones serán convocadas por el/a Delegado/a Sindical que lo comunicará con una antelación mínima de 48 horas a la Dirección de la empresa, fijándose en dicha comunicación la fecha de la reunión y el Orden del Día de la misma.

Por razones excepcionales y fundamentadas el/a Delegado/a Sindical podrá reducir el plazo de preaviso a 24 horas.

Cuando el local en que se realicen estas reuniones no esté dedicado por la empresa a uso exclusivo del Comité o Secciones Sindicales, la hora de celebración de la reunión se fijará de común acuerdo con la Dirección de la empresa.

La retribución de estas reuniones se realizará sobre los Salarios Reales, sin inclusión de prima de producción o prima por carencia de incentivo, en su caso.

De conformidad con lo anteriormente señalado, las Centrales Sindicales deberán remitir a la Dirección de la empresa relación nominal de afiliados/as asistentes a dichas reuniones a efectos de retribución de las mismas.

La retribución a la que se hace referencia en este artículo, podrá ser abonada, si así lo acuerda la correspondiente Sección Sindical, a través el/a Delegado/a Sindical. A tal efecto se comunicará la decisión a la empresa, acompañando, en todo caso, escrito individual de cada uno de los/as trabajadores/as afiliados/as autorizando el abono de dicho importe a través de su Delegado/a Sindical, autorización que tendrá la misma vigencia que el presente Convenio. En dichos casos, la empresa entregará al/a Delegado/a de la Sección Sindical correspondiente, para su posterior distribución, el importe íntegro de las retribuciones que correspondan a los afiliados/as asistentes a las reuniones. Las retribuciones abonadas por este sistema tendrán el mismo régimen salarial y fiscal que si fueran abonadas directamente por la empresa a los/as trabajadores/as.

55. artikulua. *Eszedentziak.*

Enpresan gutxienez egon behar den alditik salbuetsita daude gutxienik probintzia mailako kargu sindikal bat bete behar dutela eta, eszedentzia eskatzen duten langileak. Eszedentzia horiek derrigorrezkoen izaera izango dute agintaldi sindikalak dirauen denboraz eta alor horretan aplikagarri diren xedapen orokorren bitartez arautuko dira.

56. artikulua. *Hiru Hilabeteko Bilerak.*

Enpresako Zuzendaritza edo honek ordezkari izendatzen duena eta 53. artikuluan ezarritako afiliazio baldintzak betetzen dituzten Enpresako Sekzio Sindikaletako Ordezkariak gutxienez hiru hilabetez behin bilduko dira enpresaren egoera orokorri buruzko informazioa jasotzeko.

GARANTIA SINDIKALAK

57. artikulua. *Ez Diskriminazioa.*

Beren eskubide sindikalak erabili ahal izateko langileek segidan aipatzen diren garantia sindikalak izango dituzte, diskriminazio sindikala xedetzat duten egintza edo itun guztiak baliogabekotzat joko direlarik, eta bereziki kontzeptu hauek:

- a) Langile baten enplegua zentral sindikal batera afiliatuta egotera ala ez egotera baldintzatzea.
- b) Enpresak, zentral sindikal bat edo Enpresako Sekzio Sindikal bat eratu edo sustatzeko laguntza finantzarioa edo bestelakoa ematea.
- c) Langile bat zentral sindikal batera afiliatuta egoteagatik edo ez egoteagatik, zentral hori indarrean dagoen legeriari lotzen zaionean, kalera botatzea, zigortzea, diskriminatzea edota edonolako kalteak sortzea.

LANGILEEN ORDEZKARIAK ETA ENPRESA BATZORDEAK

58. artikulua. *Kopurua eta Eraketa.*

Langileen Ordezkaria eta Enpresa Batzordeak dira langileen ordezkari- organoak. Indarrean dagoen legeriak une bakoitzean ezartzen duen eraketa eta garantiak izango dituzte, Hitzarmen honetan bereziki zehazten direnen kalterik gabe.

Enpresako Zuzendaritzaren ekimenez edo Langileen Estatutuko 67. artikulua hauteskunde-sustatzaileri buruz diotena betez, euren jardueran erabiltzeko ordu ordainduen kreditua duten Langileen Ordezkari eta Enpresa Batzordeak plantila-murrizketara egokituko dira.

Gutxienez sei hilabeteko epealdi etengabea dagozkien hauteskunde sindikaletarako erabili zen erroldak gutxienez %10eko murrizketa jasan duenean eta gutxienez 10 langile gutxiago daudenean eragingo du aipatutako plantila-murrizketak.

Hautagai-zerrendak irekiak direnean, murrizketak automatikoki eragingo du hauteskunde sindikaletan boturik gutxien jaso zuen edo jaso zuten ordezkariengan. Hautagai-zerrendak itxiak direnean, aldiz, zerrenda horretan boturik gutxien jaso zuen edo jaso zuten hautatuengan.

Artikulu hau aplikatzeak ukitutakoek, langileen ordezkari izaten (langileen ordezkari edo Enpresako Batzordekide) jarraituko dute eta gainerakoek garantia berak izango dituzte,

Artículo 55.º *Excedencias.*

Se exceptúan del período mínimo necesario de permanencia en la empresa al personal que solicitase excedencia con ocasión de ocupar un cargo sindical de carácter, al menos, provincial. Dichas excedencias tendrán el carácter de forzosas por el tiempo que dure el mandato sindical y se regularán por las disposiciones generales de aplicación en dicha materia.

Artículo 56.º *Reuniones Trimestrales.*

La Dirección de la empresa o persona en quien delegue y los/as Delegados/as de las Secciones Sindicales de Empresa que cumplan los requisitos de afiliación establecidos en el artículo 53.º se reunirán trimestralmente para informar sobre la situación general de la empresa.

GARANTÍAS SINDICALES

Artículo 57.º *No discriminación.*

Para el ejercicio de sus derechos sindicales, a las trabajadoras y a los trabajadores se les garantizará lo que posteriormente se enumera, considerándose nulos cuantos actos o pactos tengan por objeto la discriminación sindical y en concreto:

- a) Condicionar el empleo de un/a trabajador/a a la afiliación o no afiliación a una Central Sindical.
- b) La constitución o el apoyo por parte del/a empresario/a de una Central Sindical o Sección Sindical de Empresa mediante ayuda financiera o de otro tipo.
- c) Despedir a un/a trabajador/a, sancionarle, discriminarle o causarle cualquier tipo de perjuicio por razón de su afiliación o no afiliación a una Central Sindical, siempre que ésta se ajuste a la legislación vigente.

DELEGADOS/AS DE PERSONAL Y COMITÉS DE EMPRESA

Artículo 58.º *Número y composición.*

El/a Delegado/a de Personal y los Comités de Empresa son los órganos de representación del personal. Tendrán la composición y garantías que se señalan en la legislación vigente en cada momento, sin perjuicio de las específicas que se establecen en el presente Convenio.

El número de Delegados/as de Personal o miembros del Comité de Empresa con derecho al uso del crédito horario retribuido para el ejercicio de su actividad, se acomodará, a iniciativa de la Dirección de la empresa, o de los/as promotores electorales a que hace referencia el artículo 67 del Estatuto de los Trabajadores, a las disminuciones de la plantilla.

Operará la citada disminución cuando en un período ininterrumpido de al menos seis meses, la plantilla que sirvió de censo para las correspondientes elecciones sindicales, haya sufrido una disminución de al menos el 10% de la misma con una reducción mínima de 10 trabajadores/as.

La disminución operará automáticamente, en el caso de candidaturas abiertas, sobre el/la representante o representantes con menor número de votos en las correspondientes elecciones sindicales, y en el caso de candidaturas cerradas sobre el o los/las representantes elegidos con el menor número de votos en la correspondiente lista.

Los afectados por la aplicación del presente artículo mantendrán su condición de representantes de los/as trabajadores/as (Delegados/as de personal o miembros del Comité de empresa)

ordaindutako orduen kreditua izan ezik; hau, izan ere, hilean behin halakorik bada Enpresako Zuzendaritzarekin egin beharreko bilerara joatera mugatuko baita eta, gehienez ere, hilean hiru ordu erabili ahal izango dituzte horretarako.

59. artikulua. Ordaindutako Orduak.

Langileen Ordezkariek eta Enpresako Batzordekideek euren jarduera gauzatzeko ondoren zehazten diren ordaindutako orduak izango dituzte, enpresaren tamainaren arabera:

Kopurua	Ordaindutako orduak
30 langile bitartean	20 ordu/hil
31 - 75 langile	25 ordu/hil
76 - 150 langile	30 ordu/hil
151 - 250 langile	35 ordu/hil
250 langile baino gehiago	40 ordu/hil

Langileen Ordezkariek, Enpresako Batzordekideek eta Ordezkarik Sindikalek, Enpresak edonolako tamaina duela ere, gehienez 40 ordu hartu ahal izango dituzte enpresa horretan enplegu erregulazioa izapidetzen ari den hilean, edota enpresa ukitzen duen bideragarritasun- plana edo sektoreko birmoldaketa negoziatzen ari den bitartean. (Azken kasu hauetan, ordu-tegi-luzapena hilabete bati dagokiona izango da gehienez).

Langileen Ordezkariek, Enpresako Batzordekideek eta Ordezkarik Sindikalen orduak kide batengan edo gehiagorengan metatuak izan daitezke hilero (Ordezkarik Sindikala barne):

— Mugarik gabe 250 langile baino gehiago dituzten enpresatan, ondorengo baldintzak betetzen badituzte beti ere:

- Metaketa zentral sindikal bereko kideen artean izan dadila eta honen organo probintzialaren baimenarekin.
- Zentral Sindikalak gutxienez Enpresako plantilaren %10eko afiliazioa izan dezala.
- Metaketaz gozatuko du(t)en titularr(ar)en izena(k) enpresari jakinaraz daki(zki)on, aurreko hilabetearen barruan eta gutxienez hamabost egunetako epearekin.
- Metaketak gutxienez segidako sei hilabetez jarrai dezala, dagokion Zentral Sindikalak metaketa indargabetzeko duen ahalmenaren kalterik gabe.

— %250 langile baino gutxiago dituzten enpresatan, artikuluko honetan tamainaren arabera aitortuta dituzten halako bi arte, ondorengo baldintzak betetzen badituzte beti ere:

- Metaketa zentral sindikal bereko kideen artean izan dadila eta honen organo probintzialaren baimenarekin.
- Zentral Sindikalak gutxienez Enpresako plantilaren %10eko afiliazioa izan dezala.
- Metaketaz gozatuko du(t)en titularr(ar)en izena(k) enpresari jakinaraz daki(zki)on, aurreko hilabetearen barruan eta gutxienez 8 egunetako epearekin.
- Metaketak gutxienez segidako hiru hilabetez jarrai dezala, dagokion Zentral Sindikalak metaketa indargabetzeko duen ahalmenaren kalterik gabe.

y gozarán de iguales garantías que el resto de los mismos, a excepción del crédito horario retribuido que se limitará al necesario para acudir a la reunión mensual ordinaria, si la hubiera, con la Dirección de la empresa, con un tope en todo caso de tres horas mensuales.

Artículo 59.º Horas retribuidas.

Las horas retribuidas para el ejercicio de la actividad de los/as Delegados/as de Personal y miembros del Comité de Empresa, serán las siguientes en función del tamaño de la empresa:

Tamaño	Horas retribuidas
Hasta 30 trabajadores/as	20 horas/mes
De 31 a 75 trabajadores/as	25 horas/mes
De 76 a 150 trabajadores/as	30 horas/mes
De 151 a 250 trabajadores/as	35 horas/mes
Más de 250 trabajadores/as	40 horas/mes

Los/as Delegados/as de Personal, miembros de los Comités de Empresa y Delegados/as Sindicales, dispondrán de hasta un máximo de 40 horas, cualquiera que sea el tamaño de la empresa, durante el mes en que se esté tramitando un expediente de regulación de empleo en la misma, o en su caso, se esté negociando un plan de viabilidad o una reconversión sectorial que afecte a la misma. (En estos últimos casos la ampliación horaria sólo podrá referirse a un mes como máximo).

Las horas de los/as Delegados/as, Miembros de Comités de Empresa y Delegados/as Sindicales, podrán ser mensualmente acumuladas en uno o varios miembros (incluido el/a Delegado/a Sindical):

— Sin límite alguno en las empresas de más de 250 trabajadores/as, siempre que se cumplan los siguientes requisitos:

- Que se trate de acumulación entre miembros de una misma Central Sindical y con autorización de los Órganos Provinciales de la misma.
- Que la Central Sindical tenga un mínimo de afiliación del 10% de la plantilla de la empresa.
- Que se ponga en conocimiento de la empresa, dentro del mes anterior y con un plazo mínimo de quince días el nombre del titular o titulares que hayan de disfrutar de la acumulación.
- Que la acumulación se mantenga como mínimo por un período de seis meses consecutivos, sin perjuicio de la posibilidad de la Central Sindical correspondiente de revocar tal acumulación.

— Hasta el límite máximo del doble a las que por tamaño tengan reconocidas en este artículo, en las empresas de menos de 250 trabajadores/as, siempre que cumplan los requisitos siguientes:

- Que se trate de acumulación entre miembros de una misma Central Sindical y con autorización de los Órganos Provinciales de la misma.
- Que la Central Sindical tenga un mínimo de afiliación del 10% de la plantilla de la empresa.
- Que se ponga en conocimiento de la empresa, dentro del mes anterior y con un plazo mínimo de 8 días, el nombre del titular o titulares que hayan de disfrutar de la acumulación.
- Que la acumulación se mantenga como mínimo por un período de tres meses consecutivos, sin perjuicio de la posibilidad de la Central Sindical correspondiente de revocar tal acumulación.

Goian ezarritakoaren kalterik gabe, Enpresako Batzordekideen jarduera sindikalerako ordu ordainduak ezingo dira berriro metatu, Enpresako Zuzendaritzarekin akordio espresua ez baldin badago, behintzat.

Erakunde hauetako kideentzat ezarritako ordu ordainduen barne Enpresako Zuzendaritzarekin hileroko bilera bat sartzen da, eta ordezkarien ekimenez azkeneko hauek deitutakoak, baina baztertuta geratzen dira Zuzendaritzaren ekimenez dei egin daitezkeen gainerakoak.

60. artikulua. Eginkizunak.

Langileen Ordezkariak edo Enpresako Batzordeak eta Hitzarmen honetako 53. artikuluko xedapenak betetzen dituzten Zentral Sindikaletako Ordezkariak honako eginkizun hauek izango dituzte:

a) Enpresarentzat indarrean dauden lan arauak, Laneko Seguritasun eta Osasunekoak eta Gizarte Segurantzakoak betetzen direla bermatzea, Zuzendaritzari arau-haustea ohartaraziz eta haiek betetzeko beharko liratekeen erreklamazio guztiak erabiliz.

b) Lanbide sailkapenari buruzko administrazio espedienteen eta lege xedapenez beharrezkoak liratekeen gainontzekoen berri ematea.

c) Enpresak bete asmo dituen lanpostuez behar adinako aurretiaz informatua izatea, baita kontratu berrien modalitateaz ere (finkoa, behin-behinekoa, aldi baterakoa, etxex etxeko lana, eta abar) eta kontratu horien arrazoiak, iraupena, lanbide-kategoria eta bestelako baldintza orokorrak.

Era berean, enpresek hileroko epealdi horren barruan burututako iraupen zehatzeko kontratuen berri emango dio langileen ordezkariari.

Informazio horretan honako datu hauek zehaztuko dira: Langileen izena, kontratazio mota, kontratuen indarraldia eta lanbide-kategoria. Egindako kontratu luzapenei buruz ere informazio bera eman beharko du.

d) Halakorik balitz, langileek egin beharreko frogak eta azterketak buruz informatuak izatea.

e) Urtero Enpresako laneko segurtasun eta osasun egoeraz eta hori hobetzeko hartutako neurriez informatuak izatea.

f) Langileengan eragin zuzena izan dezaketen neurri guztiak buruz informatuak eta kontsultatuak izatea eta, bereziki, honako hauen gainean:

- Enplegu erregulazioko espedienteak.
- Enpresaren tokialdaketa osoak edo zatikakoak.
- Lan sistema berriak edo pizgarriak sartzea.
- Enplegua, laneko baldintzak, laneko osasuna eta heziketaren gainean eragin dezaketen teknologia berriak sartzea.
- Lanaren antolamendua funtsean eragin dezaketen erabakiak.

Atal honetan sartzen diren gaiei buruz Enpresaren jarduketan balioztatzea ezarritako informazio eta kontsulta betebehartuta baldintzatua egongo da.

g) Lanaren antolamendua eta hobekuntza teknikoaren beharrezkotzat jotzen diren neurri guztiak Enpresari proposatzea.

Sin perjuicio de lo establecido anteriormente, las horas retribuidas para la acción sindical de los miembros del Comité de Empresa, no podrán ser objeto de otras acumulaciones, salvo acuerdo expreso con la Dirección de la empresa.

En las horas retribuidas establecidas para los miembros de estos organismos se incluye una reunión mensual ordinaria con la Dirección de la empresa, y las convocadas por ésta a iniciativa de los/as representantes, pero quedan excluidas las restantes que puedan convocarse por iniciativa de la Dirección.

Artículo 60.º Funciones.

Serán funciones del/a Delegados/as o Comités de Empresa, y de los/as Delegados/as de las Secciones Sindicales que cumplan los requisitos de afiliación establecidos en el artículo 53.º del Convenio, las siguientes:

a) Asegurar el cumplimiento de las normas laborales, seguridad y salud laboral en el trabajo y Seguridad Social vigentes para la empresa, advirtiendo a la Dirección de ésta de las posibles infracciones y ejercitando en su caso, cuantas reclamaciones fueran necesarias para su cumplimiento.

b) Informar en los expedientes administrativos de clasificación profesional y en aquellos otros en que por necesidad legal fuese necesario.

c) Ser informado con antelación suficiente de los puestos de trabajo que la empresa piensa cubrir, así como de las modalidades de los nuevos contratos (fijo, eventual, interino, tiempo parcial, trabajo a domicilio, etc.), razones que los motivan, duración, categoría profesional y demás condiciones generales de los mismos.

Asimismo las empresas deberán entregar mensualmente a la representación del personal información sobre los contratos de duración determinada celebrados en dicho período.

En dicha información deberá constar nombre del personal contratado, modalidad de la contratación, vigencia de los contratos y categoría profesional. Igual información deberá facilitarse sobre las prórrogas de los contratos realizados.

d) Ser informados, en el caso de que existiesen, de las pruebas y exámenes que el personal haya de realizar.

e) Ser informados anualmente de la situación de seguridad y salud laboral en la empresa y de las medidas adoptadas para su mejora.

f) Ser informado y consultado de cuantas medidas afecten directamente al personal y especialmente de aquéllas que pudieran adoptarse sobre:

- Expedientes de regulación de empleo.
- Traslados totales o parciales de la empresa.
- Introducción de nuevos sistemas de trabajo o incentivos.
- Incorporación de nuevas tecnologías que puedan afectar al empleo, condiciones de trabajo, salud laboral o formación.
- Decisiones que afecten sustancialmente a la organización del trabajo.

La validez de las actuaciones de la empresa en las materias comprendidas en este apartado estará condicionada a los requisitos de información y consulta establecidos.

g) Proponer a la empresa cuantas medidas consideren adecuadas en materia de organización de producción o mejoras técnicas.

61. artikulua. Enpresari buruzko informazioa.

500 langile baino gehiago dituzten Enpresek gutxienez hiruhilabetero informazioa emango diote Enpresa Batzordeari negozioen bilakaeraz, ekoizpenaren egoeraz, merkatuko perspektibez, enpleguaren bilakaeraz eta aurreikusitako inbertsio planaz.

500 langile baino gutxiago dituzten Enpresek, aldizka, enpresaren egoera eta martxa orokorrari buruzko informazioa emango diote Langileen Ordezkariari edo Enpresa Batzordeari.

Hori guztia, Langileen Estatutuko 64. artikuluan, Askatasun sindikaleko Lege Organikoan eta horrekin bat datozen xedapenetan informatzeari buruz ezarritako betebeharren kalterik gabe.

Batzordearekin egiten dituen bileratan Enpresako Zuzendaritzak isilpean ematen dituen informazioak sekretuak izango dira. Enpresako Batzordekideek edo Langileen Ordezkariak enpresako langileekin ere informazio horiek isilpean gorde behar dituzte derrigorrez.

62. artikulua. Disziplinazko neurriei buruzko informazioa.

Izaera larri edo oso larriekin Enpresak edozein langileri ezartzen dizkion diziplinazko neurriak alde aurretik Langileen Ordezkariari edo Enpresa Batzordeari jakinarazi beharko dizkio, eta horiek euren iritzia eman dezakete haiei buruz. Era berean, Enpresako Sekzio Sindikalek euren afiliatuei buruzko txostena egin dezakete.

GARANTIA AMANKOMUNAK

63. artikulua. Guztion Garantia Amankomunak.

Langileen ordezkariak, Enpresako Batzordekideak eta Ordezkari Sindikalek ondoko garantia amankomunak izango dituzte:

a) Enpresa jakinaren gainean jarri ondoren, bertako langileengan eragina duten lan edo sindikatu izaerako oharrak erakusteko iragarki-taula bat erabiltzea.

b) Enpresa bakoitzak ahal duen neurrian, denon erabilerrako bileretarako lokalak izatea, LOLS legeak 8. artikuluan zedatutakoaren kalterik gabe.

Enpresa Batzordeen bilerak gutxienez 24 orduko aurretiaz jakinaraziko dira, kasu larri eta justifikatuetan izan ezik, honelakoetan epe gutxiagoz jakinarazi ahal izango baita.

Enpresa Batzordearen bilerak behar hainbateko aurretiaz programatzen ahalegindu beharko da.

c) Hutsegite larri edo oso larrien ondorioz diziplina-neurriren bat hartu behar bada eta horrek baliorik izango badu, 24 orduko aurretiaz zigorraren proposamena jakinaraziko zaio:

— Langileen ordezkarien kasuan, Enpresa Batzordeari.

— Ordezkari Sindikalaren kasuan, partaide deneko tokiko edo probintziako Sindikatuari.

Erakunde hauek, ondorengo 48 orduen barruan izaera loteslea izango ez duen txostena egingo dute eta enpresak, besterik gabe, egoki deritzon zehapena ezarriko du.

Garantia hau, agintaldia amaituta eta ondorengo bi urteetan ere indarrean egongo da.

Artículo 61.º Información sobre la empresa.

Las empresas con plantilla superior a los 500 trabajadores/as facilitarán al menos trimestralmente, al Comité de Empresa, información sobre la evolución de los negocios, situación de la producción, perspectivas del mercado y plan de inversiones previsto.

Las empresas de menos de 500 trabajadores/as facilitarán al/a Delegado/a de Personal o Comité de Empresa información periódica acerca de la situación y marcha general de la empresa.

Todo ello sin perjuicio de las obligaciones de información establecidas en el artículo 64 del Estatuto de los Trabajadores, Ley Orgánica de Libertad Sindical y disposiciones concordantes.

Tendrán el carácter de secretas las informaciones confidenciales dadas por la Dirección de la Empresa en las reuniones con el Comité. Los miembros del Comité de Empresa o Delegados/as de Personal estarán obligados a guardar dicho secreto incluso con los propios/as trabajadores/as de la empresa.

Artículo 62.º Información sobre medidas disciplinarias.

Las medidas disciplinarias de carácter grave o muy grave impuestas por la empresa a cualquier trabajador/a, deberán ser puestas en conocimiento previo del/a Delegado/a de Personal o Comité de Empresa, quienes podrán emitir su opinión sobre las mismas. Asimismo podrán emitir informe las Secciones Sindicales de Empresa respecto de sus afiliados/as.

GARANTÍAS COMUNES

Artículo 63.º Garantías comunes a todos.

Los/as Delegados/as de Personal, miembros de los Comités de Empresa y Delegados/as Sindicales, tendrán las siguientes garantías comunes:

a) Utilizar, con conocimiento previo de la empresa, un tablón de anuncios para fijar comunicaciones de carácter sindical o laboral.

b) A que sean facilitados locales de reunión, para uso común, dentro de las posibilidades de cada empresa, sin perjuicio de lo establecido en el artículo 8 de la LOLS.

Las reuniones de los Comités de Empresa serán preavisadas al menos con 24 horas de antelación, salvo casos urgentes y fundamentados en los que el preaviso podrá tener un plazo inferior.

Se procurará que las reuniones del Comité de Empresa sean programadas con la antelación suficiente.

c) Con carácter previo a cualquier medida disciplinaria por faltas graves o muy graves y para la validez de las mismas, se notificará la propuesta de sanción, con una antelación de 24 horas a:

— En caso de representantes de los/as trabajadores/as al Comité de Empresa.

— En caso de Delegado/a Sindical al Sindicato local o provincial al que pertenezca.

En el término de las 48 horas siguientes, estos organismos emitirán informe, que no tendrá carácter vinculante, y la empresa podrá adoptar, sin más trámite, la sanción que estime adecuada.

Esta garantía se mantendrá durante los dos años siguientes a la expiración del mandato.

d) Hitzarmen honetako 53. artikuluan zehaztutako afiliazio baldintzak betetzen dituzten Sekzio Sindikaletako Ordezkariek indarrean dagoen Langileen Estatutuko 68. artikuluan, c) atalean ezarritako garantiak izango dituzte.

64. artikulua. Ekintza Sindikala burutzeko arauak, Enpresa Batzordeentzako eta Sekzio Sindikalentzako amankomunak direnak.

Ordaindutako orduak ekintza sindikalerako erabili behar direnean, gutxienez 24 ordu lehenago jakinarazi beharko zaio Enpresako Zuzendaritzari.

Jarduera sindikala burutzeak ezin izango du gainerako produktzaileen lan eta produkzioaren martxa orokorra oztopatu. Langileek euren ordezkariei edo Ordezkariei Sindikalei zuzendu behar zaienean lanorduez kanpo egin beharko dute.

Enpresek ahalmen osoa izango dute euren jardueraren sindikala burutzearen ondorioz enpresako prozesu orokorraren jarraipen arrunta larri oztopatzen duten produktzaileak behin-behingotasunez eta euren agintaldiak dirauen bitartean lanpostuz aldatzeko.

Lekualdaketa hori alde aurretik Enpresa Batzordeari jakinarazi eta kontsultatuko zaio.

Lekualdaketak ez dio kalterik sortuko ukitutako langileari ez ekonomikoki, ezta jardueraren sindikalari dagokionean ere. Lanpostu berri hori, Enpresak dituen ahalmenen arabera, lehenagoaren ahalik eta antzekoena izango da.

Ekintza sindikalerako ordaindutako orduak enpresan nahiz enpresaz kanpo erabili ahal izango dira. Edonola ere, langileek ordu horien erabilpena justifikatu beharko dute; honelakoetan, ordea, ez da beharrezkoa izango eguneko gai-zerrenda edo landu beharreko gaiak aurkeztea.

65. artikulua. Asanbladak.

Enpresek, asanblada ordainduak lanorduen barruan nahiz kanpo burutzeko baimena emango dute. Urtean 8 asanblada eta 4 ordu izango dira gehienez ere.

Asanbladak Enpresa Batzordeak deituko ditu bere ekimenez edota Enpresako Sekzio Sindikaleko Ordezkariek hala eskatuta. Aipatutako 8 asanblada eta 4 orduak baimenduko dira gehienez, ondorengo atalean zehaztutako baldintzak beteko direlarik.

Enpresako Sekzio Sindikal bateko Ordezkariek hala eskatzean, ezarritako mugaren barruan asanblada ordainduak deitzera behartuak daude Enpresa Batzordeak, baldin eta Sindikatu horrek enpresako plantila osoaren %33ari dagokion afiliatuek biltzen badu edo, zuzenean, plantillako langileen heren batek hala eskatzen badu.

Asanbladaren deialdiaren berri eman beharko zaio Enpresako Zuzendaritzari gutxienez 48 orduko aurretiaz eta, jakinarazpen horretan, asanblada egiteko data eta eguneko gai-zerrenda zehaztuko dira.

Enpresako Zuzendaritzarekin adostasunean zehaztuko da asanblada burutzeko ordua.

Aparteko eta funtsezko arrazoiak bitarteko direnean, Enpresak asanblada-data alda dezake. Era berean, langileen ordezkaritzak jakinarazteko epea 24 ordura mugatu ahal izango du.

Asanblada hauen ordainsaria, ezarritako mugara arte, alokairu errearen arabera egingo da, produkzioarako primak eta, hala balitz, pizgarri-ezaren primarik barnebildu gabe.

d) Los/as Delegados/as de las Secciones Sindicales que cumplan los requisitos de afiliación establecidos en el artículo 53.º tendrán las garantías establecidas en el apartado c) del artículo 68.º del vigente Estatuto de los Trabajadores.

Artículo 64.º Normas para el ejercicio de la Acción Sindical, comunes para Comités de Empresa y Secciones Sindicales.

La utilización de las horas retribuidas para la acción sindical deberá comunicarse con un plazo de 24 horas como mínimo de antelación a la Dirección de la Empresa.

El ejercicio de la actividad sindical no podrá interferir el trabajo de los restantes productores ni la marcha general de la producción. El personal que desee dirigirse a sus representantes o Delegados/as Sindicales lo harán fuera de las horas de trabajo.

Las empresas estarán facultadas para trasladar de puesto de trabajo, provisionalmente y durante el tiempo que dure su mandato, a aquellos productores/as que, como consecuencia del ejercicio de su actividad sindical, interfieran gravemente la continuidad normal del proceso general de la empresa.

Dicho traslado será comunicado y consultado previamente al Comité de Empresa.

El personal afectado no podrá ser perjudicado económicamente ni en el desarrollo de su actividad sindical como consecuencia del traslado. El nuevo puesto de trabajo deberá ser, dentro de las posibilidades existentes en la empresa, lo más similar al anterior.

Las horas retribuidas para la acción sindical podrán ser utilizadas tanto dentro como fuera de la empresa. En todo caso, el personal deberá justificar la utilización de las mismas, sin que, a tales efectos, sea obligatoria la presentación del Orden del Día o de los temas a tratar.

Artículo 65.º Asambleas.

Las empresas autorizarán la celebración de asambleas retribuidas, tanto dentro como fuera de las horas de trabajo, hasta un máximo anual de 8 asambleas y 4 horas.

Las asambleas serán convocadas por el Comité de Empresa, a iniciativa del mismo, o a requerimiento del/a Delegado/a de la Sección Sindical de Empresa, en las condiciones establecidas en el siguiente párrafo y hasta el límite de las 8 asambleas y 4 horas señaladas.

Los Comités de Empresa estarán obligados a convocar asambleas retribuidas dentro del límite establecido, cuando a tal fin sean requeridos por el/a Delegado/a de una Sección Sindical de Empresa, siempre que la misma agrupe a un número de afiliados/as que represente, como mínimo, el 33% de la plantilla total de la empresa o directamente por petición formulada por un tercio de los trabajadores de la plantilla.

La convocatoria de las asambleas se comunicará con una antelación mínima de 48 horas a la Dirección de la empresa, fijándose en dicha comunicación la fecha de la asamblea y el Orden del Día de la misma.

La hora de celebración de la asamblea se fijará de común acuerdo con la Dirección de la empresa.

Por razones excepcionales y fundamentadas, la empresa podrá modificar la fecha de celebración, y de igual forma, la representación del personal podrá reducir el plazo de preaviso a 24 horas.

La retribución de estas asambleas, hasta el límite establecido, se realizará sobre los salarios reales, sin inclusión de prima de producción o primas por carencia de incentivo, en su caso.

Ordaindu gabeko asanbladei dagokienez, lanorduez kanpo burutuko dira gero ere, enpresa bakoitzean ezarrita dituzten ohi-turen arabera.

X. KAPITULUA

66. artikulua. Lanbide Heziketa.

Bi alderdiek lanbide heziketa iraunkorraren beharra aitortzen dute.

Honako Hitzarmen hau sinatzen denean, Lanbide Heziketako Batzorde Parekidea eratuko da, ordezkari sindikalez osatua, ondoko kopuru eta portzentaian banatuta egongo direlarik: LAB, 3 batzordekide (%53,96); CC.OO., 2 batzordekide (%32,85) eta UGT, batzordekide 1 (%13,19). Bestalde, ADEGIko 6 kide egongo dira. Aipatutako kideek, Zentral Sindikal bereko edota Enpresarien Erakundeko beste kide batengan utz dezakete euren ordezkari-tza.

Batzorde horren helburua, sektorean etengabeko heziketa sustatzea izango da eta, beraz, sektoreko nahiz enpresaz gaineko (sektore edo sektorearteko) enpresa guztiei zuzentzen zaizkien planei buruz informatua egon behar du. Hamabost eguneko epealdia izango du Lanbide Heziketa Iraunkorraren Erakunde Kudeatzaileari dagokion txostena aurkezteko.

Enpresen barruan Batzorde Parekidea eratuko da, bertako Zuzendaritzako ordezkari-ek eta ordezkari sindikalez osatua. Batzorde Parekide honen eginkizunak hauek izango dira: Enpresako heziketa-beharrak aztertzea, enpresako jarduerarako interesgarriak diren eta langilearen heziketa osatzeko egokiak diren ikastaroak zehaztea eta hauetan parte hartuko duten langileak izendatzea.

Batzorde hauek, halaber, ikastaro horietan parte hartzen duten langileen baimenak eta bestelako konpentsazio-motak zehaztuko dituzte. Ezarritako baimenak edo konpentsazioak erabili dituen langileak ondorengo hamabi hilabeteetan, bere borondatez, enpresan baja hartzen badu, enpresak dagokion kitapenetik konpentsazio horien zenbatekoa kendu ahal izango du.

Langileen ordezkari-tzarik ez duten enpresen kasuan, Hitzarmen Kolektibo honetako heziketa etengabeko Batzorde Parekideari dagokio planaren oinarriko informazioa eta parte-hartzaileen zerrenda jasotzea, erakunde kudeatzaileari alde aurreko txostena igorri ahal izateko.

Enpresek, enpresaz kanpoko heziketa plangintzetan parte hartzea eskatzen duten langileei bide hori erraztuko die, plangintza horiek lanorduez kanpo burutzen badira behintzat.

Xede horrekin, enpresak bidezko atxikimendua egingo du, langileek plangintza horietan parte hartzeko aukera izan dezaten.

Lehenengo Xedapen Gehigarria. Batzorde Misto Interpretatzailea.

Hitzarmen honetarako Batzorde Misto Interpretatzailea eratu da. Batzorde hori langileen sei ordezkari-ek eta enpresarien beste sei ordezkari-ek osatuko dute.

Langileen ordezkari-tzak honako eraketa eta botu-portzentaia izango du: LAB, 3 batzordekide (%53,96); CC.OO., 2 batzordekide (%32,85) eta UGT, batzordekide 1 (%13,19). ADEGIk izendatuko ditu enpresarien ordezkari-ak.

Aipatutako kideek, Zentral Sindikal bereko edota Enpresarien Erakundeko beste kide batengan utz dezakete euren ordezkari-tza.

En cuanto a las asambleas no retribuidas seguirán celebrándose fuera de las horas de trabajo, conforme a los usos y costumbres que se tengan establecidos en cada empresa.

CAPITULO X

Artículo 66.º Formación Profesional.

Las partes firmantes de este Convenio reconocen la necesidad de la formación permanente del personal.

A la firma del presente Convenio se constituirá una Comisión Paritaria de Formación Continua, integrada de una parte por representantes sindicales, distribuidos en número y porcentaje de la forma siguiente: LAB, 3 vocales (53,96%); CC.OO., 2 vocales (32,85%) y UGT, 1 vocal (13,19%), y de otra parte por 6 miembros de ADEGI. Dichos miembros podrán delegar su representación en otro miembro de la misma Central Sindical u Organización Empresarial.

Esta Comisión, que tendrá como objeto promover la Formación Continua en el sector, será informada de los planes sectoriales dirigidos al conjunto de las empresas del sector y supraempresariales (sectoriales e intersectoriales) y dispondrá de 15 días para emitir el correspondiente informe ante la Entidad Gestora de la Formación Continua.

En las empresas se constituirá una Comisión Paritaria de empresa integrada por representantes de la Dirección de la misma y de los/as representantes sindicales, con el objeto de analizar las necesidades de formación en la misma, así como determinar en su caso los cursos que sean de interés para la actividad de la empresa y adecuados para completar la formación del/a trabajador/a y los/as trabajadores/as que hayan de participar en los mismos.

Dichas Comisiones determinarán asimismo las licencias y cualquier otro tipo de compensación para los/as trabajadores/as participantes en dichos cursos. Si el trabajador/a que ha utilizado la licencia o compensaciones establecidas causara baja voluntaria en la empresa en los doce meses siguientes, ésta podrá deducir de la liquidación que le corresponda el importe de las mismas.

En los supuestos de que no exista en la empresa representación del personal, será facultad de la comisión paritaria de formación continua del presente convenio colectivo, el recibir la información básica del plan y la lista de los/as participantes, con el fin de emitir informe previo ante la entidad gestora.

Las empresas facilitarán la incorporación de sus trabajadores/as que lo soliciten a planes externos a la empresa, siempre que éstos se realicen fuera de sus horas de trabajo.

A tal efecto autorizarán mediante la correspondiente adhesión la incorporación de sus trabajadores/as a dichos planes.

Disposición Adicional Primera. Comisión Mixta Interpretativa.

Se constituye una Comisión Mixta Interpretativa del presente Convenio, que estará integrada por seis representantes de los/as trabajadores/as y seis representantes de los/as empresarios/as.

La representación del personal tendrá la composición y porcentaje de votos siguiente: LAB, 3 vocales (53,96%), CC.OO., 2 vocales (32,85%) y UGT, 1 vocal (13,19%). Los representantes de los/as empresarios/as serán designados/as por ADEGI.

Dichos miembros podrán delegar su representación en otro miembro de la misma Central Sindical u Organización Empresarial.

Klausulen interpretazioari edo aplikazioari dagokionez gerta daitezkeen desadostasun eta zalantza guztiak Batzorde honen nahitazeko irizpenera jarriko dira.

Kontsulta horiek, Hitzarmen honen sinatzaile diren edozein Zentral Sindikal edo Enpresariaren Elkartearen bidez izapidetu ahal izango dira. Batzorde honen egoitza honakoa izango da: Gipuzkoako Lan Harremanetarako Kontseiluaren egoitzan, Hondarribia Kalea, 6, 1.a, Donostia.

Hitzarmenak indarrean dirauen bitartean, Hitzarmen honetako Batzorde Negoziatzaileak Batzorde Misto Interpretatzailearen funtzionamendurako Arautegi bat eratzearen komenigarritasuna aztertuko du, beronen ebazpen interpretatzaileei Hitzarmenean xedatutakoaren legezko eraginkortasun bera eman ahal izateko.

Arautegi hori erabakitzen denean, Hitzarmen honen Eranskin gisa erregistratuko da eta Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratuko da.

Bigarren Xedapen Gehigarria. Alokairu-gehikuntza ez aplikatzeko klausula.

Hitzarmen honetan ezartzen diren alokairu gehikuntzek ez dute zertan aplikatzekoak izan behar, baldin eta berori aplikatzeak enpresaren egonkortasun ekonomikoa kaltetu badezake.

Aipatutako zirkunstantzia horiek alegatzen dituzten enpresek langileen legezko ordezkariaren eta Ordezkarri Sindikalen aurrean alokairu tratamendu desberdina justifikatuko duen bidezko dokumentazioa (balantzeak, emaitzen kontuak edo, hala badagokio, kontu- ikuskari edo zentsoreen txostenak, baita enpresaren etorkizuneko bideragarritasunean laguntzeko neurriak eta aurreikuspenak ere) eman beharko dute aditzera.

Langileen legezko ordezkariak eta Ordezkarri Sindikalek aurreko atalean ezarritakoaren ondorioz jaso duten informazioa edo ezagutu ahal izan dituzten datuak erreserbarik handienean aztertu eta gordetzera behartuta daude, zuhurtasun profesionala erakutsiz.

Edonola ere, aurreko ataletan ezarritako Hitzarmenaren alokairu- gehikuntzari besterik ez zaio lotuko eta ukitutako enpresek Hitzarmenaren gainerakoaren edukira bildu beharko dute.

Adierazten den komunikazioa Hitzarmena Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratu eta hamabost eguneko epean formulatu beharko da. Epe horretan bertan Hitzarmeneko Batzorde Mistoari eman beharko zaio honen berri eta langileen ordezkariak formulatutako idatziaren kopia gaineratu beharko da.

Aurreko atalean ezartzen diren epeek derrigorrezko izaera dute. Epe horiek ez betetzeak eragotzi egingo die enpresei xedapen honetan ezarritakora biltzea.

Enpresaren eta langileen ordezkarien arteko negoziazioetan akordiorik lortuz gero, Batzorde Mistoari honen berri eman beharko zaio. Desadostasunik gertatzen bada edota, edozein kasutan, hogeita hamar egun igaro ondoren akordiorik lortu ez bada, alderdietako edozeinek 2000ko apirilaren 4ko *Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian* argitaratu zen Gatazkak Ebazteko Prozedurari buruzko akordio Interkonfederalera (PRECO, 2000ko otsailaren 16koa) jo ahal izango du desadostasunak ebazteko.

Alokairu baldintza berriak, hala badagokio, Enpresaren eta langileen ordezkarien eta Ordezkarri Sindikalen arteko adostasunez zehaztuko da.

Cuántas dudas y divergencias puedan surgir entre las partes respecto a la interpretación o aplicación de sus cláusulas, serán sometidas al dictamen obligatorio de dicha Comisión.

Dichas consultas serán tramitadas a través de cualquiera de las Centrales Sindicales o Asociación Empresarial firmantes de este Convenio y tendrá su sede en Consejo de Relaciones Laborales de Gipuzkoa, C/Hondarribia, 6-1.º de Donostia-San Sebastián.

La Comisión Negociadora del presente Convenio, durante la vigencia del mismo, estudiará la conveniencia de elaborar un Reglamento de funcionamiento de la Comisión Mixta Interpretativa con el fin de dotar a sus resoluciones interpretativas de la misma eficacia jurídica de lo acordado en Convenio.

Cuando dicho Reglamento esté acordado se registrará como Anexo al presente Convenio, publicándose en el BOLETIN OFICIAL de Gipuzkoa.

Disposición Adicional Segunda. Cláusula de Inaplicación Salarial.

Los incrementos salariales establecidos en este Convenio podrían no ser de necesaria u obligada aplicación para aquellas empresas cuya estabilidad económica pudiera verse dañada como consecuencia de su aplicación.

Las empresas que aleguen dichas circunstancias deberán poner de manifiesto ante la representación legal del personal y los/as delegados/as sindicales, la documentación precisa (balances, cuentas de resultados o, en su caso, informe de auditores o censores de cuentas, así como las medidas y previsiones para contribuir a la viabilidad de futuro de la empresa) que justifique un tratamiento salarial diferenciado.

Los representantes legales del personal y los/as delegados/as sindicales, están obligados a tratar y mantener en la mayor reserva la información recibida y los datos a los que han tenido acceso como consecuencia de lo establecido en el párrafo anterior, observándose respecto de todo ello sigilo profesional.

En todo caso, lo establecido en los párrafos anteriores sólo se circunscribirá al incremento salarial del Convenio, hallándose obligadas las empresas afectadas, por el contenido del resto del Convenio.

La comunicación a que se hace referencia deberá formularse en el plazo de quince días contados a partir de la publicación del Convenio en el BOLETIN OFICIAL de Gipuzkoa. En el mismo plazo habrá de ponerse en conocimiento de la Comisión Mixta de Convenio, acompañándose copia del escrito formulado a la representación del personal.

Los plazos establecidos en el párrafo anterior tienen el carácter de obligatorios. Su incumplimiento impedirá a las empresas acogerse a lo establecido en esta disposición.

De producirse acuerdo en las negociaciones entre la empresa y la representación del personal, éste deberá ser comunicado a la Comisión Mixta. En el supuesto de desacuerdo o, en todo caso, transcurridos treinta días sin alcanzarse acuerdo, cualquiera de las partes podrá acudir para solventar las discrepancias, al Acuerdo Interconfederal sobre Procedimientos Voluntarios de Resolución de Conflictos Colectivos (PRECO) de 16 de febrero de 2000 (*Boletín Oficial del País Vasco* de 4 de abril).

La determinación, en su caso, de las nuevas condiciones salariales se producirá mediante acuerdo entre la empresa y los/as representantes del personal y los/as delegados/as sindicales.

Hirugarren Xedapen Gehigarria. Batzorde Iraunkorra.

Bi alderdien erabakiz, Batzorde Iraunkorra eratu da, alde batetik, 12 ordezkari sindikalez osatua, ondoko kopuru eta portzentaian banatuta egongo direlarik: ELA, 6 batzordekide (%46,05); LAB, 3 batzordekide (%29,11); CC.OO., 2 batzordekide (%17,72) eta UGT, batzordekide 1 (%7,12). Bestalde, ADEGIk izendatutako 12 batzordekide egongo dira. Batzorde horren helburua, bi alderdiek adostasunez aurkezten dizkioten gaiak aztertzea eta, hala balitz, erabakiak hartzea izango da. Aipatutako kideek, Zentral Sindikal bereko edota Enpresarien Erakundeko beste kide batengan utz dezakete euren ordezkari-tza.

Batzorde Iraunkor horren barruan har daitezkeen akordioek bi ordezkari-tzetako bakoitzaren %50etik gorakoen aldeko botua beharko dute eta Hitzarmen honen osagaitzat gehituko dira, Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALA argitaratzen diren unetik legezko eraginkortasun bera izango dutelarik. Batzorde honen egoitza honakoa izango da: Lan Harremanetarako Kontseiluaren lurralde egoitza, Hondarribia kalea, 6 - 1.a. Donostia.

Batzorde honek Zerbitzu Enpresei buruz itundutakoarekin zerikusirik gabe, bi alderdiek hala erabakita, eraturako Batzorde Iraunkor horren irizpena eskatuko da, enplegurako politika sustatzeko baliabide gisa 65 urtetan derrigorrezko jubilazioa hartzeari buruz izan daiteken akordioari dagokionean; eta, eraso sexualen egoerak arautuko dituen artikulua berri bat eratzeari dagokionean.

Laugarren Xedapen Gehigarria. Euskara sustatzea.

Hitzarmen honen negoziazioan partaide diren Zentral Sindikal eta langileen Enpresa Batzordeak eta Enpresarien Elkarteak datoz gure probintzian Euskara defendatu eta hedatzeko ahaleginak batu behar direla aitortzerakoan. Helburu horrekin, honako erabakiak hartu dituzte:

1. Aipatutako xedean parte hartu eta laguntzeko behar den Erakundeekin harremanak izango dituen Batzordea eratzea.

2. Enpresen esparruan Euskara erabiltzera eta hedatzera zuzendutako jarduerak garatzea, zeregin hau burutu dadin bi alderdiek euren eskura dauden bitarteko guztiak jarriko dituztelarik. Hori lortu asmoz, laneko dokumentuak, nominak, Gizarte Segurantzakoak eta abar pixkaka elebidun ager daitezzen saiatuko dira enpresak.

Enpresan argitaratzen diren idazki eta ohar guztiak euskaraz eta gazteleraz argitaratuko dira.

Era berean, Hitzarmen honek indarrean dirauen bitartean, enpresek elebidun ezarri beharko dituzte errotuloak, nominak eta gainerantzeko agiri guztiak.

Bosgarren Xedapen Gehigarria. Aukera-berdintasunaren sustapena.

Enpresako ordezkariak eta sindikatuek emakume eta gizonen arteko aukera-berdintasuna bultzatu behar dela adierazi dute. Horretarako, Batzordea sortzea erabaki dute, sektoreko egoeraren diagnostiko orokorra egiteko eta, sektoreko enpresak eta langileak aukera-berdintasunaren inguruan sentibilizatzeko aldera, beharrezko ekintzak ezartzeko. Helburua pertsonen elkar errespetatzea eta industria-eremuan emakumeak duen presentzia handitzea da, eta xede horrekin, ekintza positiboko neurriak hartuko dira kontratazio, prestakuntza eta sustapenaren arloan.

Disposición Adicional Tercera. Comisión Permanente.

Las partes acuerdan la constitución de una Comisión Permanente integrada, de una parte, por 12 representantes sindicales distribuidos en número y porcentaje de votos de la forma siguiente: ELA, 6 vocales (46,05%), LAB, 3 vocales (29,11%); CC.OO., 2 vocales (17,72%) y UGT, 1 vocal (7,12%) y de otra por 12 vocales designados por ADEGI, que tendrá como objeto el análisis, y en su caso, adopción de acuerdos, en aquellas materias que las partes de mutuo acuerdo le sometan. Dichos miembros podrán delegar su representación en otro miembro de la misma Central Sindical u Organización Empresarial.

Los acuerdos a los que pueda llegarse en el seno de dicha Comisión Permanente requerirán el voto favorable de más del 50% de cada una de las dos representaciones, y se adicionarán como parte integrante de este Convenio, con su misma eficacia legal, una vez publicados en el BOLETIN OFICIAL de Gipuzkoa, El domicilio de esta Comisión se fija en la sede territorial del Consejo de Relaciones Laborales, calle Hondarribia, 6-1.º de Donostia-San Sebastián.

Con independencia de lo acordado para esta Comisión en relación con las Empresas de Servicios, las partes acuerdan someter a su consideración la adopción de un posible Acuerdo sobre jubilación obligatoria a los 65 años como mecanismo para favorecer una política de empleo, así como la aprobación de un nuevo artículo que regule las situaciones de acoso sexual.

Disposición Adicional Cuarta. Impulso del Euskara.

Las Centrales Sindicales y los Comités de Empresa del personal y la Asociación Empresarial, presentes en la negociación de este Convenio, coinciden en la estimación de que deben aunar sus esfuerzos en la defensa y extensión del Euskara en nuestra provincia. A tal efecto acuerdan:

1.º) La formación de una Comisión que realizará contactos con los Órganos e Instituciones pertinentes a fin de participar y cooperar en el objetivo antes indicado.

2.º) Desarrollar en el ámbito de las empresas, actividades encaminadas a la utilización y extensión del Euskara facilitando ambas partes los medios que estén a su disposición para la efectiva ejecución de esta tarea. A tal efecto las empresas procurarán gradualmente que todos los documentos laborales, nóminas, Seguros Sociales, etc. figuren en bilingüe.

Todas las notas y avisos que se publiquen en los tablones de anuncios se redactarán en castellano y euskara.

Asimismo durante la vigencia del presente Convenio las empresas deberán adecuar a bilingüe los rótulos, nóminas y demás documentos laborales de la empresa.

Disposición Adicional Quinta. Fomento de igualdad de oportunidades.

La representación empresarial y las Centrales Sindicales manifiestan la necesidad de fomentar la igualdad de oportunidades entre mujeres y hombres. Con tal finalidad acuerdan la creación de una Comisión con objeto de realizar un diagnóstico general de la situación en el sector, y establecer las acciones necesarias para la sensibilización entre empresas, trabajadores y trabajadores del sector respecto a la igualdad de oportunidades, favoreciendo el respeto entre todas las personas y el incremento de la presencia de la mujer en el ámbito industrial, a través de medidas de acción positiva en materias de contratación, formación y promoción.

Gehienez ere hiru hilabeteko epean, Batzordeak aurreko paragrafoan aipatu den diagnostiko orokorra egiteko enpresek bidali behar dioten informazioa zehaztuko du.

Seigarren Xedapen Gehigarria. Gatazkak Ebazteko Prozedura. PRECO.

1. Bi alderdiek bere gain hartzen dute Gatazka Kolektiboak Ebazteko borondatezko Prozedurei buruzko Akordio Interkonfederala (PRECO), 2000ko apirilaren 4ko 66 zk. *Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian* argitaratua. Erabaki hau honako Hitzarmen honen eremuan izango da aplikagarria, berorren klausulak aplikatzearen ondoriozko gatazka kolektiboetarako ebazpenei dagokienez.

2. Aurrekoa eragotzi gabe, hitzarmen kolektibo honetako 9., 17. eta 49. artikuluen aplikazioan (horren arabera PRECOren prozedurak erabili behar dira arbitrajeko berariazko konpromisoak izapidetzeko) aintzat hartuko da prozedura horretako 6. puntuan ezarritakoa eta PRECOren Batzorde Parekideak hartutako erabakietan ezarritako baldintzak beteko dira.

Zazpigarren Xedapen Gehigarria. Enpleguari buruzko Euskal Erabakiari atxikitzea.

Hitzarmen hau izenpetzen duten ADEGIk eta Zentral Sindikalek bat egin dute 1999ko urtarrilaren 15ean Confebask eta ELA, CC.OO., UGT eta LAB Zentral Sindikalek enpleguari buruz itundu duten Euskal Erabakiarekin.

Zortzigarren Xedapen Gehigarria. Geroa BGAE-ari egin beharreko ekarpenak.

2007an Geroa BGAE-ari egin beharreko ekarpenak, langileak Gizarte Segurantzako Erregimen Orokorrari ezbehar arruntetarako egin beharreko Kotizazio Oinarriaren %4 izango da; %2 langileak eta beste %2 enpresak ordainduko dutelarik.

2008. urterako Geroa BGAE-ari egin beharreko ekarpenak, langileak Gizarte Segurantzako Erregimen Orokorrari ezbehar arruntetarako egin beharreko kotizazio Oinarriaren %4,30 izango da; %2,15 langileak eta beste %2,15 enpresak ordainduko dutelarik.

2009. urterako Geroa BGAE-ari egin beharreko ekarpenak, langileak Gizarte Segurantzako Erregimen Orokorrari ezbehar arruntetarako egin beharreko kotizazio Oinarriaren %4,60 izango da; %2,30 langileak eta beste %2,30 enpresak ordainduko dutelarik.

Ekarpen horiek, denak batera ordainduko ditu enpresak eta, langile bakoitzari dagokiona, alokairuen nominatik kenduko dio.

La Comisión acordará, en el plazo máximo de tres meses, la información que deberán remitirle las empresas al objeto de poder realizar el diagnóstico general al que se refiere el párrafo anterior.

Disposición Adicional Sexta. Procedimiento de Resolución de Conflictos. PRECO.

1.- Ambas partes asumen el Acuerdo Interconfederal sobre Procedimientos Voluntarios de Resolución de Conflictos Colectivos (PRECO) publicado en el *Boletín Oficial del País Vasco* n.º 66 de 4 de abril de 2000, que será de aplicación en el ámbito del presente Convenio, referido a la resolución de los conflictos colectivos derivados de la aplicación de las cláusulas del mismo.

2.- Sin perjuicio de lo anterior la aplicación de los artículos 9.º, 17.º y 49.º del presente convenio colectivo, que remite a los procedimientos del PRECO la tramitación de compromisos específicos de arbitraje, se realizará atendiendo a lo establecido en el punto 6 de dicho procedimiento y a las condiciones previstas en los acuerdos adoptados por la Comisión Paritaria del PRECO.

Disposición Adicional Séptima. Adhesión al Acuerdo Vasco sobre el Empleo.

ADEGI y las Centrales Sindicales firmantes de este Convenio acuerdan adherirse al Acuerdo Vasco sobre el Empleo suscrito entre Confebask y las Centrales Sindicales ELA, CC.OO., UGT y LAB el pasado 15 de enero de 1999.

Disposición Adicional Octava. Aportaciones a GEROA-EPSV.

Las aportaciones a GEROA-EPSV, durante 2007 se mantienen en el 4% de la Base de Cotización, por contingencias comunes del/a trabajador/a al Régimen General de la Seguridad Social, del que un 2% correrá a cargo del/a trabajador/a y el otro 2% con cargo a la empresa.

Para 2008 las aportaciones a GEROA-EPSV serán el 4,30% de la Base de Cotización, por contingencias comunes del/a trabajador/a al Régimen General de la Seguridad Social, del que un 2,15% correrá a cargo del/a trabajador/a y el otro 2,15% con cargo a la empresa.

Para 2009 las aportaciones a GEROA-EPSV serán el 4,60% de la Base de Cotización, por contingencias comunes del/a trabajador/a al Régimen General de la Seguridad Social, del que un 2,30% correrá a cargo del/a trabajador/a y el otro 2,30% con cargo a la empresa.

Las aportaciones se realizarán de forma conjunta por la empresa, para lo que se descontará el porcentaje con cargo al/a trabajador/a en las correspondientes nóminas de salarios.

2007KO GUTXIENKO ORDAINSARIEN TAULA / TABLA DE RETRIBUCIONES MINIMAS 2007

Lanbide kategoriak / Categorías Profesionales	100 U.E. / A 100 UC			Piz. eza. pr P. Car. Inc.	Urt. 1.697 or. Ord. alok. Sal. Hora para 1.697 h.	Urteko ordainsaria Retribución Anualizada	
	Oin. alok. Sal. Base	Hitz. Plusa Plus Conv.	Eg. jar. alok. Salar. día trab	(A+B) %14 14%(A+B)		100 U.E. A 100 UC	Pizg. Eza Carencia Incentivo
	A	B	A+B	C	(A+B):6,2161		
— Beharginak / Personal Obrero:							
Peoi arrunta eta espez. / Peón ordin. y Especial.	13,28	30,51	43,79	6,131	7,045	16.719,13	18.576,82
Biltegiko peoi espez. / Mozo Espec. de Almacén	13,28	30,51	43,79	6,131	7,045	16.719,13	18.576,82
1. mail. profes. siderurg. / Profes. Siderúrgico 1. ^a	14,74	32,77	47,51	6,651	7,643	18.160,01	20.175,26
2. mail. profes. siderurg. / Profes. Siderúrgico 2. ^a	14,16	31,86	46,02	6,443	7,403	17.583,18	19.535,41
3. mail. profes. siderurg. / Profes. Siderúrgico 3. ^a	13,31	30,66	43,97	6,156	7,074	16.786,33	18.651,60
1. mailako ofiziala / Oficial de 1. ^a	15,26	33,30	48,56	6,798	7,812	18.573,40	20.633,19
2. mailako ofiziala / Oficial de 2. ^a	14,43	32,28	46,71	6,539	7,514	17.850,39	19.831,71
3. mailako ofiziala / Oficial de 3. ^a	13,42	30,86	44,28	6,199	7,123	16.905,68	18.783,98

Lanbide kategoriak / Categorías Profesionales	Hilekoa Oinar. alok. Mensual Sal. Base	Lan eguna Hitzar. Plusa Día trabajo Plus Conv.	Lan eguna Pizgarri. eza. pr. Día trabajo P. Car. Inc.	Urteko ordainsaria Retribución Annualizada	
	A	B	C	100 U.E. A 100 UC.	Pizg. Eza Carencia Incentivo
— Menpeko langileak / Personal subalterno:					
Zerrendaria / Listero	414,62	31,19	6,279	17.126,65	19.029,19
Biltegitzaia / Almacenero	414,62	31,19	6,279	17.126,65	19.029,19
Motoziklo gidaria / Chófer motociclo	402,25	30,52	6,128	16.710,26	18.567,04
Kamioi eta turismo gidaria / Chófer camión y turismo	443,18	32,47	6,590	17.991,13	19.987,90
Pisatzailea / Pesador	402,25	30,52	6,128	16.710,26	18.567,04
Zinpeko goarda / Guarda Jurado	405,71	30,68	6,166	16.816,78	18.685,08
Begiralea / Vigilante	402,25	30,52	6,128	16.710,26	18.567,04
Goarden kaboa / Cabo Guardas	426,63	31,57	6,387	17.432,73	19.367,99
Ordenantza / Ordenanza	402,25	30,52	6,128	16.710,26	18.567,04

<i>Lanbide kategoriak / Categorías Profesionales</i>	<i>Hilekoa Oinar. alok. Mensual Sal. Base</i>	<i>Lan eguna Hitzar. Plusa Dia trabajo Plus Conv.</i>	<i>Lan eguna Pizgarri. eza. pr. Dia trabajo P. Car. Inc.</i>	<i>Urteko ordainsaria Retribución Amalizada</i>	
	<i>A</i>	<i>B</i>	<i>C</i>	<i>100 U.E. A 100 UC.</i>	<i>Pizg. Eza Carencia Incentivo</i>
Atezaina / Portero	402,25	30,52	6,128	16.710,26	18.567,04
1. urteko mandataria / Botones 1.º año	213,21	16,17	3,247	8.854,65	9.838,49
2. urteko mandataria / Botones 2.º año	246,66	18,27	3,696	10.085,25	11.205,14
Étxezaina / Conserje	417,61	31,21	6,296	17.175,77	19.083,46
Erizaina / Enfermero	402,25	30,52	6,128	16.710,26	18.567,04
Ekonomatoko saltzailea / Dependiente Economato	414,62	31,19	6,279	17.126,65	19.029,19
Saltzaile laguntzailea / Auxiliar Dependiente	402,25	30,52	6,128	16.710,26	18.567,04
Ekonom. 1. urteko izangaia / Aspirante 1.º año Economato	211,43	16,10	3,228	8.804,32	9.782,40
Ekonom. 2. urteko izangaia / Aspirante 2.º año Economato	246,66	18,27	3,696	10.085,25	11.205,14
Planoen erreproduzitzailea / Reproductor planos	402,25	30,52	6,128	16.710,26	18.567,04
Telefonista / Telefonista	416,44	31,20	6,289	17.155,76	19.061,33
— Administrariak / Personal Administrativo:					
1. mailako burua / Jefe de 1.ª	639,46	39,59	8,491	23.323,61	25.896,38
2. mailako burua / Jefe de 2.ª	589,78	38,01	8,042	22.054,55	24.491,28
1. mailako ofiziala / Oficial de 1.ª	517,24	35,69	7,382	20.196,83	22.433,58
2. mailako ofiziala / Oficial de 2.ª	468,42	33,50	6,850	18.718,38	20.793,93
Laguntzailea / Auxiliar	409,26	30,79	6,198	16.906,41	18.784,40
Bidaiaria / Viajante	517,24	35,69	7,382	20.196,83	22.433,58
— Teknikari tituludunak / Personal técnico titulado:					
Injin., arkitek. eta lizentz. / Ingenieros, Arquit. y Licenc.	840,43	46,45	10,378	28.627,37	31.771,90
Perituak eta aparejadoreak / Peritos y Aparejadores	782,39	44,18	9,793	26.990,80	29.958,08
Berauek, erantzuk. teknik. / Los mismos con resp. técn.	802,34	45,01	10,002	27.571,39	30.602,00
Industri-maisuak / Maestros Industriales	571,15	37,47	7,879	21.597,71	23.985,05
Kapitainak eta 1. makinariak / Capitanes y 1.º maquinistas	638,13	39,57	8,483	23.297,73	25.868,08
400 Ta-tik gorako untzien kap. / Cap. embar. más 400 Tm.	723,60	42,29	9,258	25.481,67	28.286,84
Pilotuak eta 2. makinariak / Pilotos y 2.º maquinistas	531,77	36,26	7,529	20.607,16	22.888,45

<i>Lanbide kategoriak / Categorías Profesionales</i>	<i>Hilekoa Oinar. alok. Mensual Sal. Base</i>	<i>Lan eguna Hitzar. Plusa Dia trabajo Plus Conv.</i>	<i>Lan eguna Pizgarri. eza. pr. Dia trabajo P. Car. Inc.</i>	<i>Urteko ordainsaria Retribución Anualizada</i>	
	<i>A</i>	<i>B</i>	<i>C</i>	<i>100 U.E. A 100 UC.</i>	<i>Pizg. Eza Carencia Incentivo</i>
Gizarte graduatuak / Graduados Sociales	636,77	39,54	8,473	23.267,80	25.835,12
1. mailako irakask. irakaslea / Maestro Enseñ. Primaria	517,24	35,69	7,382	20.196,83	22.433,58
Oinar. irakaskuntz. irakasleak / Maestro Enseñ. Elemental	468,42	33,50	6,850	18.718,38	20.793,93
Gizarte Laguntzaileak / Asistentes Sociales	636,77	39,54	8,473	23.267,80	25.835,12
Osasun laguntzaile teknikoa / Ayudante Téc. Sanitario	782,39	44,18	9,793	26.990,80	29.958,08
— Tailerreko teknikariak / Personal técnico de taller:					
Tailerreko burua / Jefe de Taller	636,77	39,54	8,473	23.267,80	25.835,12
Tailerreko maisua / Maestro de Taller	531,77	36,26	7,529	20.607,16	22.888,45
2. mailako maisua / Maestro de Segunda	512,86	35,59	7,347	20.099,21	22.325,35
Kontramaisua / Contraamaestre	531,77	36,26	7,529	20.607,16	22.888,45
Arduraduna / Encargado	501,07	35,01	7,213	19.723,61	21.909,15
Langilezain espezialista / Capataz Especialista	453,57	32,85	6,691	18.274,53	20.301,90
Peoi arrunten langilezaina / Capataz Peón ordinario	407,50	30,74	6,182	16.863,62	18.736,77
— Bulegoko teknikariak / Personal técnico de oficina:					
Delineatzaile proiektugilea / Delineante Proyectista	605,50	38,58	8,194	22.481,54	24.964,32
Marraskilaria proiektugilea / Dibujante Proyectista	605,50	38,58	8,194	22.481,54	24.964,32
1. mailako delineatzailea / Delineante de 1. ^a	517,24	35,69	7,382	20.196,83	22.433,58
Topografiako praktikoa / Práctico de Topografía	517,24	35,69	7,382	20.196,83	22.433,58
Argazkilaria / Fotógrafo	517,24	35,69	7,382	20.196,83	22.433,58
2. mailako delineatzailea / Delineante de 2. ^a	469,95	33,59	6,870	18.772,47	20.854,08
Kalkatzailea / Calcador	409,26	30,79	6,198	16.906,41	18.784,40
Argazki erreproduzitzailea / Reprodutor fotográfico	409,26	30,79	6,198	16.906,41	18.784,40
Planoen erreproduzitzailea / Reprodutor de planos	402,25	30,52	6,128	16.710,26	18.567,04
Artxibari-liburuzaina / Archivero-bibliotecario	465,51	33,43	6,826	18.652,23	20.720,51
Laguntzailea / Auxiliar	409,26	30,79	6,198	16.906,41	18.784,40

<i>Lanbide kategoriak / Categorías Profesionales</i>	<i>Hilekoa Oinar. alok. Mensual Sal. Base</i>	<i>Lan eguna Hitzar. Plusa Día trabajo Plus Conv.</i>	<i>Lan eguna Pizgarri. eza. pr. Día trabajo P. Car. Inc.</i>	<i>Urteko ordainsaria Retribución Anualizada</i>	
	<i>A</i>	<i>B</i>	<i>C</i>	<i>100 U.E. A 100 UC.</i>	<i>Pizg. Eza Carencia Incentivo</i>
— Dike eta kaltetako tekn. / Pers. téc. de diques y muelles:					
Dike-burua / Jefe de Diques	636,77	39,54	8,473	23.267,80	25.835,12
Kai-burua / Jefe de Muelles	531,77	36,26	7,529	20.607,16	22.888,45
Urpekariak / Buzos	605,50	38,58	8,194	22.481,54	24.964,32
— Antol. tekn. ofizialak / Perso. ofc. téc. de organización:					
Antolak. 1. mail. sekzio-burua / Jefe de Sección Organiz. 1. ^a	605,50	38,58	8,194	22.481,54	24.964,32
Antolak. 2. mail. sekzio-burua / Jefe de Sección Organiz. 2. ^a	589,78	38,01	8,042	22.054,55	24.491,28
Antolak. 1. mailako teknikaria / Técnico Organización 1. ^a	517,24	35,69	7,382	20.196,83	22.433,58
Antolak. 2. mailako teknikaria / Técnico Organización 2. ^a	468,42	33,50	6,850	18.718,38	20.793,93
Antolaketako laguntzailea / Auxiliar Organización	438,65	32,21	6,532	17.833,33	19.812,53
— Personal técnico de laboratorio:					
Laborategi-burua / Jefe de Laboratorio	664,91	40,38	8,719	23.966,68	26.608,54
Sekzio-burua / Jefe de Sección	584,08	37,93	8,004	21.945,71	24.370,92
1. mailako analista / Analista de 1. ^a	501,07	35,01	7,213	19.723,61	21.909,15
2. mailako analista / Analista de 2. ^a	438,65	32,21	6,532	17.833,33	19.812,53
Laguntzailea / Auxiliar	409,26	30,79	6,198	16.906,41	18.784,40
— Administrari, bulegoko teknikari, antolaketa eta lan izangaiak / Aspirantes admistr., de técnico de oficina, de organiz. y laboratorio:					
1. urteko izangaiak / Aspirantes 1. ^{er} año	246,66	18,27	3,696	10.085,25	11.205,14
2. urteko izangaiak / Aspirantes 2. ^o año	300,13	21,56	4,403	12.028,10	13.362,21

II. ERANSKINA ANEXO II

2007KO GUTXIENENKO ORDAINSARIEN TAULA (42. ART.) / TABLA DE RETRIBUCIONES MINIMAS 2007 (ART. 42)

(42. Artikulua / Artículo 42º)

<i>Lanbide kategoriak / Categorías Profesionales</i>	<i>Orduaren balio osoa (pizgarri eza barne) / Valor hora total (con car. incent.)</i>
	<i>(1.697 h Urteko ordainsaria (€)/ Retrib. anual/1.697 h. (€))</i>
— Beharginak / Personal Obrero:	
Peoi arrunta eta espez. / Peón ordin. y Especial.	10,947
Biltegiko peoi espez. / Mozo Espec. de Almacén	10,947
1. mail. profes. siderurg. / Profes. Siderúrgico 1. ^a	11,889
2. mail. profes. siderurg. / Profes. Siderúrgico 2. ^a	11,512
3. mail. profes. siderurg. / Profes. Siderúrgico 3. ^a	10,991
1. mailako ofiziala / Oficial de 1. ^a	12,159
2. mailako ofiziala / Oficial de 2. ^a	11,686
3. mailako ofiziala / Oficial de 3. ^a	11,069
— Menpeko langileak / Personal subalterno:	
Zerrendaria / Listero	11,213
Biltegiaina / Almacenero	11,213
Motoziklo gidaria / Chófer motociclo	10,941
Kamioi eta turismo gidaria / Chófer camión y turismo	11,778
Pisatzailea / Pesador	10,941
Zinpeko goarda / Guarda Jurado	11,011
Begiralea / Vigilante	10,941
Goarden kaboa / Cabo Guardas	11,413
Ordenantza / Ordenanza	10,941
Atezaina / Portero	10,941
1. urteko mandataria / Botones 1. ^{er} año	5,798
2. urteko mandataria / Botones 2. ^o año	6,603
Etzezaina / Conserje	11,245
Erizaina / Enfermero	10,941
Ekonomatoko saltzailea / Dependiente Economato	11,213
Saltzaile laguntzailea / Auxiliar Dependiente	10,941

<i>Lanbide kategoriak / Categorías Profesionales</i>	<i>Orduaren balio osoa (pizgarri eza barne) / Valor hora total (con car. incent.)</i>
	<i>(1.697 h Urteko ordainsaria (€)/ Retrib. anual/1.697 h. (€))</i>
Ekonom. 1. urteko izangaia / Aspirante 1.º año Economato	5,765
Ekonom. 2.urteko izangaia / Aspirante 2.º año Economato	6,603
Planoen erreproduzitzailea / Reproductor planos	10,941
Telefonista / Telefonista	11,232
— Administrariak / Personal Administrativo:	
1. mailako burua / Jefe de 1.ª	15,260
2. mailako burua / Jefe de 2.ª	14,432
1. mailako ofiziala / Oficial de 1.ª	13,220
2. mailako ofiziala / Oficial de 2.ª	12,253
Laguntzailea / Auxiliar	11,069
Bidaiaria / Viajante	13,220
— Teknikari tituludunak / Personal técnico titulado:	
Injin., arkitek. eta lizentz. / Ingenieros, Arquit. y Licenc.	18,722
Perituak eta aparejadoreak / Peritos y Aparejadores	17,654
Berauek, erantzuk. teknik. / Los mismos con resp. técn.	18,033
Industri-maisuak / Maestros Industriales	14,134
Kapitainak eta 1. makinariak / Capitanes y 1.º maquinistas	15,243
400 Ta-tik gorako untzien kap. / Cap. embar. más 400 Tm.	16,669
Pilotuak eta 2. makinariak / Pilotos y 2.º maquinistas	13,488
Gizarte graduatuak / Graduados Sociales	15,224
1. mailako irakask. irakaslea / Maestro Enseñ. Primaria	13,220
Oinar. irakaskuntz. irakasleak / Maestro Enseñ. Elemental	12,253
Gizarte Laguntzaileak / Asistentes Sociales	15,224
Osasun laguntzaile teknikoa / Ayudante Téc. Sanitario	17,654
— Tailerreko teknikariak / Personal técnico de taller:	
Tailerreko burua / Jefe de Taller	15,224
Tailerreko maisua / Maestro de Taller	13,488
2. mailako maisua / Maestro de Segunda	13,156
Kontramaisua / Contraмаestre	13,488

<i>Lanbide kategoriak / Categorías Profesionales</i>	<i>Orduaren balio osoa (pizgarri eza barne) / Valor hora total (con car. incent.)</i>
	<i>(1.697 h Urteko ordainsaria (€)/ Retrib. anual/1.697 h. (€))</i>
Arduraduna / Encargado	12,911
Langilezain espezialista / Capataz Especialista	11,963
Peoi arrunten langilezaina / Capataz Peón ordinario	11,041
— Bulegoko teknikariak / Personal técnico de oficina:	
Delineatzaile proiektugilea / Delineante Proyectista	14,711
Marrazkilaria proiektugilea / Dibujante Proyectista	14,711
1. mailako delineatzailea / Delineante de 1. ^a	13,220
Topografiako praktikoa / Práctico de Topografía	13,220
Argazkilaria / Fotógrafo	13,220
2. mailako delineatzailea / Delineante de 2. ^a	12,289
Kalkatzailea / Calcador	11,069
Argazki erreproduzitzailea / Reproductor fotográfico	11,069
Planoen erreproduzitzailea / Reproductor de planos	10,941
Artxibari-liburuzaina / Archivero-bibliotecario	12,210
Laguntzailea / Auxiliar	11,069
— Dike eta kaietako tekn. / Pers. téc. de diques y muelles:	
Dike-burua / Jefe de Diques	15,224
Kai-burua / Jefe de Muelles	13,488
Urpekariak / Buzos	14,711
— Antol. tekn. ofizialak / Perso. ofc. téc. de organización:	
Antolak. 1. mail. sekzio-burua / Jefe de Sección Organiz. 1. ^a	14,711
Antolak. 2. mail. sekzio-burua / Jefe de Sección Organiz. 2. ^a	14,432
Antolak. 1. mailako teknikaria / Técnico Organización 1. ^a	13,220
Antolak. 2. mailako teknikaria / Técnico Organización 2. ^a	12,253
Antolaketako laguntzailea / Auxiliar Organización	11,675

<i>Lanbide kategoriak / Categorías Profesionales</i>	<i>Orduaren balio osoa (pizgarri eza barne) / Valor hora total (con car. incent.)</i>
	<i>(1.697 h Urteko ordainsaria (€)/ Retrib. anual/1.697 h. (€))</i>
— Personal técnico de laboratorio:	
Laborategi-burua / Jefe de Laboratorio	15,680
Sekzio-burua / Jefe de Sección	14,361
1. mailako analista / Analista de 1. ^a	12,911
2. mailako analista / Analista de 2. ^a	11,675
Laguntzailea / Auxiliar	11,069
— Administrari, bulegoko teknikari, antolaketa eta lan izangaiak / Aspirantes admistr., de técnico de oficina, de organiz. y laboratorio:	
1. urteko izangaiak / Aspirantes 1. ^{er} año	6,603
2. urteko izangaiak / Aspirantes 2. ^o año	7,874



Langileen ordezkariak

LAB: Luis Arrizabalaga

CC.OO: Jokin Cruz

U.G.T.: Angel Martín

Enpresarien ordezkariak

ADEGI: Arturo R. García - Juan R. Apezetxea - Enrique Vicent

Donostian, 2008ko urtarrilak 18 zituenan, Gipuzkoako Industria Siderometalurgikoaren Hitzarmena Interpretatzeko Bitariko Batzordea, aipatu hitzarmen honen lehen xedapen gehigarriak ezarritakoa betez eta ondoan adierazi kideek parte hartuz, bildu zen aurtengo urterako hitzartu berrikuspenei ekiteko, aho batez honako hau adostuz:

1º Hitzarmeneko soldatak.- Hitzarmenaren 15. artikuluan ezarritakoaren arabera, 2008. urtean 2007. urteko soldatarekiko %5,2ko igotza izango da. Aipatu gehikuntza dagokion ordainsari urtekoaren arabera (2007ko iraungitze data duen Taulan agertzen dena), pizgarririk gabe, ezarriko da: honela, Hitzarmenaren oinarriko soldata (A zutabea) %2,86ean areago dadin (%5,2-ren %55a) 2007. urtekoarekiko.

Irizpide hauen arabera, 2008. urteko Gutxieneko Ordainsari Taulak egin dira, akta honi eranskin gisa erantsen zaiona. Horretarako, kontuan hartu da ere, lan egin beharreko lanegun-egutegi ofizialaren arabera, lan eguntzat hartuz ordaindu beharreko egunak 274 direla, 30 egunetako oporrak eta igande eta jaiegun gisa ordaindutako 62 egun.

2º Egiazko soldatak.- Indarrean dagoen Hitzarmen honen 29. artikuluan ezarritakoarekin bat etorritik, 2008. urtean jaso beharreko egiazko soldatek 2007. urteko egiazko ordainsarierekiko %4,2ko igotza izango dute.

3º Irteerak, Dietak eta Bidaiak.- Hitzarmenaren 26. artikuluan ezarritakoaren arabera, dietak eta kilometrajeek %4,2ko igotza izango dute; 2008. urterako honako kopuruak ezarriko dira:

2008. urtea

a) Estatuko esparrua:

Representación Trabajadores

LAB: Luis Arrizabalaga

CC.OO: Jokin Cruz

U.G.T.: Angel Martín

Representación Empresarial

ADEGI: Arturo R. García - Juan R. Apezetxea - Enrique Vicent

En Donostia-San Sebastián, a 18 de enero del año 2008, se reúne la Comisión Mixta Interpretativa del Convenio Colectivo para la Industria Siderometalúrgica de Gipuzkoa, constituida de conformidad con lo establecido en la Disposición Adicional Primera del mismo, con la asistencia de los miembros que figuran al margen, con objeto de proceder a las revisiones pactadas para este año, acordando por unanimidad lo siguiente:

1º Salario de Convenio.- De conformidad con lo establecido en el artículo 15º del Convenio, las Tablas de Retribuciones Mínimas para el año 2008 experimentarán un incremento del 5,2% sobre las correspondientes al 2007. Dicho incremento se aplicará sobre la correspondiente retribución anualizada, con carencia de incentivo, que figura en la Tabla con vigencia para 2007, y de forma que el salario base de Convenio (columna A) tenga un incremento del 2,86% (55% del 5,2%) sobre la correspondiente a 2007.

En base a dichos criterios, se han elaborado las Tablas de Retribuciones Mínimas para el año 2008, que se adjuntan como Anexo a la presente Acta. Para ello se ha tenido en cuenta además que, según el calendario oficial de fiestas laborales, los días abonables como de trabajo son 274, con 30 días de vacaciones y 62 días retribuidos como domingos y festivos.

2º Salarios Reales.- De conformidad con lo establecido en el artículo 29º del vigente Convenio, los salarios reales a percibir en el año 2008, tendrán un incremento del 4,2% sobre las retribuciones reales percibidas en 2007.

3º Salidas, Dietas y Viajes.- De conformidad con lo dispuesto en el artículo 26º del Convenio, las dietas y kilometraje experimentarán un incremento del 4,2%, estableciéndose para el año 2008 las siguientes cuantías:

Año 2008

61 a) Ámbito estatal:

Lehen egunaz geroztik joan-etorriak.....50,54 euro

Desplazamiento desde el primer día50,54 euros

Egun berean egin joan-etorria:

Gosaria.....1,67 euro
Bazkaria.....16,88 euro
Afarria.....11,88 euro

Desplazamiento en el mismo día:

Desayuno1,67 euros
Comida16,88 euros
Cena11,88 euros

Norberaren ibilgailuan egin kilometrajea.....0,3126 euro/km.

Kilometraje en vehículo propio0,3126 euros/km.

b) Gainerako estatuak:

b) Resto países:

Enpresa eta langileen arteko akordioak egingo dira. Hala egin ezean, honako kopuruak ordainduko dira:

Se establecerán acuerdos entre empresa y trabajadores. En su defecto se abonarán las cantidades siguientes:

Gosaria1,82 euro
Bazkaria.....18,60 euro
Afarria.....13,02 euro

Desayuno1,82 euros
Comida18,60 euros
Cena13,02 euros

Kanpoan lo egin behar izango balitz, enpresak lantokitik ahal den gertuen legokeen ostatua emango luke eta baldintza erosoak bermatuko lituzke. Era berean, etxetik at lo egingo litzatekeen egun bakoitzeko langileak 6,25 ?tako gehigarria jasoko luke.

En caso de pernoctación, la empresa facilitará el alojamiento lo más próximo posible al lugar de trabajo y garantizará condiciones razonables de confort. Asimismo, y por día de pernoctación el trabajador recibirá un suplemento de 6,25 euros.

4º Ohiko lanaldia.- Hitzarmena Sinatzeko Aktaren arabera, hitzarmenak "ohiko lanaldiari" egiten dion aipamena Hitzarmen honetan itundutako ordu kopurua edota enpresa bakoitzean itun daitezkeen egutegi ofizialean ezarri lanegunei zaitzearen zatiduraren balio-kidea izango da (274 egun 2008. urterako).

4º Jornada ordinaria.- De conformidad con el Acta de Firma de Convenio, la referencia del Convenio a "jornada ordinaria" de trabajo será la equivalente al cociente de dividir el número de horas anuales pactadas en este Convenio, o las pactadas que puedan existir en cada empresa, por el número de días laborales establecidos en el calendario oficial (274 días para el año 2008).

5º Praktiketako kontratua.- 41. artikulua 5. atalean ezarritakoa araberak, soldata ezin izango da hurrenez hurren, 12.187,11 €, 13.202,70 € edota 16.249,49 € baino txikiagoa izan aipatu hiru aldietan.

5º Contrato en prácticas.- De conformidad con lo establecido en el artículo 41, apartado 5, el salario no podrá ser inferior a 12.187,11 Euros, 13.202,70 Euros, ó 16.249,49 Euros respectivamente en cada uno de los tres períodos reseñados.

6º GEROA B.G.A.E.-ri ekarpena.- "GEROA B.G.A.E.-ri egin beharreko ekarpenez egin Akordioaren" arabera, Batzordeak adostu du, aurtan, ekarpena langileak Gizarte Segurantzaren erregimen orokorrari gertakizun arruntengatik kotizatzen duen oinarriaren %4,30ekoa izango dela. Honen %2,15a langilearen kontura izango da, eta gainerako %2,15a enpresaren kontura.

6º Aportación a GEROA E.P.S.V.- De conformidad con el "Acuerdo sobre aportaciones a la E.P.S.V. GEROA", la Comisión recuerda que, durante el presente año, la aportación será del 4,30% de la base de cotización por contingencias comunes del trabajador/a al Régimen General de la Seguridad Social, de la que un 2,15% correrá a cargo del trabajador/a y el otro 2,15% con cargo a la empresa.

7º Laneko Agintaritzari eskatu Akta hau erregistra, gorde eta argitara dezan honekin batera ekartzen diren Eranskinekin batera.

7º Solicitar de la Autoridad Laboral el registro, depósito y publicación de la presente Acta, con los Anexos que se acompañan.

Eta besterik gabe, bilera amaitu zen adierazitako hiri eta egunean.

Y sin más asuntos que tratar, se levantó la sesión en la ciudad y

1. ERANSKINA / ANEXO I							
2008KO METALGINTZA / METAL AÑO 2008							
GUTXIENeko ORDAINSARIEN TAULA / TABLA DE RETRIBUCIONES MINIMAS							
LANBIDE KATEGORIAK / CATEGORÍAS PROFESIONALES	100 U.E. / A 100 UC			Piz. Eza. Pr. P.CAR.INC.	URT. 1697 OR. ORD. ALOK. SAL.HORA(*) para 1697 h	URTEKO ORDAINSARIA RETRIB. ANUALIZADA	
	OIN. ALOK. SAL.BASE	Hitz. Plusa Plus. Conv.	Eg. Jar. Alok. Salar. día trab.	(A+B)%14 14%(A+B)		100 U.E. A 100 UC	PIZG. EZA CARENCIA INCENTIVO
	A	B	A+B	C	(A+B):6,19343		

BEHARGINAK / PERSONAL OBRERO							
Peoi arrunta eta espez. Peón ordin. y Especialista	13,66	32,33	45,99	6,439	7,426	17.587,28	19.544,74
Biltegiko peoi espez. Mozo/a Espec. de Almacén	13,66	32,33	45,99	6,439	7,426	17.587,28	19.544,74
1. mail. Profes. Siderurg. Profesional Siderúrgico 1ª	15,16	34,73	49,89	6,985	8,055	19.099,88	21.223,32
2. mail. Profes. Siderurg. Profesional Siderúrgico 2ª	14,56	33,77	48,33	6,766	7,803	18.494,84	20.551,70
3. mail. Profes. Siderurg. Profesional Siderúrgico 3ª	13,69	32,48	46,17	6,464	7,455	17.654,66	19.619,72
1. mailako ofiziala Oficial/a de 1ª	15,70	35,30	51,00	7,140	8,235	19.537,40	21.707,96
2. mailako ofiziala Oficial/a de 2ª	14,84	34,21	49,05	6,867	7,920	18.774,28	20.861,85
3. mailako ofiziala Oficial/a de 3ª	13,80	32,70	46,50	6,510	7,508	17.781,60	19.760,64

(*)Orduko alokairua lan egindako egunaren alokairua edo soldata batez besteko lanaldiari zatitzearen emaitza da. Ez dakar igande eta jaiegunetako ordainsaria.

(*)Este salario hora es el resultado de dividir el Salario día de trabajo entre la jornada diaria promedio.
No incorpora la retribución de domingos y festivos

	Hilekoa	Laneguna	Laneguna	Pizgarri. Eza. Pr. P.Car.Inc.	Urteko ordainsaria	
	Mensual	Día trabajo	Día trabajo		Retrib. anualizada	
	Oinar. Alok. Sal. base	Hitzar. Plusa Plus conv.			A 100 UC	Car. Incent.
	A	B	C			
MENPEKO LANGILEAK / PERSONAL SUBALTERNO						
Zerrendaria / Listero/a	426,48	33,09	6,595	18.015,48	20.020,36	
Biltegitzaia / Almacenero/a	426,48	33,09	6,595	18.015,48	20.020,36	
Motoziklo gidaria / Chófer motociclo	413,75	32,37	6,436	17.575,18	19.531,72	
Kamioi eta turismo gidaria Chófer camión y turismo	455,85	34,45	6,920	18.921,70	21.025,38	
Pisatzailea / Pesador/a	413,75	32,37	6,436	17.575,18	19.531,72	
Zinpeko goarda / Guarda Jurado	417,31	32,54	6,475	17.686,90	19.655,30	
Begiralea / Vigilante	413,75	32,37	6,436	17.575,18	19.531,72	
Guarden kaboa / Cabo Guardas	438,83	33,49	6,707	18.333,98	20.372,91	
Ordenantza / Ordenanza	413,75	32,37	6,436	17.575,18	19.531,72	
Atezaina / Portero/a	413,75	32,37	6,436	17.575,18	19.531,72	
1. urteko mandataria / Botones 1º año	219,31	17,15	3,410	9.312,94	10.349,58	
2. urteko mandataria / Botones 2º año	253,71	19,38	3,881	10.606,26	11.786,08	

Etzezaina / Conserje	429,55	33,11	6,612	18.065,74	20.075,79
Erizaina / Enfermero/a	413,75	32,37	6,436	17.575,18	19.531,72
Ekonomatoko saltzailea Dependiente/a Economato	426,48	33,09	6,595	18.015,48	20.020,36
Saltzaile laguntzailea / Auxiliar Dependiente/a	413,75	32,37	6,436	17.575,18	19.531,72
Ekonom. 1. urteko izangaia Aspirante 1 ^{er} año Economato	217,48	17,08	3,392	9.261,84	10.293,01
Ekonom. 2. urteko izangaia Aspirante 2 ^o año Economato	253,71	19,38	3,881	10.606,26	11.786,08
Planoen errepuzitzailea Reproductor/a planos	413,75	32,37	6,436	17.575,18	19.531,72
Telefonista / Telefonista	428,35	33,10	6,605	18.045,30	20.053,22
ADMINISTRARIAK / PERSONAL ADMINISTRATIVO					
1. mailako burua / Jefe de 1. ^a	657,75	42,10	8,921	24.532,90	27.244,88
2. mailako burua / Jefe de 2. ^a	606,65	40,40	8,448	23.198,70	25.766,89
1. mailako ofiziala / Oficial de 1. ^a	532,03	37,90	7,753	21.244,02	23.600,93
2. mailako ofiziala / Oficial de 2. ^a	481,82	35,56	7,195	19.689,32	21.876,60
Laguntzailea / Auxiliar	420,96	32,66	6,509	17.781,68	19.760,42
Bidaiaria / Viajante	532,03	37,90	7,753	21.244,02	23.600,93

TEKNIKARI TITULUDUNAK / PERSONAL TECNICO TITULADO					
Injin., arkitek. eta lizentz. / Ingenieros, Arquit. y Licenc.	864,47	49,47	10,903	30.109,66	33.424,17
Perituak eta aparejadoreak / Peritos y Aparejadores	804,77	47,04	10,289	28.389,34	31.517,20
Berauek, erantzuk. teknik. / Los mismos con resp. técn.	825,29	47,93	10,507	29.000,58	32.194,71
Industria-maisuak / Maestros Industriales	587,48	39,81	8,277	22.715,56	25.231,77
Kapitainak eta 1. makinariak / Capitanes y 1. ^o maquinistas	656,38	42,07	8,910	24.502,80	27.211,44
400 Ta-tik gorako ontzien kap. / Cap. embar. más 400 Tm.	744,29	45,00	9,724	26.800,06	29.756,16
Pilotuak eta 2. makinariak / Pilotos y 2. ^o maquinistas	546,98	38,51	7,909	21.675,36	24.079,70
Gizarte graduatuak / Graduados Sociales	654,98	42,04	8,900	24.472,28	27.177,88
1. mailako irakask. irakaslea / Maestro Enseñ. Primaria	532,03	37,90	7,753	21.244,02	23.600,93
Oinar. irakaskuntz. irakasleak / Maestro Enseñ. Elemental	481,82	35,56	7,195	19.689,32	21.876,60
Gizarte Laguntzaileak / Asistentes Sociales	654,98	42,04	8,900	24.472,28	27.177,88
Osasun laguntzaile teknikoa / Ayudante Téc. Sanitario	804,77	47,04	10,289	28.389,34	31.517,20
TAILERREKO TEKNIKARIAK / PERSONAL TÉCNICO DE TALLER					
Tailerreko burua / Jefe de Taller	654,98	42,04	8,900	24.472,28	27.177,88
Tailerreko maisua / Maestro de Taller	546,98	38,51	7,909	21.675,36	24.079,70
2. mailako maisua / Maestro de Segunda	527,53	37,79	7,718	21.140,98	23.487,25
Kontramaisua / Contramaestre	546,98	38,51	7,909	21.675,36	24.079,70

Arduraduna / Encargado	515,40	37,17	7,575	20.745,48	23.048,28
Langilezain espezialista / Capataz Especialista	466,54	34,86	7,027	19.220,60	21.356,81
Peoi arrunten langilezaina / Capataz Peón ordinario	419,15	32,61	6,493	17.738,14	19.712,01
BULEGOKO TEKNIKARIAK / PERSONAL TÉCNICO DE OFICINA					
Delineatzaile proiektugilea / Delineante Proyectista	622,82	41,01	8,607	23.647,12	26.263,65
Marrazkilaria proiektugilea / Dibujante Proyectista	622,82	41,01	8,607	23.647,12	26.263,65
1. mailako delineatzailea / Delineante de 1. ^a	532,03	37,90	7,753	21.244,02	23.600,93
Topografiako praktikoa / Práctico de Topografía	532,03	37,90	7,753	21.244,02	23.600,93
Argazkilaria / Fotógrafo	532,03	37,90	7,753	21.244,02	23.600,93
2. mailako delineatzailea / Delineante de 2. ^a	483,39	35,65	7,216	19.744,06	21.937,72
Kalkatzailea / Calcador	420,96	32,66	6,509	17.781,68	19.760,42
Argazki erreproduzitzailea / Reproductor fotográfico	420,96	32,66	6,509	17.781,68	19.760,42
Planoen erreproduzitzailea / Reproductor de planos	413,75	32,37	6,436	17.575,18	19.531,72
Artxibozain-liburuzaina / Archivero-bibliotecario	478,82	35,48	7,171	19.618,20	21.798,18
Laguntzailea / Auxiliar	420,96	32,66	6,509	17.781,68	19.760,42
DIKE ETA KAIETAKO TEKN. / PERS.TEC. DE DIQUES Y MUELLES					
Dike-burua / Jefe/a de Diques	654,98	42,04	8,900	24.472,28	27.177,88
Kai-burua / Jefe/a de Muelles	546,98	38,51	7,909	21.675,36	24.079,70
Urpekariak / Buzos	622,82	41,01	8,607	23.647,12	26.263,65
ANTOL. TEKN. OFIZIALAK / PERS. OFIC. TEC. DE ORGANIZACION					
Antolak. 1. mail. sekzio-burua / Jefe de Sección Organiz. 1. ^a	622,82	41,01	8,607	23.647,12	26.263,65
Antolak. 2. mail. sekzio-burua / Jefe de Sección Organiz. 2. ^a	606,65	40,40	8,448	23.198,70	25.766,89
Antolak. 1. mailako teknikaria / Técnico Organización 1. ^a	532,03	37,90	7,753	21.244,02	23.600,93
Antolak. 2. mailako teknikaria / Técnico Organización 2. ^a	481,82	35,56	7,195	19.689,32	21.876,60
Antolaketako laguntzailea / Auxiliar Organización	451,20	34,18	6,861	18.758,32	20.844,06
ANTOLAKETAKO LAGUNTZAILEA / PERSONAL TEC. DE LABORATORIO					
Laborategi-burua / Jefe/a de Laboratorio	683,93	42,95	9,160	25.208,82	27.993,46
Sekzio-burua / Jefe/a de Sección	600,78	40,31	8,407	23.083,76	25.639,49
1. mailako analista / Analista de 1. ^a	515,40	37,17	7,575	20.745,48	23.048,28
2. mailako analista / Analista de 2. ^a	451,20	34,18	6,861	18.758,32	20.844,06
Laguntzailea / Auxiliar	420,96	32,66	6,509	17.781,68	19.760,42
ADMINISTRARI, BULEGOKO TEKNIKARI, ANTOLAKETA ETA LAN IZANGAIK ASPIRANTES ADMINISTR., DE TECNICO DE OFICINA, DE ORGANIZ.Y LABORATORIO					
1. urteko izangaiak / Aspirantes de 1. ^{er} año	253,71	19,38	3,881	10.606,26	11.786,08
2. urteko izangaiak / Aspirantes de 2. ^o año	308,71	22,88	4,624	12.650,26	14.055,96

II. ERANSKINA / ANEXO II	
2008. URTEKO METALGINTZA / METAL AÑO 2008	
GUTXIENeko ORDAINSARIEN TAULA (42. art.)	
TABLA DE RETRIBUCIONES MÍNIMAS (Artículo 42º)	
LANBIDE MAILAK	Orduaren balio osoa (pizgarri eza barne) Valor hora total (con car.incent.)
CATEGORÍAS PROFESIONALES	1697 ordu/urteko ordainsaria (Retrib. anual/1697h.)
	Euroak / Euros
BEHARGINAK / PERSONAL OBRERO	
Peoi arrunta eta espez. / Peón ordin. y Especial.	11,517
Biltegiko peoi espez. / Mozo Espec. de Almacén	11,517
1. mail. profes. siderurg. / Profes. Siderúrgico 1. ^a	12,506
2. mail. profes. siderurg. / Profes. Siderúrgico 2. ^a	12,111
3. mail. profes. siderurg. / Profes. Siderúrgico 3. ^a	11,561
1. mailako ofiziala / Oficial de 1. ^a	12,792
2. mailako ofiziala / Oficial de 2. ^a	12,293
3. mailako ofiziala / Oficial de 3. ^a	11,644
MENPEKO LANGILEAK / PERSONAL SUBALTERNO:	
Zerrendaria / Listero	11,798
Biltegizaina / Almacenero	11,798
Motoziklo gidaria / Chófer motociclo	11,510
Kamioi eta turismo gidaria / Chófer camión y turismo	12,390
Pisatzailea / Pesador	11,510
Zinpeko guarda / Guarda Jurado	11,582
Begiralea / Vigilante	11,510
Guarden kaboa / Cabo Guardas	12,005
Ordenantza / Ordenanza	11,510
Atezaina / Portero	11,510
1. urteko mandataria / Botones 1. ^{er} año	6,099
2. urteko mandataria / Botones 2. ^o año	6,945
Etxezaina / Conserje	11,830
Erizaina / Enfermero	11,510
Ekonomatoko saltzailea / Dependiente Economato	11,798
Saltzaile laguntzailea / Auxiliar Dependiente	11,510
Ekonom. 1. urteko izangaia / Aspirante 1. ^{er} año Economato	6,065
Ekonom. 2. urteko izangaia / Aspirante 2. ^o año Economato	6,945
Planoen erreproduzitzailea / Reproductor planos	11,510
Telefonista / Telefonista	11,817
ADMINISTRARIAK / PERSONAL ADMINISTRATIVO:	
1. mailako burua / Jefe de 1. ^a	16,055
2. mailako burua / Jefe de 2. ^a	15,184
1. mailako ofiziala / Oficial de 1. ^a	13,907
2. mailako ofiziala / Oficial de 2. ^a	12,891

Laguntzailea / Auxiliar		11,644
Bidaiaia / Viajante		13,907
TEKNIKARI TITULUDUNAK PERSONAL TECNICO TITULADO		
Injin., arkitek. eta lizentz. / Ingenieros, Arquit. y Licenc.		19,696
Perituak eta aparejadoreak / Peritos y Aparejadores		18,572
Berauek, erantzuk. teknik. / Los mismos con resp. técn.		18,972
Industria-maisuak / Maestros Industriales		14,868
Kapitainak eta 1. makinariak / Capitanes y 1.º maquinistas		16,035
400 Ta-tik gorako ontzien kap. / Cap. embar. más 400 Tm.		17,535
Pilotuak eta 2. makinariak / Pilotos y 2.º maquinistas		14,190
Gizarte graduatuak / Graduados Sociales		16,015
1. mailako irakask. irakaslea / Maestro Enseñ. Primaria		13,907
Oinar. irakaskuntz. irakasleak / Maestro Enseñ. Elemental		12,891
Gizarte Laguntzaileak / Asistentes Sociales		16,015
Osasun laguntzaile teknikoak / Ayudante Téc. Sanitario		18,572
TAILERREKO TEKNIKARIAK PERSONAL TECNICO DE TALLER		
Tailerreko burua / Jefe de Taller		16,015
Tailerreko maisua / Maestro de Taller		14,190
2. mailako maisua / Maestro de Segunda		13,840
Kontramaisua / Contramaestre		14,190
Arduraduna / Encargado		13,582
Langilezain espezialista / Capataz Especialista		12,585
Peoi arrunten langilezaina / Capataz Peón ordinario		11,616
BULEGOKO TEKNIKARIAK PERSONAL TECNICO DE OFICINA		
Delineatzaile proiektugilea / Delineante Proyectista		15,477
Marrazkilaria proiektugilea / Dibujante Proyectista		15,477
1. mailako delineatzailea / Delineante de 1.ª		13,907
Topografiako praktikoa / Práctico de Topografía		13,907
Argazkilaria / Fotógrafo		13,907
2. mailako delineatzailea / Delineante de 2.ª		12,927
Kalkatzailea / Calcador		11,644
Argazki erreproduzitzailea / Reproductor fotográfico		11,644
Planoen erreproduzitzailea / Reproductor de planos	67	11,510

Artxibozain-liburuzaina / Archivero-bibliotecario	12,845
Laguntzailea / Auxiliar	11,644
DIKE ETA KAIETAKO TEKNIKARIA PERS.TEC. DE DIQUES Y MUELLES	
Dike-burua / Jefe de Diques	16,015
Kai-burua / Jefe de Muelles	14,190
Urpekariak / Buzos	15,477
ANTOL. TEKN. OFIZIALAK PERS. OFIC. TEC. DE ORGANIZACIÓN	
Antolak. 1. mail. sekzio-burua / Jefe de Sección Organiz. 1. ^a	15,477
Antolak. 2. mail. sekzio-burua / Jefe de Sección Organiz. 2. ^a	15,184
Antolak. 1. mailako teknikaria / Técnico Organización 1. ^a	13,907
Antolak. 2. mailako teknikaria / Técnico Organización 2. ^a	12,891
Antolaketako laguntzailea / Auxiliar Organización	12,283
LABORATEGIKO TEKNIKARIA PERSONAL TEC. DE LABORATORIO	
Laborategi-burua / Jefe/a de Laboratorio	16,496
Sekzio-burua / Jefe/a de Sección	15,109
1. mailako analista / Analista de 1 ^a	13,582
2. mailako analista / Analista de 2 ^a	12,283
Laguntzailea / Auxiliar	11,644
ADMINISTRARI, BULEGOKO TEKNIKARIA, ANTOLAKETA ETA LAN IZANGAIK / ASPIRANTES ADMINSTR. DE TÉCNICO DE OFICINA, DE ORGANIZ. Y LABORATORIO	
1. urteko izanagaiak / Aspirantes de 1 ^{er} año	6,945
2. urteko izanagaiak / Aspirantes de 2 ^o año	8,283





NORBERAREN DATUAK

Izena Abizena

Helbidea

Herria Posta Kodea

Herrialdea Telefonoa

Jaiotze data N.A.

Lanbidea Egoera laborala/ Kontratu mota

.....

BANKU ORDAINKETA

Entitatea

Herrialdea Herria

Helbideratze kontua

ENTREPRESAKO DATUAK

Entrepresa

Eskola

Helbidea

Herria Posta kodea

Telefonoa Fax

Bidali fitxa hau korreoz bigarren orrian agertzen diren helbideetara, edo jarri harremanetan gurekin telefonoz.

Laguntza
sendoa
zeure ondoan egunero

Apoyo
finme a tu lado

Egoitzak

Gipuzkoa

AFILIA ZAITEZ !!!!!
AFILIATE !!!!!

GIPUZKOA	Pokopandegi, 9 -2.	Tl. 943 326 782	gipuzkoa@labsindikatur.org
PROPAGANDA	San Blas, 1 behea.	Tl. 943 458 640	propagandagipuzkoa@labsindikatur.org
ARRASATE	Garibai etorbidea, 14 2.	Tl. 943 797 408	arrasate@labsindikatur.org
AZPEITIA	Enpara Kalea, 11 1 esk	Tl. 943 151 356	azpeitia@labsindikatur.org
BEASAIN	Oria pasalekua, 2	Tl. 943 881 445	beasain@labsindikatur.org
BERGARA	bargarai, 39 behea	Tl. 943 760 189	bergara@labsindikatur.org
DEBA	Iturkale, 28-2.	Tl. 943 191 431	
DONOSTIA	San Blas, 1 behea.	Tl. 943 458 640	donostia@labsindikatur.org
EIBAR	Bidebarrieta, 24-1.	Tl. 943 820 489	eibar@labsindikatur.org
ELGOIBAR	San Frantzisko, 20-1	Tl. 943 743 886	
HERNANI	Kardaberaz, 56-58	Tl. 943 336 062	hernani@labsindikatur.org
IRUN	Urantzu, 23-1 1B.	Tl. 943 624 714	irun@labsindikatur.org
LASARTE	Hipodromo etorb., 14 behea.	Tl. 943 370 018	
LEGAZPIA	Itxaropen, 17.	Tl. 943 730 383	legazpia@labsindikatur.org
OÑATI	Kale Barria, 13-1.	Tl. 943 782 590	onati@labsindikatur.org
ORERETA	Nafarroako hiribidea.	Tl. 943 344 541	orereta@labsindikatur.org
ORIO	San Nicolás, 4.	Tl. 943 130 978	
SORALUZE	Ezozia Ibilbidea, zg.	Tl. 943 752 204	
TOLOSA	Gorosabel Pasealekua, 29-1.	Tl. 943 670 026	tolosa@labsindikatur.org
ZARAUTZ	Zigordia, 11 -1.	Tl. 943 894 374	zarautz@labsindikatur.org

www.labsindikatur.org

hator

hauteskunde sindikalak 06/10

GORRIRA

EZKERREKO SINDIKATU ABERTZALEA